DeVilbiss HEALTHCARE

Approved for air travel!

DeVilbissBLU™

DV63 DeVilbiss® Standard Plus & DV64 DeVilbiss AutoPlus® CPAP Series

CE 0044

DE Bedienungsanleitung DeVilbiss BLUE™; Geräte für die positive Atemwegsdruck-Therapie.

NUR RX (Verschreibungspflichtig)

Hergestellt in den USA unter Verwendung US-amerikanischer und importierter Teile. Nicht aus Naturkautschuklatex gefertigt.

CE Die Geräte der Serien DV63E und DV64E sind mit dem Kennzeichen CE 0044 zertifiziert.
Die Geräte der Serien DV63A und DV64A sind dies nicht.

NL Instructiehandleiding van DeVilbiss BLUE™ positieve luchtwegdrukapparaat

UITSLUITEND OP RECEPT

Gemaakt in de VS met Amerikaanse en geïmporteerde onderdelen. Bevat geen natuurlijk rubberlatex.

CE DV63E en DV64E-serie apparaten zijn CE0044.
DV63A en DV64A-serie apparaten zijn dat niet.

TR DeVilbiss BLUE™ Pozitif Hava Yolu Basıncı Cihazı Kullanım Kılavuzu

SADECE RX

ABD Üretimi ve İthal Parçalar Kullanılarak ABD'de imal edilmiştir. Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir.

CE DV63E ve DV64E Serisi cihazlar CE0044'tür.
DV63A & DV64A serisi cihazlar değildir.

DA DeVilbiss BLUE™ Positive Airway Pressure Device-brugsanvisning

KUN RX

Fremstillet i USA af amerikanske og importerede dele. Ikke fremstillet med naturligt gummilatex.

CE DV63E og DV64E-seriens enheder er CE0044.
DV63A & DV64A-seriensenheder er ikke.

THERAPIE

Therapie starten

Das Gebläse einschalten:

OPTION A
Drücken Sie den EIN/ AUS-Schalter ODER

OPTION B
Atmen Sie durch die Maske**

Anzeige

Therapie stoppen

Das Gebläse ausschalten:

OPTION A
Drücken Sie den EIN/ AUS-Schalter ODER

OPTION B
Entfernen Sie die Maske**

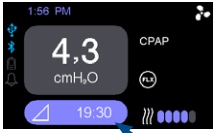
Anzeige

**Falls die Funktion Auto-START/STOP aktiviert ist.

RAMPENDRUCK

Ist diese Funktion aktiviert, wird das Gerät schrittweise auf den verordneten Therapiedruck erhöht, um Ihnen das Einschlafen zu erleichtern. Die Rampenzeit kann zwischen 0 und 45 Minuten eingestellt werden. Weitere Einzelheiten zur Anpassung der Zeitspanne finden Sie in diesem Benutzerhandbuch in Kapitel “Funktionen und Einstellungen”.

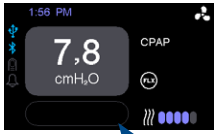
Starten der Rampe:
Drücken Sie die Taste RAMPE



Anzeige

Rampe ein (Restzeit)

Stoppen der Rampe:
(Beginn des verordneten Drucks)
Drücken Sie erneut die Taste RAMPE



Anzeige

Rampe aus

WARMLUFTBEFEUCHTER

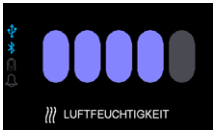
Befeuchtung (optional)

Wir empfehlen eine tägliche Reinigung der Befeuchterkammer.

Einstellen der Befeuchtungssteuerung:

1. Wählen Sie Luftfeuchtigkeit.

2. Wählen Sie Befeuchtereinstellungen “AUS” oder eine der insgesamt 5 möglichen Heizstufen aus.



HINWEIS – *Zum Einrichten von Gerätemodellen mit Warmluftbefeuchtung lesen Sie bitte die Anleitung für den Luftbefeuchter.*

Folgende Wassersorten können im Warmluftbefeuchter verwendet werden:

- frisches kaltes Wasser (muss nach jedem Gebrauch entfernt u. die Anfeuchterkammer gereinigt werden)
- Tafelwasser welches einen niedrigen Mineralgehalt aufweist
- abgekochtes und auf Raumtemperatur abgekühltes Leitungswasser*
- destilliertes Wasser (entmineralisiertes Wasser aus der Apotheke)*

** Im häuslichen Einsatz nur in medizinischen Ausnahmefällen erforderlich*

DEUTSCH ..... **DE - 2**
NEDERLANDS ..... **NL - 33**
TURKISH ..... **TR - 64**
DANISH ..... **DA - 95**

INHALTSVERZEICHNIS

Schnellstart - Wie Sie Ihr CPAP bedienen ..... DE - 2
Symboldefinitionen ..... DE - 4
Wichtige Sicherheitshinweise ..... DE - 4
Einführung ..... DE - 6
Verwendungszweck ..... DE - 6
Kontraindikationen ..... DE - 6
Einrichtung ..... DE - 7
Wichtige Komponenten ..... DE - 7
Das Anzeigenfeld verstehen ..... DE - 7
Die Steuerungselemente verstehen ..... DE - 8
Verstehen Sie Ihr Gerät ..... DE - 8
Installationsanleitung ..... DE - 10
Funktionen und Einstellungen ..... DE - 11
Hauptmenüelemente ..... DE - 11
Schnellansicht-Menüs ..... DE - 11
Menü SmartCode® ..... DE - 12
SmartCode Rx Untermenü ..... DE - 12
Menü CPAP-Einstellungen ..... DE - 13
Rx Druck ..... DE - 13
Auto-Modus ..... DE - 13
CPAP-Modus ..... DE - 13
SmartFlex™ Ausatemhilfe Komfort-Technologie ..... DE - 13
Rampenoption ..... DE - 14
Schlauchauswahl ..... DE - 14
Einstellen der Luftfeuchtigkeit ..... DE - 14
Lautstärke Einstellungen ..... DE - 15
Einstellen der Helligkeit ..... DE - 15
Aktivierungsmenü ..... DE - 15
Menü Uhreinstellungen ..... DE - 16
Aktuelle Uhrzeit einstellen ..... DE - 16
Format ..... DE - 16
Weckalarm ..... DE - 16
Zusatzgeräte ..... DE - 17
Bluetooth ..... DE - 17
Funkmodem ..... DE - 17
Oximeter ..... DE - 17
Sonstiges Gerät ..... DE - 18
Information ..... DE - 18
Patientenmeldungen ..... DE - 19
Benachrichtigungen ..... DE - 19
Meldungen ..... DE - 19
Meldungen des Zusatzgeräts ..... DE - 19
Wartungscodes ..... DE - 20
SmartLink® Patiententherapie-Management System ..... DE - 20
Verwendung einer SD-Karte ..... DE - 20
Reiseinformationen ..... DE - 21
Zusätzlicher Sauerstoff ..... DE - 22
Ersatzteile ..... DE - 23
Reinigung ..... DE - 24
Wartung ..... DE - 26
Voraussichtliche Lebensdauer ..... DE - 26
Produktentsorgung ..... DE - 26
Netzwerk/Signalübertragung ..... DE - 26
Fehlersuche ..... DE - 27
Technische Daten ..... DE - 29
Anleitung und Herstellererklärung ..... DE - 31

SYMBOLDEFINITIONEN

	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanweisung.		Wärme
	Gebrauchsanweisung beachten!		RTCA / DO-160 Abschnitt 21 Kategorie M ausschließlich für Batteriebetrieb
Rx	Nur Rx = Verordnung erforderlich		Hersteller
	Elektrischer Schutz der Klasse 2 – doppelte Isolierung		Herstellungsdatum
⎓	Gleichstromeingang		Funksender
P1 (+) P2 (-) P3 (S)	Gleichstrombuchse		TÜV Rheinland C-US Prüfzeichen
	Geräteanwendungsteil der Schutzklasse BF	EC REP	Europäischer Bevollmächtigter
REF	Katalognummer	CE 0044	CE-Kennzeichnung des europäischen Bevollmächtigten
SN	Seriennummer	MR	MR-unsicher – Nicht sicher für ein Magnetresonanzumfeld
IP21	Schutzart - Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit dem Finger; geschützt gegen senkrecht fallendes Tropfwasser.		
	Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Komponenten, die gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Wiederverwertung zugeführt werden müssen.		

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR VERWENDUNG DIE GESAMTE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Das Gerät darf ausschließlich auf Anordnung eines zugelassenen Arztes verwendet werden. Das System bietet CPAP-Therapie oder Auto-CPAP-Therapie. Ihr Fachhändler wird die richtigen Druckeinstellungen gemäß der Verordnung Ihres Arztes vornehmen.

Im Auto-CPAP-Modus passt das Gerät den Druck Ihren individuellen Bedürfnissen an.

Im CPAP-Modus gibt das Gerät einen fest eingestellten Druck ab.

WARNUNG

Eine Warnung weist auf die Möglichkeit einer Verletzung des Anwenders oder Bedienpersonals hin.

- **Stromschlaggefahr** – Nicht während des Badens verwenden.
- **Stromschlaggefahr** – Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- **Stromschlaggefahr** – Versuchen Sie nicht das Gehäuse zu öffnen bzw. zu entfernen; es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Sollte eine technische Überprüfung notwendig sein, so wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn Sie das Gerät öffnen oder versuchen zu warten, verfallen jegliche Garantieansprüche. Ein unsachgemäßes Öffnen des Geräts führt zum Erlöschen aller Garantieansprüche.
- Das DeVilbiss BLUE ist entsprechend den Anforderungen von IEC 60601-1-1 geprüft.
- Sauerstoff unterstützt die Verbrennung. Um Verletzungen zu vermeiden, rauchen Sie nicht, wenn Sie das Gerät in Verbindung mit zusätzlichem Sauerstoff benutzen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von heißen Gegenständen, explosiven Substanzen oder Quellen von offenem Feuer.
- Schalten Sie immer zuerst das Gerät ein, bevor Sie die Sauerstoffquelle einschalten. Schalten Sie die Sauerstoffquelle aus, bevor Sie das Gerät ausschalten. Lassen Sie niemals zu, dass die Sauerstoffquelle kontinuierlich läuft während sie mit dem Gerät verbunden ist, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Ist das Gerät nicht in Betrieb, schalten Sie den Sauerstofffluss aus.
- Der CPAP-Druck muss für die Verwendung von zusätzlichem Sauerstoff höher als 8 cmH2O eingestellt sein, um zu vermeiden, dass das Atmungsmuster des Patienten den Sauerstoff zurück in das CPAP treibt.
- Bei einer fest eingestellten Sauerstoffzufuhr variiert die eingeatmete Sauerstoffkonzentration abhängig von der Druckeinstellung, dem Atmungsmuster des Patienten, der Maskenwahl und der Leckage.
- Das Gerät darf nur mit von DeVilbiss, Ihrem Arzt oder einem Atmungstherapeuten empfohlenen Masken benutzt werden. Dazu gehören Nasen-, Gesichts-, Nasenkissen- und Nasenkanülenmasken, die für die CPAP-Verwendung bestimmt sind. Verwenden Sie keine Masken ohne Ausatemöffnungen mit diesem CPAP-Gerät.
- Um das Wiedereinatmen ausgeatmeter Luft zu vermeiden, dürfen Sie nur dann eine

CPAP-Maske verwenden, wenn das Gerät eingeschaltet ist und ein Luftstrom fließt. Die Ventilöffnungen in der Maske dürfen niemals blockiert werden. Wenn das Gerät eingeschaltet ist und Frischluft liefert, wird die ausgeatmete Luft aus der Maskenentlüftungsöffnung herausgespült. Ist das Gerät jedoch nicht in Betrieb, kann es geschehen, dass ausgeatmete Luft wieder eingeatmet wird. Unter gewissen Umständen kann ein solches Einatmen ausgeatmeter Luft zu Erstickung führen. Diese Warnung gilt für die meisten CPAP-Geräte.

- Das Gerät ist nicht für lebenserhaltende Anwendungen bestimmt und kann sich bei bestimmten Gerätefehlern oder bei einem Stromausfall abschalten.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen sollte der Netzstecker vor jeder Reinigung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Die nachfolgenden Oberflächentemperaturen können unter Umständen 41˚C übersteigen:
  - Außengehäuse des CPAP..... 43˚C
  - Patientenschlauch-Anschluss..... 45˚C
  - Drehgeber (Drehknopf entfernt) ..... 42˚C
  - Heizplatte Luftbefeuchter..... 65˚C
  - Externe Stromversorgung..... 42˚C
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von entflammbaren Mischungen aus Narkosegasen die mit Luft oder Sauerstoff oder Distickstoffoxid angereichert sind, verwendet werden..
- Bei medizinischen elektrischen Geräten sind bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Sie müssen in Übereinstimmung mit den Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) in den Begleitdokumenten installiert und in Betrieb genommen werden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte (z.B. Mobiltelefone) können medizinische elektrische Geräte beeinflussen.
- Das Gerät bzw. System darf nicht in unmittelbare Nähe von anderen elektrischen Geräten betrieben werden. Sollte des jedoch unabdingbar sein, so ist das Gerät bzw. System entsprechend zu beobachten und der Normalbetrieb zu gewährleisten.
- Wenn Sie eine Gesichtsmaske (eine Maske, die Ihren Mund sowie Ihre Nase bedeckt) verwenden, muss die Maske ein Sicherheitsventil (Luftaufnahmeöffnung) aufweisen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine unkontrollierte oder Hochdruck-Sauerstoffquelle an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Quelle von toxischen oder schädlichen Dämpfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Zimmertemperatur über 40˚ C liegt. Wenn das Gerät bei Zimmertemperaturen von über 40˚ C verwendet wird, kann die Temperatur des Luftstroms über 43˚ C liegen. Das könnte zu Reizungen oder Verletzungen Ihrer Atemwege führen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizgeräten, da sich unter diesen Bedingungen die Temperatur der aus dem Gerät strömenden Luft erhöhen kann.
- Wenn Sie unerklärliche Änderungen der Leistung bei diesem Gerät bemerken, wenn es ungewöhnliche oder holprige Geräusche macht, wenn es fallen gelassen oder falsch gehandhabt wurde, wenn Wasser in das Gehäuse verschüttet wurde oder wenn das Gehäuse defekt ist, müssen Sie das Netzkabel abziehen und die Verwendung beenden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Überprüfen Sie die elektrischen Leitungen und Kabel regelmäßig auf Schäden oder Zeichen von Verschleiß. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist.

VORSICHT

Ein Vorsichtshinweis weist auf die Möglichkeit einer Beschädigung des Geräts hin.

- Zum ordnungsgemäßen Betrieb stellen Sie das System auf eine flache, stabile und ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo es umgestoßen werden oder jemand über das Netzkabel stolpern könnte.
- Blockieren Sie nie die Luftöffnungen des Geräts. Führen Sie keine Fremdkörper in Öffnungen oder Schläuche ein.
- Verwenden Sie nur von DeVilbiss empfohlene Zubehörteile.
- Der USB-Anschluss auf der Rückseite des Geräts ist für den Gebrauch durch den Händler bestimmt. Dieser Anschluss darf nur für von DeVilbiss validierte Zubehörteile verwendet werden. Der Anschluss anderer Geräte kann das CPAP-Gerät bzw. das Anschlussgerät beschädigen.
- Der Warmluftbefeuchter der Baureihe DeVilbiss DV6 ist der einzige Luftbefeuchter, der zur Verwendung mit dem Gerät empfohlen wird. Andere Luftbefeuchter können u. U. die Erkennung von respiratorischen Ereignissen durch das Gerät verhindern oder einen unangemessenen Druck in der Maske erzeugen.
- Bei Verwendung eines Befeuchters sollte sich das Gerät auf einer niedrigeren Höhe als die Maske befinden, um zu vermeiden, dass Wasser in die Maske gelangt.

- Das Gerät niemals abspülen oder in Wasser eintauchen. Sorgen Sie dafür, dass niemals Flüssigkeiten in Öffnungen, Schalter oder Luftfilter eindringen bzw. in deren Nähe kommen können, da hieraus Produktschäden resultieren können. Sollte dies dennoch vorkommen, das Gerät nicht weiter benutzen. Entfernen Sie das Netzkabel und kontaktieren Sie umgehend Ihren Fachhändler für Wartungsarbeiten.
- Das Gerät niemals abspülen oder in Wasser eintauchen. Sorgen Sie dafür, dass niemals Flüssigkeiten in Öffnungen, Schalter oder Luftfilter eindringen bzw. in deren Nähe kommen können, da hieraus Produktschäden resultieren. Sollte es dennoch vorkommen, das Gerät nicht weiter benutzen. Entfernen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler für Wartungsarbeiten.
- Kondensation kann das Gerät beschädigen. Wenn dieses Gerät sehr heißen oder sehr kalten Temperaturen ausgesetzt war, lassen Sie es zuerst die Zimmertemperatur (Betriebstemperatur) annehmen, bevor Sie die Therapie starten. Betreiben Sie das Gerät nicht außerhalb des unter Technischen Daten angegebenen Betriebstemperaturbereichs.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf einen Teppich, auf Textilien oder andere entflammbare Materialien.
- Tabakrauch kann zu einer Teeransammlung im Gerät führen und eine Fehlfunktion des Geräts zur Folge haben.
- Schmutzige Einlassfilter können hohe Betriebstemperaturen hervorrufen, was die Geräteleistung beeinträchtigen kann. Überprüfen Sie die Einlassfilter bei Bedarf regelmäßig auf Integrität und Sauberkeit.
- Installieren Sie niemals einen nassen Filter in das Gerät. Der gereinigte Filter muss unbedingt ausreichend lange trocknen.
- Verwenden Sie ausschließlich ein Gleichstrom-Netzkabel und Batterieadapterkabel von DeVilbiss. Wird ein anderes System verwendet, kann das zu einer Beschädigung des Geräts führen.
- Sauerstoff ist ein verschreibungspflichtiges Gas und darf nur nach vorheriger ärztlicher Verordnung verabreicht werden.
- Die Dosierung der Sauerstoffzufuhr sollte durch einen Arzt vorgenommen werden.
  - Der maximale Sauerstoffdruck beträgt 50 psi, die maximale Sauerstoff-Flussrate beträgt 10 l/min.
- Schalten Sie zuerst das CPAP-Gerät ein, dann die Sauerstoffzufuhr.
- Schalten Sie die Sauerstoffzufuhr immer ab, bevor Sie das CPAP-Gerät abschalten.
- Eine einwandfreie Arbeitsweise des Filters ist wichtig für den Betrieb des Geräts und um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.

EINFÜHRUNG

Verwendungszweck

Die DeVilbiss BLUE-Serie dient zur Behandlung von obstruktiver Schlafapnoe durch Überdruck bei selbstständig atmenden Patienten mit einem Mindestgewicht von 30 kg. Das Gerät kann zu Hause und im klinischen Umfeld verwendet werden.

Kontraindikationen

Die positive Atemdrucktherapie kann bei einigen Patienten mit den folgenden bestehenden Erkrankungen kontraindiziert sein:

- schwere bullöse Lungenerkrankung
- Pneumothorax
- pathologisch niedriger Blutdruck
- Dehydrierung
- Liquorausfluss, kürzliche Schädeloperation oder -trauma
- Bypass der oberen Atemwege
- Hypoventilation

Die Anwendung einer positiven Atemdrucktherapie kann vorübergehend kontraindiziert sein, wenn Sie Anzeichen einer Nebenhöhlen- oder Mittelohrentzündung aufweisen. Bei Fragen bezüglich Ihrer Therapie, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

MR-unsicher

Das Gerät oder Zubehör nicht in ein Magnetresonanzumfeld (MR) bringen, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder einem Schaden an CPAP- oder MR-Medizingeräten führen könnte. Das Gerät und Zubehör wurden nicht auf ihre Sicherheit in einem MR-Umfeld ausgewertet.

Das Gerät oder Zubehör nicht in einer Umgebung mit elektromagnetischen Geräten wie beispielsweise CT-Anlagen, Diathermie-Geräten, RFID- und elektromagnetischen Sicherheitssystemen (Metalldetektoren) verwenden, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder einem Schaden am CPAP-Gerät führen könnte. Manche elektromagnetischen Quellen sind nicht unbedingt offensichtlich. Wenn Sie unerklärliche Änderungen bei der Leistung dieses Geräts bemerken, wenn es ungewöhnliche oder holprige Geräusche macht, müssen Sie das Netzkabel abziehen und die Verwendung beenden. Wenden Sie sich an Ihren medizinischen Betreuer.

Überzeugen Sie sich von der Vollständigkeit des Lieferumfangs Ihres Geräts:

INHALT

1. Transporttasche
2. Schlauch
3. Filterabdeckung
4. Lufteinlassfilter
5. Feinluftfilter (optional)
6. SD-Karte (optional)
7. Stromversorgung
8. Netzkabel
9. CPAP-Gerät

Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)

HINWEIS – *Der Inhalt variiert je nach Modell. Eine Inhaltsliste befindet sich auf der Verpackung des Geräts.*

HINWEIS – *Zum Einrichten von Gerätemodellen mit Warmluftbefeuchtung lesen Sie bitte die Anleitung für den Luftbefeuchter.*

WICHTIGE KOMPONENTEN

Das Anzeigenfeld verstehen

Bildschirm Therapie: Gebläse Ein

Uhr (falls aktiv)

Statussymbole (siehe Seitenleiste)

Aktueller ausgeübter Druck

Anzeige für Rampe Ein und Restzeit

Anzeige für Gebläse Ein

Modus-Anzeige

Anzeige für SmartFlex Ein

Anzeige für Luftbefeuchter Ein und Einstellung (leuchtet nur, wenn der optionale Befeuchter angeschlossen ist)

Seitenleiste: Statussymbole

Anzeige USB angeschlossen

Anzeige Bluetooth Signal

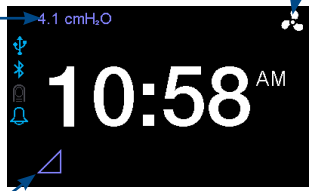
Anzeige Oximeter angeschlossen

Anzeige Wecksignal

Anzeige für Gebläse Ein

Ruhebildschirm: Gebläse Ein

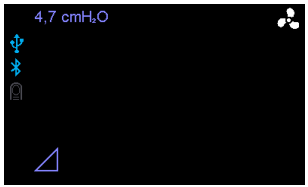
Therapiedruck



Rampe-Anzeige

Ruhebildschirm: Gebläse Aus

Ruhebildschirm: Gebläse Ein (Ohne Uhr)

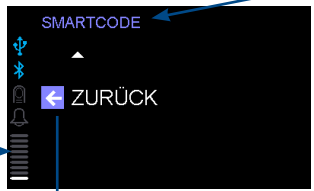


Ruhebildschirm: Gebläse Aus (Ohne Uhr)

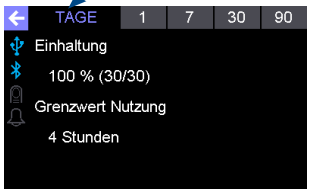
Bildschirm Übersicht

Titel des Untermenüs

Anzeige Einstellung gesperrt



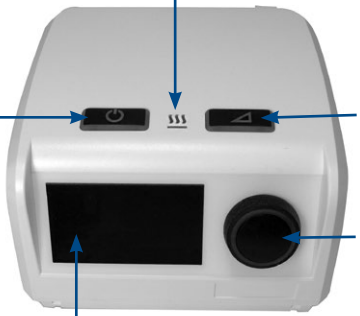
Anzahl Menü-Fenster



Anzeige Zurück

Die Steuerungselemente verstehen

LED-Anzeige für Heizelement Ein / Heiße Oberfläche
(nur aktiv mit optionaler Warmluftbefeuchtung)



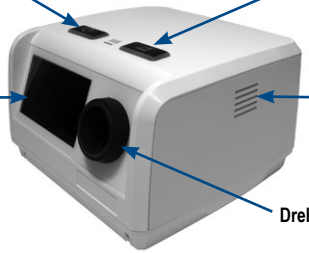
Gebläse EIN-/AUS-Taste – startet und stoppt die Therapie

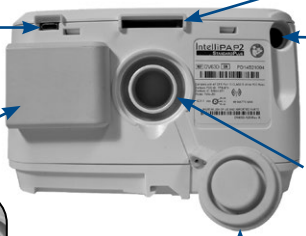
Rampe-Taste - startet und stoppt die Rampe

Drehknopf - Einfache Bedienung durch drücken und drehen

Anzeige
- kehrt nach 10 Sekunden zurück in den Ruhebildschirm, wenn der Benutzer keine Aktion im Hauptmenü durchführt.
- kehrt nach 2 Minuten zum Hauptmenü zurück, wenn der Benutzer keine Aktion in einem Untermenü durchführt.

Verstehen Sie Ihr Gerät





1. Platzieren Sie das Gerät auf einer stabilen Oberfläche.

HINWEIS – Zum Einrichten von Gerätemodellen mit Warmluftbefeuchtung lesen Sie bitte die Anleitung für den Luftbefeuchter.

2. Stecken Sie das Stromkabel in die Rückseite des Geräts und in die Steckdose.

3. Überprüfen Sie, dass die Abdeckung der Luftauslassöffnung in den Anschluss an der Unterseite des Geräts eingeführt ist.

4. Befestigen Sie den Schlauch am Gerät.

5. Bereiten Sie Ihre CPAP-Maske vor und schließen Sie sie an den Schlauch an.

6. Stecken Sie gegebenenfalls die SD-Karte in den Schlitz (falls vorhanden).

Ihr Gerät verfügt über viele Funktionen und Einstellungen, um Ihre Therapie individuell anzupassen und zu verbessern. Viele Einstellungen können vollständig angepasst werden, während andere nur begrenzt oder gar nicht geändert werden können. Die nachfolgende Legende wird im gesamten Abschnitt verwendet:

Nur zur Information - Bedeutet eine nicht verstellbare Einstellung

Aktiviert/Deaktiviert – Sie haben die Möglichkeit, die ausgewählten Optionen ein- oder auszuschalten

Gesperrt - Ist eine Einstellung, die von Ihrem Fachhändler gesperrt werden kann. Das Symbol Gesperrt oder Entsperrt wird oben rechts in der Anzeige angezeigt. Gesperrte Einstellungen können nur von Ihrem Fachhändler angepasst werden.

Ein-/Ausgeblendet - Ist eine Funktion, die von Ihrem Fachhändler ausgeblendet werden kann. Ist eine Funktion ausgeblendet, können Sie diese auf Ihrem Gerät nicht sehen.

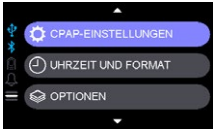
Wählen Sie im Menü „Zurück“ (Back), um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren. **HINWEIS** *– Durch Drücken des Ein/Aus-Knopfes verlassen Sie ein Menü und gelangen zum Therapie-Bildschirm.*

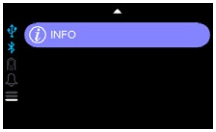
Hauptmenüpunkte

Ohne Warmluftbefeuchter

Menüpunkte ansteuern und auswählen: Drehen Sie einfach den Drehknopf bis zu dem gewünschten Element und drücken Sie zur Auswahl des Elements den Knopf.

Mit Warmluftbefeuchter





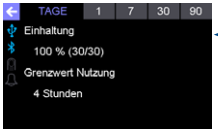
Menüpunkte ansteuern und auswählen: Drehen Sie einfach den Drehknopf bis zu dem gewünschten Element und drücken Sie zur Auswahl des Elements den Knopf.

Menü Schnellansicht

Das Schnellansicht-Menü zeigt dem Benutzer eine Zusammenfassung relevanter Therapiedaten sowie ausführlichere Informationen für eine voreingestellte Anzahl an Tagen an. In der Schnellansicht kann der Benutzer keine eigenen Einstellungen vornehmen. Besteht die Notwendigkeit, ist der Fachhändler zu kontaktieren.

1. Schnellansicht auswählen, Drehkopf drücken

2. Es erscheint der Bildschirm Übersicht.



SmartCode Einhaltung in %

3. Betätigen Sie den Drehknopf, um die Anzahl der anzuzeigenden Tage auszuwählen.

MENÜ SMARTCODE

SmartCode ist eine einfache Methode, um Therapiedaten und Nutzungsdauer aus dem DeVilbiss Blue auszulesen. Die verschlüsselten Daten können vom Fachhändler mit einer speziellen Software entschlüsselt werden. Wenn Sie Ihr Fachhändler nach SmartCode Datensätzen fragt, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie den Menüpunkt **SmartCode** aus.

2. Es erscheint der Datensatz des ersten Tags.

3. Drehen Sie den Knopf weiter, um die folgenden Informationen zu sehen:

- 7 Tage
- 30 Tage
- 90 Tage
- Compliance
- Datum
- Seriennummer
- SmartCode Rx (siehe nachfolgender Abschnitt)

Erstellen eines Compliance Reports für die Krankenkasse oder den behandelnden Arzt

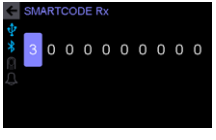
SmartCode Berichte erlauben es, fortlaufend Compliance- bzw. Einhaltungsinformationen zu überprüfen. Dabei werden Nutzungsdaten über in einem Zeitraum von bis zu 2046 Tagen (5,6 Jahre) lang gespeichert. Wir empfehlen Ihnen, im Vorfeld mit Ihrem Fachhändler einen Prozess zu vereinbaren, um die Daten in regelmäßigen Abständen zu bereinigen. So kann sichergestellt werden, dass immer die aktuellsten Nutzungsdaten zur Verfügung stehen. Compliance Messwerte sollen nur nach Rücksprache und Genehmigung durch den Anfordernden (Krankenkasse oder Arzt) gelöscht werden. Einmal gelöscht, beginnt ein neuer Aufzeichnungszyklus von 5,6 Jahren. Vorherige Daten können dann nur noch in ausgedruckter Form eingesehen werden.

HINWEIS – *Nur der Fachhändler ist dazu berechtigt, die Daten zu löschen.*

SmartCode Rx UNTERMENÜ

Mit Hilfe dieses Untermenüs kann der Gerätedruck jederzeit angepasst werden. Durch Eingabe eines verschlüsselten Codes kann so unverzüglich auf eine neue ärztliche Verordnung reagiert werden, ohne dass der Fachhändler einen Serviceeinsatz einplanen muss. Die Buchstaben- und Zahlenkombination kann vom Benutzer über den Drehknopf eingegeben werden:

1. Wählen Sie **SmartCode Rx**, um den von Ihrem Fachhändler bereitgestellten Code einzugeben.



2. Markieren Sie die erste Position, drehen Sie anschließend den Knopf zur Auswahl der ersten Stelle und drücken Sie auf den Knopf.

3. Verfahren Sie auf diese Weise bei allen weiteren Stellen.

4. Schreiben Sie den Überprüfungscode auf und geben Sie diesen an den Fachhändler weiter.

Menü CPAP-Einstellungen

RX Druck

Wählen Sie **Rx Druck**.

Auto-Modus

Hier sehen Sie die Einstellungen Ihres verordneten Drucks.

CPAP Modus

Hier sehen Sie die Einstellungen Ihres verordneten Drucks.

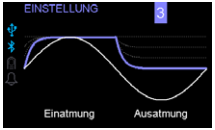
SmartFlex™ Ausatemerleichterung Komfort-Technologie

Ist die SmartFlex Ausatemerleichterungs-Funktion aktiviert, trägt sie dazu bei, Ihnen das Ausatmen in Abhängigkeit Ihres verordneten Drucks zu erleichtern, indem der Druck beim Ausatmen leicht reduziert wird. Tritt bei Ihnen unter Verwendung der Ausatemerleichterungs-Fuktion ein respiratorisches Ereignis auf, deaktiviert das Gerät diese Funktion automatisch bis sich die Atmung wieder normalisiert hat.

1. Wählen Sie **SmartFlex**.

2. Wählen Sie **Einstellung**.

3. Wählen 1 - 3 oder AUS. **HINWEIS** – *1 ist die geringste und 3 die höchste Ausatemerleichterungs-Stufe.*



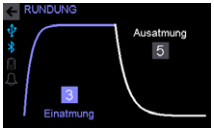
4. Drücken Sie, um Immer Aktiv oder Nur Rampe auszuwählen.

Immer Aktiv = Die SmartFlex Ausatemerleichterung ist während der gesamten Nacht aktiv.

Nur Rampe = Die SmartFlex Ausatemerleichterung ist nur während der Rampe eingeschaltet.

5. Wählen **Sie Flussrundung**.

6. Wählen Sie 0 bis 5 für die Einatmung. Durch Drehen und anschließendes Drücken des Drehknopfes können Sie Ihre Auswahl bestätigen.



7. Wählen Sie 0 bis 5 für die Ausatmung. Durch Drehen und anschließendes Drücken des Drehknopfes können Sie Ihre Auswahl bestätigen.

HINWEIS – 0 ist die geringste und 5 die höchste Rundung.

(Die Flussrundung bestimmt die Geschwindigkeit, mit der sich die SmartFlex Ausatemerleichterung ändert.)

Menü CPAP-Einstellungen

Rampenoption

Ist diese Funktion aktiviert, wird das Gerät schrittweise auf den verordneten Druck erhöht, um Ihnen das Einschlafen zu erleichtern.

1. Wählen Sie **Rampe**.

2. Wählen Sie **Rampenzeit**. (sofern nicht gesperrt) .

3. Stellen Sie die Rampenzeit ein (von 0 - 45 Minuten in Abständen von 5 Minuten).

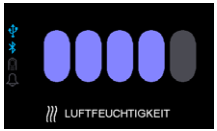
4. Den Rampendruck ansehen (vom Fachhändler eingestellt).

Einstellen der Luftfeuchtigkeit

(Diese Einstellung ist nur anwendbar, wenn Sie über die optionale Warmluftbefeuchtung verfügen.)

1. Wählen Sie **Luftfeuchtigkeit**.

2. Wählen Sie Feuchtigkeitseinstellung AUS oder wählen Sie eine der insgesamt 5 Stufen. **HINWEIS** – *5 Balken ist die höchste Feuchtigkeitsstufe.*



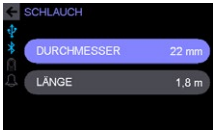
Schlaucheinstellungen

Hier können Anpassungen für eine optimale Therapie basierend auf den Maßen Ihres Schlauchs vorgenommen werden.

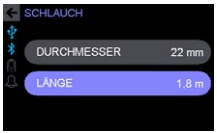
1. Wählen Sie **Schlauch**.

2. Wählen Sie **Durchmesser: 15 mm oder 22 mm**

Durchmesser	15 mm	22 mm
Länge	1,8 m	1,8 m; 2,4 m; 3,0 m; 3,7 m



3. Bei einem Durchmesser von 22 mm, wählen Sie **Länge** aus. **HINWEIS** – *Passen Sie diese Einstellung immer dem Durchmesser Ihres Maskensystems an.*



HINWEIS – *Weitere Informationen zur Überprüfung des Schlauchdurchmessers finden Sie im Abschnitt Ersatzteile.*
HINWEIS – *Die Bakterienfilteroption wird vom Händler eingestellt.*

Menü CPAP-Einstellungen

Einstellung der Gerätelautstärke

Ermöglicht die Anpassung der Lautstärke des Warnsignals für Patientenmeldungen.

1. Wählen Sie **Lautstärke**.

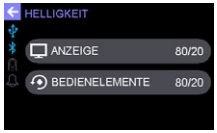
2. Stellen Sie die **Master-Lautstärke** (Schallpegel) von 0 - 100 % ein, 0 = Aus (stumm).

Einstellen der Helligkeit

Hier können Anpassungen der Helligkeit der Anzeige und der Steuerungselemente vorgenommen werden.

1. Wählen Sie **Helligkeit**.

2. Wählen Sie **Anzeige** (Helligkeit des Anzeigebereichs) oder der **Bedienelemente** (Leuchtstärke der oberen Tasten, der Anzeige "Heizelement ein" sowie des Drehknopfes).



3. Wählen Sie **Aktiv oder Standby.**

4. Wählen Sie **Helligkeitsstufe**.

Aktiv = Helligkeit während der Benutzeraktivität (bei Verwendung von Tasten oder Menüs). Einstellungen von 10 % bis 100 % (muss höher oder gleich der Standby-Helligkeit sein).

Standby = Helligkeit wenn keine Benutzeraktivität registriert wird (Ruhezustand). Einstellungen von 0 % bis Aktiv (muss niedriger oder gleich der Aktiv-Helligkeit sein).

Die Helligkeit der Anzeige und der Steuerungselemente wechselt nach 2 Minuten Inaktivität in die Standby-Helligkeit.

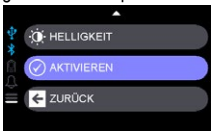
HINWEIS – *Wenn die Helligkeit der Standby-Steuerungen auf 0 % eingestellt ist, bleibt die Anzeige für Heizelement Ein auf einer niedrigen Stufe.*

Aktivierungsmenü

✔ = Freigegeben (AKTIVIERT)

Hier können die Auto-Start/Stop-Funktion und Benachrichtigungen aktiviert oder deaktiviert werden. Wenn Sie die Auto-Start/Stop-Funktion aktivieren, können Sie die Therapie starten, indem Sie durch Ihre Maske atmen und die Therapie stoppen, indem Sie die Maske entfernen. Wenn Sie Benachrichtigungen aktivieren, werden diese bei Erzeugung auf Ihrem Bildschirm angezeigt.

1. Wählen Sie **Aktivieren** und anschließend die gewünschten Optionen.



2. Auto-STOP **HINWEIS** – *Wenn die Funktion Auto-STOP aktiviert ist, wird auch automatisch die Funktion Auto-START aktiviert.*

3. Auto-START

4. Benachrichtigungen (siehe Patientenmeldungen für Einzelheiten.)

Menü Uhreinstellungen

Aktuelle Zeit einstellen:

1. Wählen Sie **Aktuelle Uhrzeit**.

2. Stellen Sie die Stunde, Minuten und gegebenenfalls AM/PM ein.

12 24 Format

1. Wählen Sie **das Uhrzeitformat 12- oder 24-Stunden aus.**

Weckalarm

Mit der Weckalarm-Option funktioniert Ihr CPAP auch als Wecker.

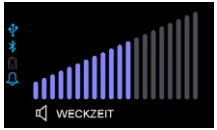
1. Wählen Sie **Weckzeit**.

2. Wählen Sie **Weckalarm Ein.**

3. Wählen und stellen Sie **die Uhrzeit des Alarms** ein.

4. Wählen Sie.

5. Stellen Sie die Lautstärke (Schallpegel) des Weckalarms ein, 0 = Aus (stumm).



HINWEIS – *Die Lautstärke des Weckalarms ist nicht gleich der Gerätelautstärke.*

Wenn der Fachhändler die Uhr ausblendet, wird auch der Weckalarm ausgeblendet. Ist die Uhr eingeblendet, kann der Weckalarm ein- oder ausgeblendet werden.

HINWEIS – *Wenn die Standby-Anzeigenhelligkeit 0 % (Aus) ausgewählt wird, ist die Uhr im Ruhebildschirm nicht sichtbar. Der Weckalarm ist verfügbar und ändert den Bildschirm bei Aktivierung in Aktiv.*

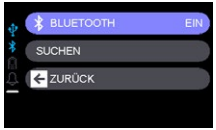
Zusatzgeräte (Optionen)

Dieses Menü erlaubt den Anschluss von Zusatzgeräten, die von DeVilbiss freigegeben wurden. Wie z.B. DV6WM kabelloses Modem, Nonin® WristOx2® kabelloses Oximeter und anderen.

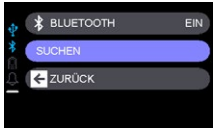
Bluetooth®

Über Bluetooth können Bluetooth-fähige Geräte wie Funkmodem oder Oximeter verbunden werden.

1. Wählen Sie **Bluetooth** und drücken Sie den Drehknopf, um "EIN" auszuwählen.



2. Wählen Sie Suchen.



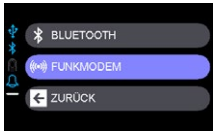
3. Suche nach Bluetooth-Geräten. Zeigt eine Liste mit den Bluetooth-Geräten an, die sich in Reichweite befinden.Klicken Sie auf die gewünschte Seriennummer um das Gerät mit dem CPAP zu koppeln.

Für die Flugzeugnutzung BLUETOOTH auswählen und OFF drücken.

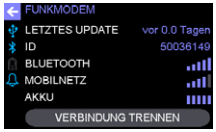
Funkmodem

Informationen zum optionalen kabellosen Modem DV6WM.

1. Wählen Sie. **Funkmodem**.



2. Informationsbildschirm des Funkmodems.



Zeigt die Signalstärke von Bluetooth und des Funkmodems, sowie den Batteriestand des Modems an.

HINWEIS – *Weitere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung des DV6WM.*

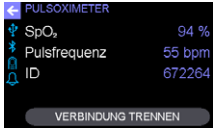
Oximeter

Informationen zum optionalen Nonin WristOx2 kabellosen Oximeter

1. Wählen Sie **Pulsoximeter**.

2. Oximeter Informationsbildschirm.

HINWEIS – *Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Oximeters.*

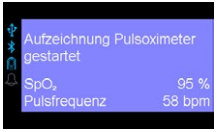


NÄCHTLICH

1. Verbinden Sie das kabellose Oximeter mit dem CPAP-Gerät und stülpen Sie den Fingersensor über den Finger.

2. Warten Sie, bis folgende Nachricht auf dem Bildschirm des CPAP-Gerätes erscheint: „Oximeter Aufzeichnung beginnt". Das CPAP-Gerät zeichnet jetzt Oximeter-Daten auf.

HINWEIS – *Wenn mehr als eine Person im Haus einen drahtlosen Oximeter verwendet, so darf die Messung nicht zeitgleich stattfinden, sondern aufeinanderfolgend.*

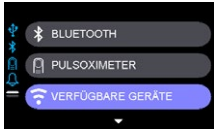


3. Nach Abschluss der Aufzeichnung entfernen Sie die Fingersonde und trennen Sie das Sensorkabel vom Oximeter. Das CPAP-Gerät zeigt die Meldung „Protokollierung Oximeter gestoppt" an und piept einmal.

Zusatzgeräte

Verfügbare Geräte

1. Wählen Sie das gewünschte Gerät.



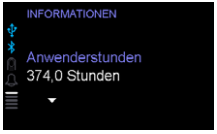
2. Wählen Sie Fernsteuerung.

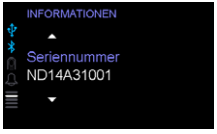
Information ⓘ

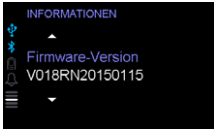
Hier können Sie die grundlegenden Geräteinformationen sehen.

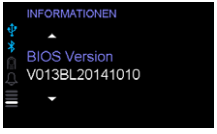
1. Wählen Sie Info.

2. Drehen Sie den Knopf, um zwischen den Bildschirmen Compliance-Messer, Seriennummer, Firmware, und Bios zu wechseln.









PATIENTENMELDUNGEN

Während Ihrer Therapie werden möglicherweise mehrere Meldungen angezeigt. Manche beinhalten einen akustischen Alarm, der über die Einstellungen der Gerätelautstärke gesteuert wird.

1. Benachrichtigungen

Hierbei handelt es sich um Erinnerungen, Komponenten zu reinigen oder auszutauschen. Sofern aktiviert, werden diese folgendermaßen erzeugt. Um die Anzeige zu verwerfen, drücken Sie die Taste “Drücken” oder betätigen Sie den Drehknopf.

Angezeigte Benachrichtigung	Zeitintervall
Lufteingangsfilter steht zur Reinigung an	50 Stunden in Gebrauch (bei Atmung)
Maske, Schlauch und Kammer stehen zur Reinigung an	35 Stunden in Gebrauch (bei Atmung)

2. Meldungen

Gerätemeldungen, die eine Behebung durch den Benutzer/Fachhändler bedürfen, oder auch nur rein informativ sind. Um die Meldung zu verwerfen, drücken oder drehen Sie den Drehknopf.

Angezeigte Meldung	Grund für deren Erscheinen
Maske ab. Bitte Maskensitz überprüfen.	10 Sekunden nach Erkennung des Zustands “Maske ab”.
Auto-STOP erkannt	Wenn Auto-STOP erfolgt.
Auto-START erkannt	Wenn Auto-START erfolgt.
Weckalarm <aktuelle Zeit>	Wenn der Weckalarm aktiviert wird (der Wecker klingelt).
Fehler beim Code, Verordnung nicht aktualisiert	Bei falscher Eingabe des SmartCode Rx.
Karte wurde erkannt. Bitte warten...	Bei Erkennen einer SD-Karte. Entfernen Sie die SD-Karte nicht, solange diese Meldung angezeigt wird.
Karte entfernt. An den Fachhändler senden	Wenn die SD-Karte nach der Datenübertragung entfernt wird.
Fehler der Karte. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler	Wenn ein Fehlerzustand bei der SD-Karte erkannt wird.
Einstellungen nicht aktualisiert. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler	Wenn die Änderung der Verordnung über die SD-Karte fehlschlägt.
Datenübertragung erfolgreich	Wenn eine gültige SD-Karte eingesteckt wird und die Datenübertragung abgeschlossen ist.
Karte erkannt. Bereit	Wenn eine gültige SD-Karte eingesteckt wird.
Firmware Aktualisierung. Bitte warten ...	Wenn eine SD-Karte mit einer Firmware-Aktualisierung eingesteckt wird.

3. Meldungen des Zusatzgerätes

Diese Meldungen können angezeigt werden, wenn Zusatzgeräte verwendet werden. Um die Anzeige zu verwerfen, drücken oder drehen Sie den Drehknopf.

Angezeigte Meldung	Grund für deren Erscheinen
Protokollierung Oximeter gestartet SpO2 _____ Pulsfrequenz _____	Wenn das Oximeter erkannt wird und die Protokollierung startet.
Protokollierung Oximeter gestoppt	Bei Verlust des Signals des Oximeters und Stoppen der Protokollierung.
Oximeter Fingersonde Aus	Wenn der Aus-Zustand der Oximeter Fingersonde erkannt wird.
Oximeter Fingersonde Ein SpO2 _____ Pulsfrequenz _____	Wenn der Aus-Zustand der Oximeter Fingersonde korrigiert wurde.
Akku des Funkmodems fast leer. Bitte aufladen	Wenn das DV6WM verbunden ist und der Batteriestand niedrig ist.

4. Wartungscodes

Bei diesen wird zwischen kritisch und unkritisch unterschieden. Kritische Wartungscodes versetzen das Gerät in einen ausfallsicheren (Gebläse Aus) Zustand.

Angezeigte Meldung	Abhilfemaßnahme
Kritischer Servicecode E0X - (X) steht für eine Zahl oder einen Buchstaben. **HINWEIS** – *Der Code E01 wird immer in Englisch angezeigt, da die Spracheinstellung nicht bekannt ist.*	Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, um das Gerät in Service zu geben. Die Meldung bleibt in der Anzeige stehen und kann nicht verworfen werden.
Service E8X - (X) steht für eine Zahl oder einen Buchstaben.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Um die Anzeige zu verwerfen, drücken Sie die Taste Drücken oder bewegen Sie den Knopf.

HINWEIS – *Die Einstellungen zur Aktivierung/Deaktivierung von Benachrichtigungen haben keinen Einfluss auf Servicecode Warnungen.*

DEVILBISS SMARTLINK® PATIENTENTHERAPIE-MANAGEMENTSYSTEM

Die DeVilbiss SmartLink-Technologie ist in jedem DeVilbiss BLUE CPAP-Gerät integriert. Sie wird von Ihrem Fachhändler zusammen mit einer speziellen Software verwendet, um die Wirksamkeit Ihrer Therapie zu überwachen und zu sehen, wie konsequent Sie das Gerät verwenden. Informationen können durch die Verwendung einer SD-Karte oder über direktes Herunterladen auf einen Computer mit installierter SmartLink-Software erhalten werden.

Verwendung einer SD-Karte

Ihr Händler stellt Ihnen möglicherweise eine SD-Karte zum Erfassen von Daten zur Verfügung. Diese sollte während der Einrichtung des Geräts installiert werden und im Gerät verbleiben. Ihr Fachhändler wird Sie darüber informieren, wann Sie die Karte zurücksenden sollen.

Installation der Karte

1. Schieben Sie die Karte mit der Vorderseite nach oben ein. Drücken Sie sie hinein, bis sie einrastet.

2. Eine Meldung wird angezeigt und es erfolgt ein Tonsignal.

Karte gefunden
Bitte warten

Datenübertragung

1. Das Gerät kopiert die Karte. Die Karte sollte solange im Gerät bleiben, bis der Kopiervorgang abgeschlossen ist.

HINWEIS – Entfernen Sie NICHT die SD-Karte solange die Meldung “Karte gefunden” erscheint. Das könnte zur Beschädigung der Karte führen.

Karte gefunden
Bereit

Entfernen der Karte

1. Drücken Sie auf die Karte, um sie freizugeben; nehmen Sie sie aus dem CPAP heraus.

2. Eine Meldung wird angezeigt und es erfolgt ein Tonsignal.

Karte entfernt.
An med. Betreuer senden.

REISEINFORMATIONEN

HINWEIS – *Einzelheiten zu Artikelnummern für alternative Stromquellen finden Sie unter Ersatzteile.*

Flugreise

Ihr DeVilbiss Blue Gerät ist für den Batteriebetrieb in Verkehrsflugzeugen zugelassen. Sie müssen die Bluetooth-Option ausschalten. Weitere Einzelheiten zur Bluetooth-Option finden Sie in der Anleitung unter Funktionen und Einstellungen - Zusätze.

Auslandsreisen

Ihr DeVilbiss BLUE-Gerät kann mit Stromspannungen von bis zu 100 - 240 V~, 50/60 Hz betrieben werden. Bei Reisen in ein anderes Land bestellen Sie einfach das richtige Stromkabel für die entsprechende Region bei Ihrem Fachhändler oder verwenden Sie einen geeigneten Adapter.

Höhe über dem Meeresspiegel

Dieses Gerät gleicht automatisch Höhen zwischen 1060 hPa und 700 hPa (~ 430 m unter dem Meeresspiegel bis 2900 m) aus. Bei höheren Lagen ändert sich das Atmungsmuster und es ist möglich, dass Sie nicht alle Vorteile Ihrer CPAP-Therapie nutzen können.

Batterie-/Gleichstrombetrieb

Es sind verschiedene mögliche Gleichstromquellen verfügbar:

1. DeVilbiss bietet eine optionale Batterie (DV6EB) als Reservestromquelle, wenn kein Wechselstrom verfügbar ist, wie bei Flugreisen oder immer dann, wenn Portabilität gewünscht ist. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Anleitung, die Ihrem Akku beigefügt ist.
2. Ihr Gerät kann mittels des optionalen Gleichstromkabels über eine 12 V-Gleichstromquelle betrieben werden.
3. Alternativ kann Ihr Gerät mit einer eigenständigen Batterie betrieben werden. Schließen Sie es anhand des optionalen Gleichstromkabels und den optionalen Gleichstrom-Batterieklemmadapter an eine 12 V Tiefzyklus-Batterie an.
4. Schließlich haben Sie die Möglichkeit, den Gleichstrom über einen Wechselstrom-Umrichter, der das System mit Wechselstrom versorgt, zu leiten, anstatt den 12 V-Gleichstrom direkt an das DeVilbiss BLUE-Gerät anzuschließen. Die Ausgangsnennleistung des Umrichters muss mindestens 200 Watt bei 110 V~ / 400 Watt bei 220 V~ betragen.

Ungefähre Laufzeit bei Batteriebetrieb

Beispiel Batteriegröße = 100 Wh

		CPAP mit Warmluftbefeuchter		CPAP mit Warmluftbefeuchter und PulseDose-Modul	
	Nur CPAP	Heizeinstellung = 3	Heizeinstellung = 5	Heizeinstellung = 3	Heizeinstellung = 5
CPAP-Einstellung (cmH20)	Mindestlaufzeit (Std)	Mindestlaufzeit (Std)	Mindestlaufzeit (Std)	Mindestlaufzeit (Std)	Mindestlaufzeit (Std)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

HINWEIS – *Laufzeiten bei einer Atemfrequenz von 20 Atemzügen pro Minute und einem Standard-Maskenleck.*

ZUSÄTZLICHER SAUERSTOFF

WARNUNG - VERWENDUNG VON SAUERSTOFF

- Sauerstoff unterstützt die Verbrennung. Um Verletzungen zu vermeiden, rauchen Sie nicht, wenn Sie das Gerät in Verbindung mit zusätzlichem Sauerstoff benutzen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von heißen Gegenständen, explosiven Substanzen oder Quellen von offenem Feuer.
- Schalten Sie immer zuerst das Gerät ein, bevor Sie die Sauerstoffquelle einschalten. Schalten Sie die Sauerstoffquelle aus, bevor Sie das Gerät ausschalten. Lassen Sie niemals zu, dass die Sauerstoffquelle kontinuierlich läuft während sie mit dem Gerät verbunden ist, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Ist das Gerät nicht in Betrieb, schalten Sie den Sauerstofffluss aus.
- Der CPAP-Druck muss für die Verwendung von zusätzlichem Sauerstoff höher als 8 cmH2O eingestellt sein, um zu vermeiden, dass das Atmungsmuster des Patienten den Sauerstoff zurück in das CPAP treibt.
- Bei einer fest eingestellten Sauerstoffzufuhr variiert die eingeatmete Sauerstoffkonzentration abhängig von der Druckeinstellung, dem Atmungsmuster des Patienten, der Maskenwahl und der Leckage. Diese Warnung gilt für die meisten Typen von CPAP-Geräten.

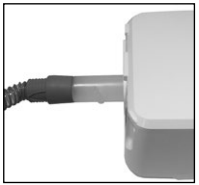
VORSICHT

- Sauerstoff ist ein verschreibungspflichtiges Gas und darf nur nach vorheriger ärztlicher Verordnung verabreicht werden.
- Die Dosierung der Sauerstoffzufuhr sollte durch einen Arzt vorgenommen werden.
  - Der maximale Sauerstoffdruck beträgt 50 psi, die maximale Sauerstoff-Flussrate beträgt 10 l/min.

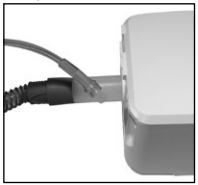
Hat Ihr Arzt zusätzlichen Sauerstoff verordnet, so kann dieser auf zwei verschiedene Weisen hinzugefügt werden:

1. Platzieren Sie den optionalen Sauerstoffadapter im Luftanschluss.

2. Führen Sie den Schlauch in den Adapter ein.



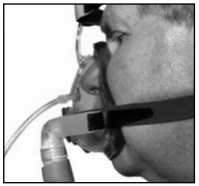
3. Befestigen Sie den Sauerstoffschlauch am Adapter.



⚠ Schalten Sie zuerst das CPAP-Gerät ein, dann die Sauerstoffzufuhr.

⚠ Schalten Sie die Sauerstoffzufuhr immer ab, bevor Sie das CPAP-Gerät abschalten.

ODER



1. Befestigen Sie den Sauerstoffschlauch direkt am Sauerstoffanschluss an der Maske.

Ersatzteile

Luftfilter (4 Stück pro Pack)
#DV51D-602

Feinluftfilter (4 Stück pro Pack)
#DV51D-603

Luftversorgungsanschluss
#DV61D-604

Filterabdeckung
#DV63D-631

Luftschlauch
22 mm x 1.8 m (6') - #DV51D-629
15 mm x 1.8 m (6') - #DV61D-629

HINWEIS – *Anhand des rechts gezeigten Schlauchs in Originalgröße können Sie den Durchmesser Ihres Schlauchs leicht überprüfen.*

Transporttasche
#DV63D-610

Sauerstoffadapter
#7353D-601

Inline-Bakterienfilterpackung (Filter, Ellbogen, 1,8 m langer Schlauch mit 22 mm ID) - #DV51D-631

Optionale Warmluftbefeuchtung

Warmluftanfeuchter mit Standard Befeuchter - #DV6HH
Warmluftanfeuchter mit PulseDose® Technologie - #DV6HHPD

Stromversorgung

Externe Stromversorgung
#DV63D-613

Wechselstromkabel (USA) #DV51D-606

Wechselstromkabel (UK) #DV51D-608

Wechselstromkabel (EU) #DV51D-607

Wechselstromkabel (Australien)
#DV51D-609

DeVilbiss DV6 Externe Batterie
#DV6EB

Gleichstromkabel (Zigarettenanzünder-Adapter) #DV6X-619

Gleichstrom-Batterieklemmadapter (Gleichstromkabel DV6X-619 erforderlich)
#DV51D-696

REINIGUNG

WARNUNG

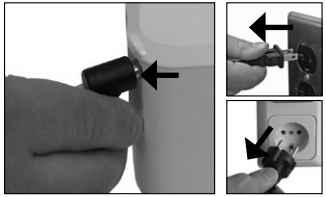
Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr sollte der Netzstecker vor jeder Reinigung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.

VORSICHT – *Das Gerät niemals abspülen oder in Wasser eintauchen. Sorgen Sie dafür, dass niemals Flüssigkeiten in Öffnungen, Schalter oder Luftfilter eindringen bzw. in deren Nähe kommen können, da hieraus Produktschäden resultieren. Sollte es dennoch vorkommen, das Gerät nicht weiter benutzen. Entfernen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler für Wartungsarbeiten.*

Gerätegehäuse, Wechselstromadapter (Netzteil)

Gerätegehäuse

1. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

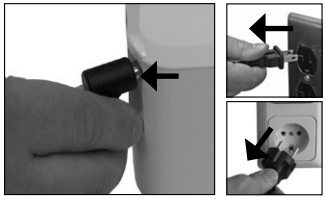


2. Wischen Sie das Gehäuse einmal pro Woche mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.

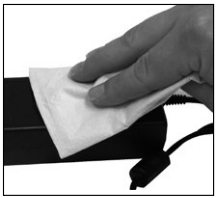
HINWEIS – Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es an eine Stromquelle anschließen.

Wechselstromadapter (Netzteil)

1. Ziehen Sie den Stecker vom Gerät und dann von der Steckdose ab.



2. Wischen Sie den Adapter alle paar Tage mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.



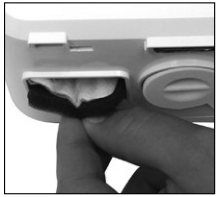
Filter

Lufteinlassfilter - Überprüfen Sie ihn alle 10 Tage und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.

VORSICHT – *Eine einwandfreie Arbeitsweise des Filters ist wichtig für den Betrieb des Geräts und um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.*

1. Nehmen Sie die Filterabdeckung ab.

2. Lösen Sie den dunklen äußeren Schaumstofffilter aus der Halterung.



3. Reinigen Sie den Filter in einer Lösung aus warmem Wasser und Geschirrspülmittel und spülen Sie ihn mit Wasser ab.

HINWEIS – *Falls der Filter beschädigt ist, fragen Sie Ihren Fachhändler nach einem Ersatz.*

4. Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen und der Verwendung vollständig trocken ist.

5. Bringen Sie die Filterabdeckung auf der Rückseite des Gerätes an. **HINWEIS** – *Sollte die Filterabdeckung fehlen, wird das Gerät normal funktionieren.*

Optionaler Feinpartikelfilter - Überprüfen Sie ihn alle 10 Tage und ersetzen ihn, wenn er verschmutzt ist.

VORSICHT – *Eine einwandfreie Arbeitsweise des Filters ist wichtig für den Betrieb des Geräts und um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.*

1. Alle 30 Tage austauschen.

2. Setzen Sie zuerst den Feinpartikelfilter, und danach den Lufteinlassfilter ein. **HINWEIS** – *Wenn der Feinpartikelfilter nicht gemäß den Anweisungen zuerst installiert wird, wird die Lebensdauer des Filters verringert, wodurch ein häufigerer Austausch erforderlich ist.*

Schlauch

Der Schlauch sollte täglich gereinigt werden.

1. Nehmen Sie den Schlauch von Gerät und Maske ab.

2. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) und warmes Wasser zur Reinigung der Innenseite des Schlauchs. Spülen Sie den Schlauch ab und lassen Sie diesen an der Luft trocknen.

HINWEIS – *Wenn die Trocknungszeit verkürzt werden soll, schließen Sie die Schläuche an das CPAP-Gerät an und lassen Luft durch die Schläuche strömen, bis diese trocken sind. Überprüfen Sie die Schläuche visuell auf Trockenheit.*

Transporttasche

1. Verwenden Sie Spül- oder Desinfektionsmittel.

WARTUNG

WARNUNG

Stromschlaggefahr - Versuchen Sie nicht das Gehäuse zu öffnen bzw. zu entfernen; es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Falls ein Service erforderlich ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler für weitere Anweisungen zur Durchführung des Services. Wenn Sie das Gerät öffnen oder versuchen zu warten, verfallen jegliche Garantieansprüche.

Vor der Wartung die Stromzufuhr unterbrechen.

Druckgenauigkeit— Sofern das Gerät den Herstelleranweisungen entsprechend verwendet wird, ist keine routinemäßige Kalibrierung oder Wartung erforderlich.
HINWEIS – *In manchen Ländern ist die regelmäßige Wartung und Kalibrierung derartiger Medizinprodukte vorgeschrieben. Kontaktieren Sie Ihren Geräteanbieter, um nähere Informationen zu erhalten.*

Bei einem Wechsel des Patienten muss das Gerät zum Schutz des Benutzers vor einem Wiedereinsatz hygienisch aufbereitet werden. Diese hygienische Aufbereitung darf nur vom Hersteller oder Dienstleister vorgenommen werden.

Standard-Lufteinlassfilter – Überprüfen Sie den Filter alle 10 Tage und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Ersetzen Sie den Filter alle sechs Monate oder früher, falls er beschädigt ist. Standardfilter sind dafür ausgelegt, Partikel größer als 3,0 Mikrometer auszufiltern. Während des Betriebs des Geräts MUSS der Standardfilter eingesetzt sein.

Optionaler Feinpartikelfilter – Überprüfen Sie den Filter alle 10 Tage und ersetzen Sie ihn, falls er verschmutzt oder beschädigt ist. Andernfalls ersetzen Sie den Filter alle 30 Tage. Der optionale Feinpartikelfilter ist dafür ausgelegt, Partikel von der Größe von 0,3 Mikrometer auszufiltern.

Schlauch – Überprüfen Sie den Schlauch täglich. Alle 6 Monate austauschen.

VORAUSSICHTLICHE LEBENSDAUER

- CPAP - 5 Jahre
- CPAP-Schlauch - 6 Monate

PRODUKTENTSORGUNG

Die äußere Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien und kann als Sekundärrohstoff verwendet werden. Wenn Sie die Verpackung nicht mehr benötigen, geben Sie diese, den geltenden Bestimmungen gemäß, bei Ihrem Recyclinghof vor Ort ab.

Das Gerät einschließlich Zubehör und interne Komponenten sollten nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Geräte dieser Art werden aus hochwertigen Materialien hergestellt und können daher recycelt und wiederverwertet werden. Elektronische Bauteile, wie z.B. Gerätemotor, Lautsprecher, Platine und Kabel sollten ausgebaut, und gemäß den Anforderungen als Elektroschrott entsorgt werden. Die verbleibenden Plastikteile sollten als Plastikmüll entsorgt werden.

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) müssen elektrische und elektronische Geräte getrennt von anderem unsortiertem Müll gesammelt und entsorgt werden. Wenn möglich sollen diese Geräte recycelt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass eine separate Entsorgung erforderlich ist.

NETZWERK/SIGNALÜBERTRAGUNG

- Die Verbindung von DeVilbiss-Geräten und Zubehör mit einem Netzwerk oder einer Signalübertragung, die andere Geräte einschließt, kann zu bisher nicht bekannten Risiken für den Patienten führen. Betreiber und das verantwortliche Unternehmen sollten solche Risiken identifizieren, analysieren und kontrollieren.
- Anschließende Änderungen an Netzwerk/Datenkopplung können neue Risiken mit sich bringen und erfordern eine neue Analyse.
  Änderungen an Netzwerk/Datenkopplung beinhalten:
  - Änderungen an der Netzwerk/Datenkopplung-Konfiguration
  - Anschluss von zusätzlichen Teilen an Netzwerk/Datenkopplung
  - Entfernen der Teile von Netzwerk/Datenkopplung
  - Aktualisierung von Geräten, die an Netzwerk/Datenkopplung angeschlossen sind
  - Aufrüsten von Geräten, die an Netzwerk/Datenkopplung angeschlossen sind

FEHLERSUCHE

WARNUNG

Stromschlaggefahr – Versuchen Sie nicht das Gehäuse zu öffnen bzw. zu entfernen; es enthält keine benutzerwartbaren Teile. Falls ein Service erforderlich ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler für weitere Anweisungen zur Durchführung des Services. Wenn Sie das Gerät öffnen oder versuchen zu warten, verfallen jegliche Garantieansprüche.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Auf der Anzeige wird nichts angezeigt.	1. Das Gerät ist nicht verbunden oder das Netzkabel ist nicht vollständig eingesteckt.	1a. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel fest mit dem Gerät und der Stromquelle verbunden ist. 1b. Falls Sie eine Gleichstromquelle verwenden, stellen Sie sicher, dass die Kabelanschlüsse korrekt sind. Überprüfen Sie, dass die Batterie aufgeladen ist.
	2. Optionaler Befeuchter - Die Geräteeinheit sitzt nicht vollständig auf der Luftbefeuchter-Halterung.	2. Schauen Sie in den Montageanweisungen nach, um sicherzustellen, dass ein einwandfreier Kontakt hergestellt ist.
	3. Die Steckdose hat keinen Strom.	3. Ermitteln Sie eine geeignete funktionierende Stromquelle.
Das Gerät startet nicht, wenn durch die Maske geatmet wird.	1. Die Auto-START-Funktion wurde deaktiviert.	1a. Betätigen Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten und zu stoppen. 1b. Falls angezeigt, gehen Sie zu den CPAP-Einstellungen und anschließend zum Aktivierungsmenü.
	2. Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	2. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel fest mit dem Gerät und der Stromquelle verbunden ist.
	3. Die Atmung ist nicht tief genug, um von der Auto-EIN-Funktion erkannt zu werden.	3. Atmen Sie tief ein und aus, um das Gerät zu starten.
	4. Sie verwenden eine Gesichtsmaske, die mit einem Anti-Asphyxie-Ventil ausgestattet ist.	4. Die Auto-START-Funktion funktioniert möglicherweise nicht, weil die von Ihnen ausgeatmete Luft durch das offene Ventil austritt. Betätigen Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten und zu stoppen.
	5. Die Abdeckung für den Luftanschluss fehlt oder ist nicht vollständig eingesetzt.	5. Vergewissern Sie sich, dass der Stopfen des Luftanschlusses vollständig in das Gerät eingesetzt ist.
	6. Die optionale Befeuchterkammer ist nicht vollständig eingerastet oder fehlt.	6. Schieben Sie die Befeuchterkammer vollständig in die Halterung. Überprüfen Sie, dass der Auslösehebel mit einem Klicken einrastet.
Der Luftstrom wurde unerwartet während des Betriebs gestoppt oder meldet ein Maskenleck.	1. Die Auto-STOP-Funktion hat einen starken Luftstrom aufgrund einer locker sitzenden Maske erkannt.	1. Vergewissern Sie sich, dass die Maske gut sitzt. Stellen Sie die Maske und das Kopfteil ein.
	2. Während der Verwendung öffnet sich Ihr Mund und Sie fangen an, durch den Mund zu atmen.	2. Kontaktieren Sie den Geräteanbieter für ein Kinnband oder eine andere Maske, um Mundatmung zu vermeiden.
	3. Die optionale Befeuchterkammer ist nicht vollständig eingerastet oder fehlt.	3. Schieben Sie die Befeuchterkammer vollständig in die Halterung. Überprüfen Sie, dass der Auslösehebel mit einem Klicken einrastet.
	4. Die Abdeckung für den Luftanschluss fehlt oder ist nicht vollständig eingesetzt.	4. Vergewissern Sie sich, dass der Stopfen des Luftanschlusses vollständig in das Gerät eingesetzt ist.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Die Anzeige zeigt einen Servicecode.	Beim Gerät ist ein Fehler aufgetreten und ein Service ist erforderlich.	Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler bezüglich Wartung.
Apnoe-Symptome sind aufgetreten.	1. Der Luftfilter kann verschmutzt sein.	1. Luftfilter reinigen oder ersetzen und Gerät von Vorhängen oder anderen staubigen Flächen entfernt aufstellen.
	2. Der Apnoe-Zustand hat sich verändert.	2. Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihren Fachhändler.
Rötungen der Gesichtshaut im Maskenbereich.	1. Das Kopfband ist zu eng oder nicht ordnungsgemäß eingestellt.	1. Lockern Sie das Kopfband, um den Auflagedruck auf dem Gesicht zu verringern.
	2. Ihre Maske weist möglicherweise nicht die für Sie angemessene Größe und Form auf.	2. Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihren Fachhändler.
Trockenheit im Hals oder in der Nase.	Unzureichende Luftfeuchtigkeit.	1a. Fügen Sie einen DeVilbiss DV6 Warmluftbefeuchter hinzu. 1b. Erhöhen Sie die Warmluft-Einstellungen beim optionalen Befeuchter.
Kondensation von Wasser sammelt sich im Schlauch an und verursacht ein gurgelndes Geräusch bei Verwendung des optionalen Befeuchters.	1. Die Luftbefeuchtung ist zu hoch.	1. Senken Sie die Einstellungen des Warmluftbefeuchters.
	2. Die Raumtemperatur schwankt während der Nacht von höheren zu niedrigeren Temperaturen.	2. Erhöhen Sie die Raumtemperatur.
Luftstrom aus dem Flowgenerator scheint warm zu sein.	1. Luftfilter sind verschmutzt.	1. Reinigen Sie die Filter.
	2. Die Lufteinlassöffnung ist blockiert.	2. Entfernen Sie die Blockierungen der Lufteinlassöffnung.
	3. Die Raumtemperatur ist zu hoch.	3. Senken Sie die Raumtemperatur.
	4. Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle.	4. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen.
	5. Die Einstellungen des optionalen Warmluftbefeuchters sind zu hoch.	5. Senken Sie die Einstellungen des Heizelements.
Nasen-, Stirnhöhlen- oder Ohrenschmerzen oder laufende Nase.	Sie reagieren möglicherweise auf den Luftströmungsdruck.	Setzen Sie die Therapie ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.
Die Einstellung des Warmluftbefeuchters ist nicht auf der Anzeige zu sehen.	1. Die Geräteeinheit sitzt nicht vollständig auf der Luftbefeuchter-Halterung.	1. Schauen Sie in den Montageanweisungen nach, um sicherzustellen, dass ein einwandfreier Kontakt hergestellt ist.
	2. Ihr CPAP-Gerät ist nicht mit einem optionalen Befeuchter ausgestattet.	2. Fügen Sie einen DeVilbiss DV6-Serien Warmluftbefeuchter hinzu.

CPAP

Abmessungen	9,4 cm H x 15,5 cm B x 15 cm T
Gewicht	0,9 kg nur CPAP; 1,75 kg einschließlich Befeuchter
Wechselstromversorgung	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Gleichstromversorgung	11 – 17 V Gleichstrom, 5,2 Amp
Maximale Leistungsaufnahme (einschließlich Luftbefeuchter)	65 Watt maximal von Wechselstromquelle
Typische Leistungsaufnahme mit Luftbefeuchter	25 Watt
Typische Leistungsaufnahme ohne Luftbefeuchter	10 Watt
Druckbereich	3 - 20 cmH2O
Betriebstemperaturbereich	5 ˚C bis 40 ˚C
Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich	15 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Atmosphärische Betriebsbedingungen	1060 hPa - 700 hPa (~ 426m unter dem Meeresspiegel bis 2987 m)
Temperaturbereich für Lagerung und Transport	-25 ˚C bis 70 ˚C
Luftfeuchtigkeitsbereich für Lagerung und Transport	15% bis 93% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Maximale Druckbegrenzung	30 cmH2O bei normaler Verwendung
Schalldruckpegel (geprüft gemäß ISO 17510-1:2007)	26.6 dBA
Schallleistungspegel	34.6 dBA

Technische Daten - Funksystem:

Dieses medizinische Gerät enthält einen Funksender. Das in dieses Gerät integrierte Bluetooth-Funkgerät ist aktiv, wenn das Bluetooth-Symobol (ᛒ) auf der LCD-Anzeige leuchtet. Bluetooth wird als genehmigtes Zubehör zur Drahtlos-Verbindung zu Ihrem Medizingerät verwendet. Schalten Sie das Bluetooth-Funkgerät ab, wenn Sie kein Drahtlos-Zubehör verwenden. Siehe dazu den Abschnitt ZUBEHÖR in dieser Anleitung. Wenn Sie unerklärliche Änderungen der Leistungen der Mobilfunkfunktion oder Ihres Geräts bemerken, schalten Sie das Bluetooth-Funkgerät ab, um festzustellen, ob es die Ursache dafür ist.

Funktechnologie	Bluetooth 2.1 +EDR und Bluetooth 4.0
Bluetooth Leistungsklasse	1.5
Netzwerktopologie	Punkt-zu-Punkt
Unterstütztes Bluetooth-Profil	SPP
Effektive Reichweite	50 Meter (Sichtlinie)
Effektive Strahlungsleistung	10 dBm (100 mW)
Funkfrequenzband (Tx und Rx	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Mindestabstand (von anderen RF-Sendern)	1 cm
Benötigte Servicequalität	n.z.

Sicherheitsanforderungen:

Authentifizierung	Auf allen Datenkanälen durchgeführt (ausgehend und eingehend)

Filterspezifikationen

Standardfilter ..... Partikelgröße >3,0 Mikrometer

Optionaler Feinpartikelfilter ..... Partikelgröße >0,3 Mikrometer

Genauigkeit des kurzfristigen dynamischen Drucks mit und ohne DV6HH-Befeuchter (gemäß ISO 17510-1:2007)

Wellenform	Volumen [mL]	Atemfrequenz [min-1]	Druckeinstellung [cmH2O]	Druckgenauigkeit (nur CPAP) [Pk-Pk cmH_2O]	Druckgenauigkeit (CPAP mit Warmluftbefeuchter) [Pk-Pk cmH_2O]
Sinuszyklus mit E/A = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Maximaler Volumenstrom (gemäß ISO 17510-1:2007)

	Testdruckwerte				
	3,0 cmH_2O	7,0 cmH_2O	12,0 cmH_2O	16,0 cmH_2O	20,0 cmH_2O
Messdruck am Patientenanschluss (cmH2O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Durchschnittlicher Volumenstrom am Patientenanschluss (l/min)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Genauigkeit des langfristigen statischen Drucks ..... +/- 0.5 cmH_2O

Zusätzliche technische Daten

Geräteklassifikation in Bezug auf Schutz vor Stromschlag ..... Klasse II

Grad des Schutzes vor elektrischem Schock ..... Anwendungsteil der Schutzklasse BF

Schutzgrad gegen Eindringen von Flüssigkeiten ..... IP21 Schutzart - Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit dem Finger; geschützt gegen senkrecht fallendes Tropfwasser.

Funktionsweise ..... Kontinuierlich

Das Gerät darf nicht in der Nähe von entflammbaren Mischungen von Narkosegasen mit Luft oder Sauerstoff oder Distickstoffoxid verwendet werden.

US-Patente

Die SmartCode Technologie ist geschützt durch ..... US-Patent 8649510

Zulassungen

Erfüllt RTCA/DO-160 ..... DO-160 - Abschnitt 21 Kategorie M für Batteriebetrieb in Flugzeugen

WARNUNG

Bei medizinischen elektrischen Geräten sind bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Sie müssen in Übereinstimmung mit den Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) in den Begleitdokumenten installiert und in Betrieb genommen werden.

Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte (z.B. Mobiltelefone) können medizinische elektrische Geräte beeinflussen.

Das Gerät bzw. System darf nicht in unmittelbare Nähe von anderen elektrischen Geräten betrieben werden. Sollte des jedoch unabdingbar sein, so ist das Gerät bzw. System entsprechend zu beobachten und der Normalbetrieb zu gewährleisten.

HINWEIS – *Die EMV-Tabellen und anderen Richtlinien liefern dem Kunden oder Benutzer Informationen, die entscheidend für die Feststellung der Eignung des Geräts oder Systems für die elektromagnetische Nutzungsumgebung sind. Sie bieten ebenfalls wichtige Informationen für das Management der elektromagnetischen Nutzungsumgebung, um zu gewährleisten, dass das Gerät oder System seinen beabsichtigten Zweck ohne Beeinträchtigung anderer Geräte oder Systeme oder nichtmedizinischer elektrischer Geräte erfüllen kann.*

Anleitung und Herstellererklärung – Emissionen aller Geräte und Systeme

Dieses Gerät ist für die Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer dieses Gerätes hat sicherzustellen, dass es in einer derartigen Umgebung verwendet wird.

Emissionstest	Compliance	Elektromagnetische Verstärkung – Richtlinie
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 2	DeVilbiss CPAP-Geräte der Serien DV63 und DV64 müssen elektromagnetische Energie emittieren, um ihre beabsichtigte Funktion zu erfüllen. Dies kann sich auf elektronische Geräte auswirken, die sich in der Nähe befinden
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B Gestrahlte und leitungsgeführte Emissionen	DeVilbiss CPAP-Geräte der Serien DV63 und DV64 sind geeignet für die Verwendung in allen Einrichtungen, auch in Wohnbereichen, sowie in allen Einrichtungen, die direkt an das öffentliche Stromnetz angeschlossen sind, das private Haushalte versorgt.
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Flicker IEC 61000-3-3	Entspricht den Bestimmungen	

Prüfung der Störfestigkeit	IEC 60601- Testniveau	Compliance-Niveau	Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien
Entladung statischer Elektrizität IEC 61000-4-2	±8kV Kontakt ±15kV Luft	±8kV Kontakt ±15kV Luft	Der Untergrund sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Ist der Boden mit synthetischem Material ausgelegt, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen (Burst) IEC 61000-4-4	±2kV ofür Wechsel stromversorg ungsleitungen	±2kV ofür Wechsel stromversorg ungsleitungen	Die Qualität der Stromversorgung muss der einer normalen Gewerbe- bzw. Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen (Surge) IEC 61000-4-5	±1kV Gegentakt ±2kV Gleichtakt	±1kV Gegentakt ±2kV Gleichtakt	Die Qualität der Stromversorgung muss der einer normalen Gewerbe- bzw. Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungs-schwankungen der Stromversorgungs leitungen IEC 61000-4-11	> 95 % Einbruch für 0,5 Zyklen 60 % Einbruch für 5 Zyklen 30 % Einbruch für 25 Zyklen > 95 % Einbruch für 5 Sekunden	> 95 % Einbruch für 0,5 Zyklen 60 % Einbruch für 5 Zyklen 30 % Einbruch für 25 Zyklen > 95 % Einbruch für 5 Sekunden	Die Qualität der Stromversorgung muss der einer normalen Gewerbe- bzw. Krankenhausumgebung entsprechen. Muss das Gerät auch bei Unterbrechungen der Stromzufuhr ununterbrochen in Betrieb bleiben, sollte es an eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder Batterie angeschlossen sein.

Emissionstest	IEC 60601 Test Level	IEC 60601- Testniveau	Elektromagnetische Verstärkung – Richtlinie
Magnetfelder mit energietechn. Frequenz 50/60 Hz IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen sollten sich auf einem für normale Gewerbe- bzw. Krankenhausumgebungen typischen Niveau befinden.
Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6	3 Vrms von 150 kHz bis 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms bei ISM- und Amateurbändern	Bei der Verwendung von tragbarer und mobiler HF-Kommunikationsausrüstung sollte der empfohlene berechnete/unten aufgeführte Abstand zum Gerät eingehalten werden. $D=(0,4)\sqrt{P}$
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 bis 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz Wobei P die maximale Ausgangsnennleistung in Watt (W) und D der empfohlene Abstand in Metern (m) ist. Die Feldstärke der festen Sender, die durch eine elektromagnetische Prüfung des Aufstellorts ermittelt wird, muss unter den Compliance-Werten (V1 und E1) liegen. In der Nähe von Geräten mit folgendem Symbol können Störungen auftreten:

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsnennleistung, die nicht oben aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) mithilfe der entsprechenden Gleichung für die Senderfrequenz bestimmt werden, wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders darstellt.
Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz trifft der Mindestabstand für den höheren Frequenzbereich zu.
Hinweis 2: Diese Richtlinien können nicht auf alle Situationen angewendet werden. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen hängt von der Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen ab.

Empfohlene Abstände zwischen tragbarer und mobiler HF-Kommunikationsausrüstung und diesem Gerät. Dieses Gerät und System hat KEINE lebenserhaltende Funktion.

Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer Umgebung vorgesehen, in der gestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde bzw. Benutzer des Geräts kann zur Verhinderung von elektromagnetischen Störungen beitragen, indem er gemäß der Empfehlung unten, die sich nach der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsausrüstung richtet, einen minimalen Abstand zwischen der tragbaren und mobilen HF-Ausrüstung und dem Gerät einhält.

	Abstand gemäß der Senderfrequenz M		
Ausgangsnennleistung des Senders W	150 kHz bis 80 MHz außerhalb der ISM-Bänder $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 bis 800MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsnennleistung, die nicht oben aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) mithilfe der entsprechenden Gleichung für die Senderfrequenz bestimmt werden, wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders darstellt.
Hinweis 1: Bei 80 MHz und 800 MHz trifft der Mindestabstand für den höheren Frequenzbereich zu.
Hinweis 2: Diese Richtlinien können nicht auf alle Situationen angewendet werden. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen hängt von der Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen ab.

THERAPIE

Therapie starten

De blazer aanzetten:

OPTIE A
Druk op de AAN/UIT-knop
OF

OPTIE B
Blaas in het masker**

Display

Therapie stoppen

De blazer uitschakelen:

OPTIE A
Druk op de AAN/UIT-knop
OF

OPTIE B
Verwijder het masker**

Display

**indien de Auto-START/STOP-functie is geactiveerd

AANLOOPDRUK

Indien dit is geactiveerd, verhoogt deze functie geleidelijk de druk van het apparaat naar de voorgeschreven druk om u sneller in slaap te laten vallen. De aanlooptijd kan van 0-45 minuten ingesteld worden; raadpleeg Functies en instellingen voor details over het instellen van de tijdsduur.

Om de aanloop te starten:
Druk op de AANLOOP-knop

Display

Aanloop aan (Rest. tijd)

Om de aanloop te stoppen:
(start voorgeschreven druk)

Druk opnieuw op de AANLOOP-knop

Display

Aanloop uit

BEVOCHTIGING

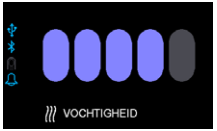
Luchtbevochtiging (optioneel)

Reinig, vul en plaats de luchtbevochtigerkamer dagelijks.
OPMERKING – *Gebruik gedestilleerd water om de opbouw van mineralen binnen de kamer te vermijden.*

Het instellen van de bedieningselementen voor de luchtbevochtiging:

1. Selecteer vochtigheid.

2. Schakel de vochtigheidsinstelling naar UIT of 1 tot 5 streepjes.
OPMERKING – *5 streepjes is de hoogste vochtigheid.*



OPMERKING – *Voor modellen met verwarmde luchtbevochtigingsoptie, raadpleegt u de luchtbevochtigershandleiding voor instelling van het apparaat.*

INHOUDSOPGAVE

Snelle start – Bedienen van uw CPAP ..... NL - 33
Verklaring van symbolen ..... NL - 35
Belangrijke veiligheidsinstructies ..... NL - 35
Inleiding ..... NL - 37
Doel ..... NL - 37
Contra-indicaties ..... NL - 37
Opstelling ..... NL - 38
Belangrijke onderdelen ..... NL - 39
Uw display begrijpen ..... NL - 39
Uw bedieningselementen begrijpen ..... NL - 40
Uw apparaat begrijpen ..... NL - 40
Assemblage van het systeem ..... NL - 41
Functies en instellingen ..... NL - 42
Hoofdmenuonderdelen ..... NL - 42
Structuur van menu's Snelle weergave ..... NL - 42
SmartCode® gegevensmenu's ..... NL - 43
SmartCode Rx-submenu ..... NL - 43
CPAP instellingenmenu ..... NL - 44
Rx-druk ..... NL - 44
Auto Mode (automatische modus) ..... NL - 44
CPAP Mode (CPAP-modus) ..... NL - 44
SmartFlex™ uitademingsontlastingstechnologie ..... NL - 44
Aanloopopties ..... NL - 45
Vochtigheidsinstellingen ..... NL - 45
Slanginstellingen ..... NL - 45
Hoofdvolume-instellingen ..... NL - 46
Helderheidsinstellingen ..... NL - 46
Menu activeren ..... NL - 46
Klokinstellingenmenu ..... NL - 47
Klok - huidige tijd ..... NL - 47
Indeling ..... NL - 47
Ontwaakalarm ..... NL - 47
Invoegingen ..... NL - 48
Bluetooth ..... NL - 48
Draadloze modem ..... NL - 48
Oximeter ..... NL - 48
Ander apparaat ..... NL - 49
Info ..... NL - 49
Patiëntberichten ..... NL - 50
Meldingen ..... NL - 50
Berichten ..... NL - 50
Invoegapparaatberichten ..... NL - 50
Servicecodes ..... NL - 51
SmartLink® patiënttherapie-beheersysteem ..... NL - 51
Gebruik van een SD-kaart ..... NL - 51
Gebruik op reis ..... NL - 52
Extra zuurstof ..... NL - 53
Vervangingsitems/Reserveonderdelen ..... NL - 54
Reiniging ..... NL - 55
Onderhoud ..... NL - 57
Verwachte levensduur ..... NL - 57
Verwijdering van product ..... NL - 57
Netwerk-/gegevenskoppeling ..... NL - 57
Problemen oplossen ..... NL - 58
Specificaties ..... NL - 60
Richtlijnen en verklaring van de fabrikant ..... NL - 62

VERKLARING VAN SYMBOLEN

	U bent verplicht om vóór het gebruik de gebruiksinstructies te lezen.		Warmte
	Raadpleeg de gebruiksinstructies		RTCA/DO-160 Sectie 21 categorie M voor gebruik met alleen batterijen
Rx	Uitsluitend op recept = Doktersvoorschrift vereist		Producent
	Elektrische veiligheidsklasse II – dubbel geïsoleerd		Productiedatum
⎓	DC-ingang		Radiozender
P1 (+) P2 (-) P3 (S)	DC-stekker	TÜV Rheinland	TÜV Rheinland C-US goedkeuringsmerk
	Type BF apparatuur-toegepast onderdeel	EC REP	Europees vertegenwoordiger
REF	Catalogusnummer	CE 0044	Europees vert. CE-merk
SN	Serienummer	MR	MR Onveilig – Onveilig voor een MR-omgeving (Magnetische Resonantie)
IP21	Ingangsbescherming - Beschermd tegen toegang van vingers tot gevaarlijke onderdelen; beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels		
	Dit apparaat bevat elektrische en/of elektronische apparatuur die moet worden gerecycled conform EU-richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot elektrisch en elektrotechnisch afval		

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U DIT APPARAAT GEBRUIKT.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt na instructie van een gediplomeerd arts. Het systeem kan CPAP-therapie of Auto-CPAP-therapie leveren. Voor nog meer drukontlasting kan het apparaat ook SmartFlex-drukontlasting leveren. Uw thuiszorgverlener zal de juiste drukinstellingen invoeren in overeenstemming met het voorschrift van uw zorgverlener.

Wanneer het systeem is ingesteld in de Auto-CPAP-therapie, zal het uw ademhaling bewaken en automatisch de druk naar uw wensen afstellen. In de CPAP-therapie zal het systeem gedurende de nacht een voortdurende, ingestelde druk leveren.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing geeft een kans aan op letsel aan de gebruiker of de operator.

- **Gevaar voor elektrische schokken** – Gebruik het apparaat niet terwijl u in bad zit.
- **Gevaar voor elektrische schokken** – Dompel dit apparaat niet onder in water of enig andere vloeistof.
- **Gevaar voor elektrische schokken** – Probeer niet de behuizing te openen of te verwijderen. Er bevinden zich binnen in het apparaat geen onderdelen waar de gebruiker service op kan uitvoeren. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor instructies over het verkrijgen van service, als service is vereist. Wanneer het product wordt geopend of onjuist wordt onderhouden, komt de garantie te vervallen.
- Raadpleeg de internationale norm IEC 60601-1 Ed 3.0 wijziging 1 voor veiligheidsvereisten die gelden voor medische elektrische systemen.
- Zuurstof is brandbaar. Rook niet wanneer u dit apparaat gebruikt in combinatie met extra zuurstof, om mogelijk lichamelijk letsel te voorkomen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete voorwerpen, vluchtige stoffen of bij open vuur.
- Zet de apparaat altijd aan voordat u de zuurstoftoevoer inschakelt. Schakel de zuurstofbron uit voordat u de apparaat uitschakelt. Laat de zuurstoftoevoer nooit constant aanstaan terwijl deze op het apparaat is aangesloten als het apparaat niet wordt gebruikt. Als het apparaat niet wordt gebruikt, moet de zuurstofstroom worden uitgeschakeld.
- De druk van de CPAP moet hoger zijn dan 8 cm H2O voor het gebruik van extra zuurstof om te voorkomen dat het ademhalingspatroon van de patiënt zuurstof terugvoert in de CPAP.
- Bij een vaste toevoer van extra zuurstof varieert de ingeademde hoeveelheid zuurstof afhankelijk van de ingestelde druk, het ademhalingspatroon van de gebruiker, de keuze van het masker en de hoeveelheid zuurstof die weglekt. Deze waarschuwing geldt voor de meeste soorten CPAP-apparaten.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met geventileerde CPAP-maskers die zijn aanbevolen door DeVilbiss, uw arts of uw ademhalingstherapeut. Dit zijn neus-, gezichtsbedekkende, neuskussen- en neuscanulemaskers die zijn ontworpen voor CPAP-gebruik. Gebruik bij dit CPAP-apparaat geen ongeventileerd masker.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met maskers die zijn aanbevolen door DeVilbiss, uw dokter of uw ademhalingstherapeut.

- Om opnieuw inademen van uitgeademde lucht te voorkomen, mag u het CPAP-masker alleen gebruiken wanneer het apparaat aanstaat en lucht toevoert. De ventilatieopeningen in het masker mogen nooit worden geblokkeerd. Wanneer het apparaat aan staat en verse lucht toevoert, wordt de uitgeademde lucht via de ventilatieopeningen in het masker naar buiten geperst. Wanneer het apparaat niet aanstaat, bestaat de kans dat uitgeademde lucht opnieuw wordt ingeademd. Het opnieuw inademen van uitgeademde lucht gedurende langer dan enkele minuten kan, onder sommige omstandigheden, leiden tot verstikking. Deze waarschuwing geldt voor de meeste CPAP-apparaten.
- Het apparaat is geen hulpmiddel voor levensondersteuning en kan in geval van bepaalde apparatuurstoringen of bij stroomonderbreking uitvallen.
- Verwijder, om elektrische schokken te voorkomen, altijd het netsnoer uit het stopcontact tijdens reiniging of onderhoud.
- De volgende oppervlaktemperaturen mogen in sommige gevallen hoger worden dan 41 ˚C:
  - Buitenkant van de CPAP ..... 43 ˚C
  - Connector voor patiëntslang..... 45 ˚C
  - Encoderas (met de bedieningsknop verwijderd) .... 42 ˚C
  - Verwarmingsplaat van de bevochtiger ..... 65 ˚C
  - Externe voeding..... 42 ˚C
- Apparatuur niet geschikt voor gebruik bij een ontvlambaar mengsel van anesthesiemiddelen en lucht, zuurstof of lachgas
- Medische elektrische apparatuur vereist speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen overeenkomstig de informatie met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit in de hier verstrekte documenten.
- Draagbare en mobiele communicatieapparatuur die werkt met radiogolven kan een negatieve invloed hebben op medische elektrische apparatuur.
- Het apparaat of systeem mag niet worden gebruikt in de buurt van of bovenop andere apparatuur. Als dergelijk gebruik toch noodzakelijk is, moet de uitrusting of het systeem worden geobserveerd om de normale werking ervan te controleren in de opstelling waarin deze zal worden gebruikt.
- Wanneer u een volledig gezichtsmasker gebruikt (een masker dat zowel uw mond als neus bedekt), moet het masker zijn uitgerust met een veiligheids(kap)ventiel.
- Sluit het apparaat niet aan op een zuurstofbron met ongeregelde of hoge druk.
- Gebruik het apparaat niet bij een bron van giftige of schadelijke dampen.
- Gebruik het apparaat niet als de kamertemperatuur hoger is dan 40˚ C. Als het apparaat wordt gebruikt bij kamertemperaturen die hoger zijn dan 40˚ C, kan de temperatuur van de luchtstroom hoger worden dan 43˚ C. Dit kan irritaties of letsel aan uw luchtwegen veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in direct zonlicht of bij een verwarmingsapparaat, omdat deze omstandigheden de temperatuur van de uitgaande lucht van het apparaat kunnen verhogen.
- Neem contact op met uw zorgverlener indien de symptomen van slaapapneu zich opnieuw voordoen.
- Als u onverklaarbare veranderingen opmerkt in de prestaties van dit apparaat, als het een ongebruikelijk of krachtig geluid maakt, als het is gevallen of misbruikt, als er water in de behuizing is gelopen of als de behuizing kapot is gegaan, moet u direct de stekker uit het stopcontact halen en stoppen met het gebruik. Neem contact op met uw thuiszorgverlener.
- Inspecteer de elektrische snoeren en kabels regelmatig op schade of tekenen van slijtage. Stop met het gebruik en vervang indien beschadigd.

VOORZICHTIG

Attentie geeft een kans aan op schade aan het apparaat.

- Plaats het systeem voor de juiste werking op een plat, stevig, vlak oppervlak. Zet het apparaat niet op een plek vanwaar hij op de grond kan worden gestoten of waar men zou kunnen struikelen over het netsnoer.
- Blokkeer nooit de luchtopeningen van het apparaat. Steek geen voorwerpen in openingen of slangen.
- Gebruik uitsluitend door DeVilbiss aanbevolen accessoires.
- De USB-poort aan de achterzijde van het apparaat is voor gebruik door de leverancier. De poort mag alleen worden gebruikt voor door DeVilbiss goedgekeurde accessoires. Probeer niet om andere apparatuur op de poort aan te sluiten, aangezien dit het CPAP-apparaat of de accessoire kan beschadigen.
- Alleen het DeVilbiss DV6-serie verwarmde luchtbevochtigersysteem wordt voor gebruik met het apparaat aanbevolen. Andere luchtbevochtigersystemen zullen detectie van ademhalingsvoorvallen door het apparaat mogelijk verhinderen of kunnen ongepaste drukniveaus in het masker opwekken.
- De hoogte van het apparaat moet bij gebruik van een luchtbevochtiger lager zijn dan het masker, om te voorkomen dat er water in het masker komt.
- Spoel het apparaat nooit af met, en plaats het nooit in, water. Zorg ervoor dat de

poorten, schakelaars en luchtfilter nooit in contact komen met vloeistoffen, aangezien het product hierdoor beschadigd kan raken. Als dit gebeurt, mag u het apparaat niet gebruiken. Ontkoppel het stroomsnoer en neem contact op met uw apparatuurleverancier voor onderhoud.

- Condensatie kan het apparaat beschadigen. Als dit apparaat is blootgesteld aan zeer warme of zeer koude temperaturen, laat het dan opwarmen naar kamertemperatuur (bedrijfstemperatuur) voordat u met de therapie begint. Bedien het apparaat niet buiten het bedrijfstemperatuurbereik dat is afgebeeld in de specificaties.
- Plaats het apparaat niet direct op tapijt, textiel of andere ontvlambare materialen.
- Tabaksrook kan leiden tot teeropbouw binnen het apparaat, wat kan leiden tot storingen van het apparaat.
- Vuile inlaatfilters kunnen hoge bedrijfstemperaturen veroorzaken, wat de prestaties van het apparaat kan beïnvloeden. Inspecteer de inlaatfilters regelmatig op intactheid en reinheid.
- Plaats nooit een nat filter in het apparaat. U moet zorgen voor voldoende droogtijd voor het gereinigde filter.
- Gebruik alleen een DeVilbiss-stroomsnoer en accu-adapterkabel. Het gebruik van een ander systeem kan het apparaat beschadigen.
- Zuurstof is een gas dat alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar is en dat alleen mag worden toegediend onder toezicht van een arts.
- De instelling voor de zuurstofstroom dient te worden voorgeschreven door een arts.
  - De maximale zuurstofdruk is 50 psi. De maximale zuurstofstroomsnelheid is 10 lpm.
- Zet de CPAP altijd aan voordat u de zuurstofstroom inschakelt.
- Schakel de zuurstofstroom altijd uit voordat u de CPAP uitschakelt.
- Een goede werking van de filter is belangrijk voor de werking van het apparaat en om het apparaat tegen schade te beschermen.

INLEIDING

Doel

De DeVilbiss IntelliPAP2/DeVilbiss BLUE Series is bedoeld voor gebruik in de behandeling van obstructieve slaapapneu (OSA) door het toepassen van positieve luchtdruk (PAP) bij patiënten van 30 kg en zwaarder die zonder externe hulp kunnen ademhalen. Het apparaat is bestemd voor gebruik thuis en in zorgomgevingen.

Contra-indicaties

Therapie met positieve luchtwegdruk kan bij sommige patiënten met de volgende bestaande aandoeningen gecontra-indiceerd worden:

- ernstige bulleuze longaandoeningen
- pneumothorax
- pathologische lage bloeddruk
- uitdroging
- lekken van cerebrospinale vloeistof, recente schedeloperatie of -trauma
- een gebypasste bovenste luchtweg
- hypoventilatie

Het gebruik van therapie met positieve luchtdruk kan tijdelijk gecontra-indiceerd worden wanneer u tekenen waarneemt van een voorhoofdsholte- of middenoorinfectie. Neem contact op met uw arts als u vragen heeft over uw therapie.

MR Onveilig

Breng het apparaat of de accessoires niet in een MR-omgeving (Magnetische Resonantie) aangezien dit een onaanvaardbaar risico voor de patiënt kan opleveren of schade kan veroorzaken aan het CPAP-apparaat of de medische MR-apparaten. Het apparaat en de accessoires zijn niet onderzocht op veiligheid in een MR-omgeving.

Gebruik het apparaat of de accessoires niet in een omgeving met elektromagnetische apparatuur, zoals CT-scanners, diathermische apparatuur, RFID en elektromagnetische beveiligingssystemen (metaaldetectors), aangezien dit een onaanvaardbaar risico voor de patiënt kan opleveren of schade kan veroorzaken aan de CPAP. Sommige elektromagnetische bronnen zijn niet even duidelijk. Als u onverklaarbare veranderingen opmerkt in de prestaties van dit apparaat of als het een ongebruikelijk of krachtig geluid maakt moet u direct de stekker uit het stopcontact halen en stoppen met het gebruik. Neem contact op met uw thuiszorgverlener.

OPSTELLING

Pak ten eerste uw CPAP uit en identificeer alle voorwerpen.

INHOUD

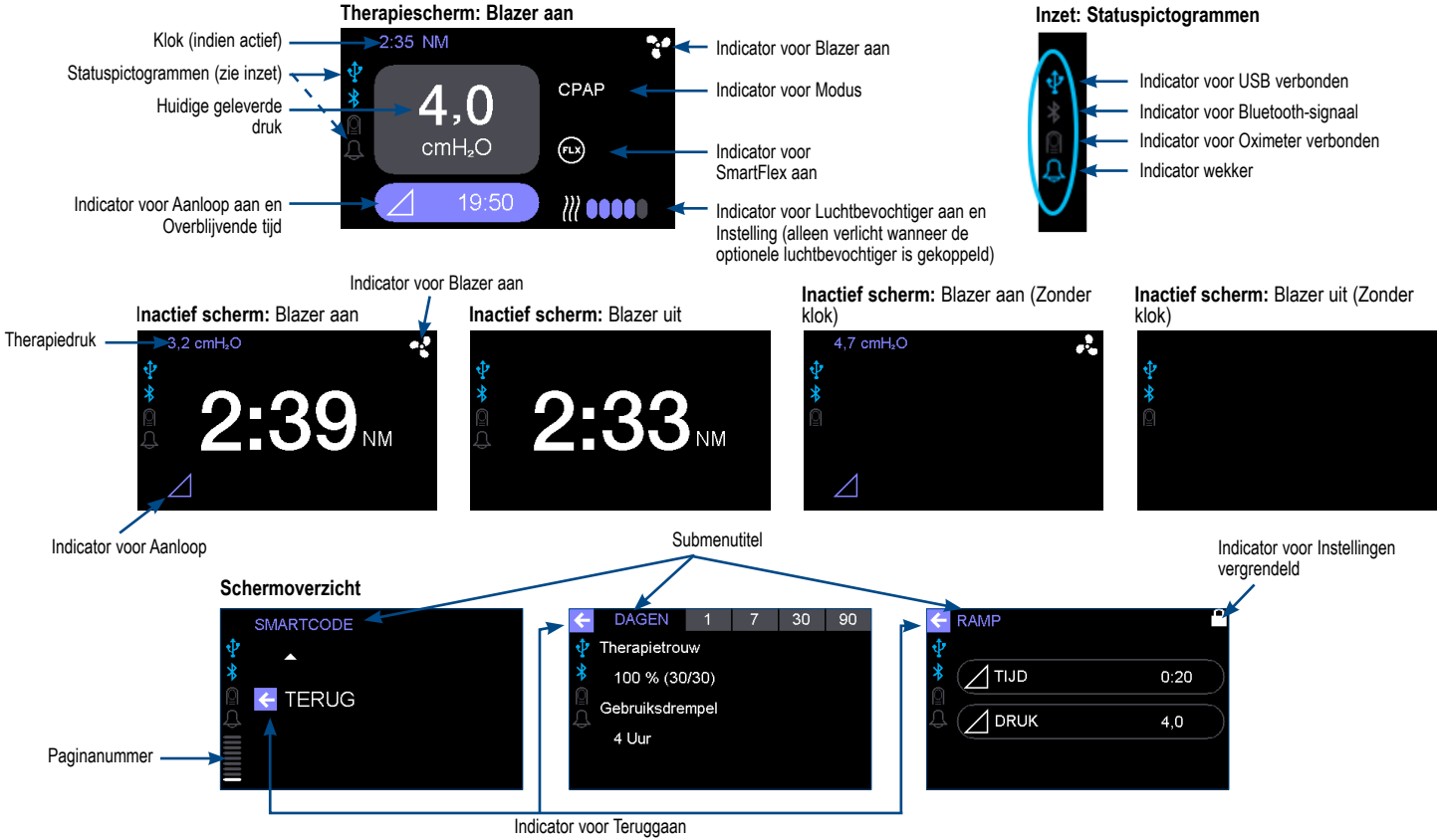
1. Draagkoffer
2. Slang
3. Filterkap
4. Optionele filter voor fijne deeltjes
5. Extra luchtinlaatfilters
6. SD-kaart (optioneel)
7. Voeding
8. Netsnoer
9. CPAP-apparaat

Instructiehandboekje (niet afgebeeld)

OPMERKING – *Inhoud kan per model verschillen. Raadpleeg de inhoudslijst op de verpakking van het apparaat voor specifieke onderdelen voor uw model.*

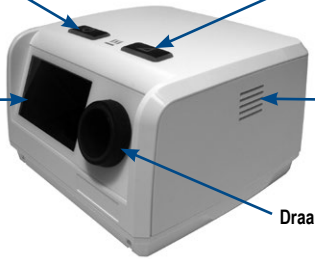
OPMERKING – *Voor modellen met verwarmde luchtbevochtigingsoptie, raadpleegt u de luchtbevochtigershandleiding voor instelling van het apparaat.*

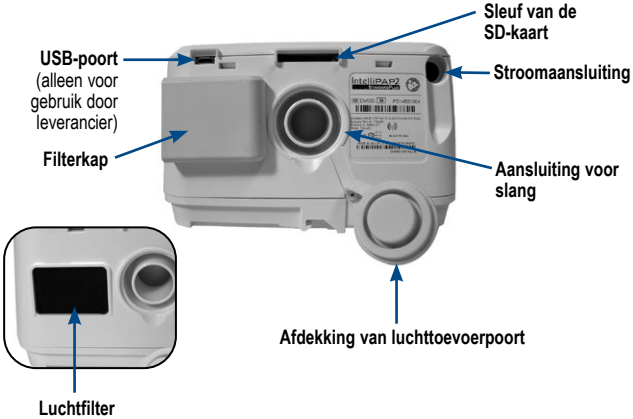
Uw display begrijpen



Uw bedieningselementen begrijpen

Uw apparaat begrijpen





1. Plaats de systeemonderdelen op een stabiele ondergrond.

OPMERKING – *Voor modellen met verwarmde luchtbevochtigingsoptie, raadpleegt u de luchtbevochtigershandleiding voor instelling van het apparaat.*

2. Steek het stroomsnoer in de achterzijde van het apparaat en het stopcontact.

3. Controleer dat de afdekking van de luchttoevoerpoort in de poort onderop het apparaat is gestoken.

4. Bevestig de slang aan het apparaat.

5. Prepareer het masker en sluit de slangen aan.

6. Steek de SD-kaart in de sleuf (indien van toepassing).

Uw apparaat heeft vele functies en instellingen die aangepast kunnen worden en uw therapie-ervaring zullen verbeteren. Veel van deze functies en instellingen zijn volledig afstelbaar, terwijl andere functies of instellingen beperkt of niet afstelbaar zijn. De volgende legenda wordt in dit hoofdstuk gebruikt:

Slechts ter informatie - Geeft een niet-verstelbare instelling aan

Ingeschakeld/uitgeschakeld – AZorgt ervoor dat u geselecteerde opties aan of uit kunt zetten

Vergrendeld - Geeft een instelling aan die door uw leverancier vergrendeld kan worden. Het pictogram Vergrendeld of Ontgrendeld zal rechtsboven in het display worden weergegeven. Vergrendelde instellingen zijn alleen door uw leverancier verstelbaar.

Weergegeven/verborgen - Geeft een functie aan die door uw leverancier verborgen kan worden. Wanneer een functie is verborgen, kunt u het niet in uw apparaat zien.

Kies binnen het menu 'Back' (terug) om naar het vorige scherm te gaan. **OPMERKING** – *Het indrukken van de Aan/Uit-knop zal u binnen het menu terugbrengen naar het therapiescherm.*

Hoofdmenuonderdelen

Zonder luchtbevochtigeroptie.

Door schermen navigeren: Draai simpelweg aan de draaiknop om naar de gewenste optie te gaan en selecteer de optie door op de knop te drukken.

Met optionele luchtbevochtiger.

Door schermen navigeren: Draai simpelweg aan de draaiknop om naar de gewenste optie te gaan en selecteer de optie door op de knop te drukken.

Structuur van menu's Snelle weergave (Quick View)

Snelle weergavemenu's geven een overzicht van uw therapie, evenals meer gedetailleerde informatie voor een vooraf ingesteld aantal dagen. In Snelle weergave kan de gebruiker niets aanpassen. Indien het wordt gevraagd door uw verzekeraar, zal de leverancier contact met u opnemen voor deze informatie.

1. Druk om **Snelweergave** te selecteren.

2. Het overzichtscherm verschijnt.

SmartCode Adherence Score™

3. Draai aan de knop om het aantal weer te geven dagen kiezen.

SmartCode® gegevensmenu's

SmartCode gegevenssets bieden een gedetailleerd inzicht in uw therapie via een versleutelde code. De gedecodeerde gegevens bevatten informatie die voor vele verzekeraars is vereist om de apparatuur te blijven dekken. De gegevenssets kunnen gedecodeerd worden door naar www.DeVilbissSmartCode.com te gaan en de code in te vullen. Indien het wordt gevraagd door uw verzekeraar, zal de leverancier contact met u opnemen voor deze gegevensset.

1. Selecteer de optie **SmartCode**

2. Er verschijnt een gegevensset van 1 dag

3. Blijf aan de knop draaien om de volgende schermen weer te geven:

- 7 dagen
- 30 dagen
- 90 dagen
- Naleving
- Datum
- Serienummer
- SmartCode Rx (zie volgend hoofdstuk)

Genereren van nalevingsrapportage voor werkgever/verzekeraar/arts

SmartCode rapportages voldoen aan de meeste voorschriften voor voortdurende informatie over compliance/naleving, en de software bevat 2.046 dagen (5,6 jaar) aan gegevens. Wij adviseren u met uw leverancier samen te werken om een routineprocedure samen te stellen voor het opruimen van SmartCode-gegevens om er zeker van te zijn dat de huidige informatie beschikbaar is. Compliancemeters mogen alleen worden gewist nadat de gewenste rapportage is gegenereerd, ingediend, **en goedgekeurd** door de aanvrager. Wanneer deze eenmaal is gewist, begint een nieuwe cyclus van 5,6 jaar en de enige bron van informatie over voorgaande gegevens is dan de geprinte rapportages.

OPMERKING – *Alleen de leverancier kan de meter wissen.*

SmartCode Rx-submenu

Dit submenu zorgt ervoor dat uw leverancier uw voorschrift kan wijzigen via de invoer van een versleutelde code. De code kan letters of cijfers bevatten en om door 0-9 en A-Z te bladeren kan aan de knop gedraaid worden.

1. Selecteer **SmartCode Rx** om de code in te voeren die door uw leverancier is gegeven.

2. Markeer, draai aan de knop om het eerste teken te selecteren en druk de knop in.

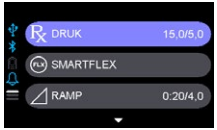
3. Ga verder met de rest van de tekens.

4. Schrijf de verificatiecode (Verify Code) op en geef deze aan uw leverancier.

CPAP instellingenmenu

RX Pressure (RX-druk)

Selecteer **Rx Pressure** (RX-druk)



Auto Mode (automatische modus)

Bekijk de drukinstelling van uw voorschrift

CPAP Mode (CPAP-modus)

Bekijk de drukinstelling van uw voorschrift

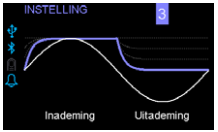
SmartFlex™ drukontlastingstechnologie

Indien dit is geactiveerd, maakt de SmartFlex drukontlastingsfunctie het u eenvoudiger om uit te ademen tegen uw voorgeschreven druk, door de druk tijdens het uitademen iets te verlagen. Als u een ademhalingsvoorval ervaart bij het gebruik van de drukontlastingsfunctie, zal het apparaat deze functie automatisch uitschakelen totdat de normale ademhaling wordt hervat.

1. Selecteer **SmartFlex**

2. Selecteer **Setting** (instellingen)

3. Kies 1-3 of OFF (uit)
OPMERKING – *11 is de minste ontlasting en 3 is de meeste.*



4. Druk om te kiezen tussen Always On (altijd aan) of Ramp Only (alleen ramp)

Altijd ann = SmartFlex-drukontlasting is actief gedurende de nacht.

Alleen ramp = SmartFlex-drukontlasting is alleen actief tijdens de aanloop.

5. Selecteer **Flow Rounding** (curve afronding)

6. Kies 0-5 voor Inhalation (inademen)

Kies 0-5 voor Exhalation (uitademen)
OPMERKING – *0 is de minste afronding en 5 is de meeste.*

(Flow Rounding (flowafronding) bepaalt de snelheid waarmee de SmartFlex drukontlasting wijzigt.)

CPAP instellingenmenu

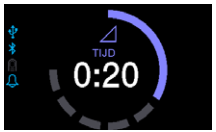
Aanloopopties

Indien dit is geactiveerd, verhoogt deze functie geleidelijk de druk van het apparaat naar de voorgeschreven druk om u sneller in slaap te laten vallen.

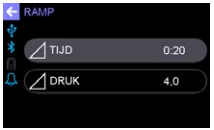
1. Selecteer **Ramp**

2. Kies **Ramp Tijd** (aanlooptijd). (indien ontgrendeld)

3. Stel Ramp Time (aanlooptijd) in (van 0-45 minuten in stappen van 5 min)



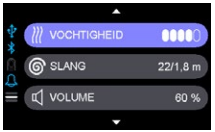
4. Ramp Druk (aanloopdruk) weergeven (ingesteld door de leverancier)



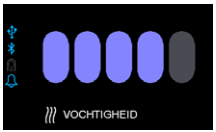
Vochtigheidsinstellingen

(Instelling alleen beschikbaar als u de optionele verwarmde luchtbevochtiging hebt.)

1. Selecteer **Humidity** (vochtigheid)



2. Schakel de vochtigheidsinstelling naar UIT of 1 tot 5 streepjes. **OPMERKING** – *5 streepjes is de hoogste vochtigheid.*



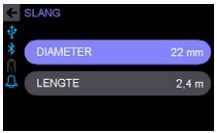
Slanginstellingen

Zorgt voor verstelling voor de optimale therapie op basis van uw slangafmetingen.

1. Selecteer **Tubing** (slang)

2. Selecteer **Diameter: 15mm or 22mm**

Diameter	15mm	22 mm
Length (lengte)	1,8 m	1,8 m, 2,4 m, 3,0 m, 3,7 m



3. Selecteer Length (lengte) bij een diameter van 22 mm. **OPMERKING** – *Deze instellingen moeten overeenkomen met de slang die u gebruikt om ervoor te zorgen dat de druk bij het masker correct is.*

OPMERKING – *Raadpleeg de sectie Vervangingsitems/ Reserveonderdelen om de slangdiameter te controleren.*

OPMERKING – *Optie voor bacteriefilter wordt ingesteld door de provider.*

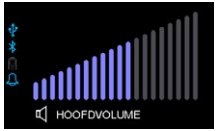
CPAP instellingenmenu

Hoofdvolume-instellingen

Zorgt voor afstelling van het waarschuwingsvolume voor patiëntberichten.

1. Selecteer **Volume**

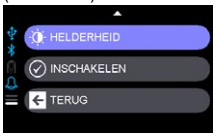
2. Stel **Master Volume** (geluidsniveau) in van 0-100% 0 = uit (dempen)



Helderheidsinstellingen

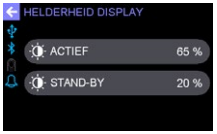
Zorgt voor instelling van de helderheid voor de display en bedieningselementen.

1. Selecteer **Brightness** (helderheid)

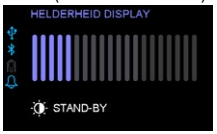


2. Selecteer **Display** (helderheid van het displaygebied) of **Bediening** (helderheid van de bovenknoppen, indicator van de verwarming aan, en de draaiknop)

3. Selecteer **Active or Standby** (actief of standby)



4. Selecteer **Brightness Level** (helderheidsniveau)



Active = Helderheid gedurende activiteit van de gebruiker (bij het gebruik van knoppen of menu's). Instellingen van 10% tot 100% (moet gelijk zijn of hoger dan de Standby-helderheid)

Standby = Helderheid zonder activiteit van de gebruiker (inactief). Instellingen van 0% tot Active (moet gelijk zijn of lager dan Active-helderheid)

Display en bedieningselementen veranderen naar Standby-helderheid na 2 minuten zonder activiteit.

OPMERKING – *Indien de helderheid van de standby-bedieningselementen is ingesteld op 0%, zal het lampje kachel-aan op een laag niveau blijven.*

Menu inschakelen

✔ = Geactiveerd (GEACTIVEERD)

Zorgt ervoor dat de Auto-Start/Stop-functie en Notifications (meldingen) kunnen worden geactiveerd en gedeactiveerd. Het activeren van Auto-Start/Stop zorgt ervoor dat u de therapie kunt starten door in uw masker te ademen en de therapie kunt stoppen door uw masker af te doen. Het activeren van Notifications (meldingen) zorgt ervoor dat ze op uw scherm worden weergegeven wanneer ze gegenereerd worden.

1. Selecteer **Enable** (inschakelen) en selecteer daarna de gewenste opties

2. Auto-STOP
OPMERKING – *Als Auto-STOP is geactiveerd, is Auto-START is ook automatisch geactiveerd*

3. Auto-START

4. Notifications (meldingen) (Raadpleeg Patiëntberichten voor meer informatie.)

Klokinstellingenmenu

Klok - huidige tijd

1. Selecteer **Current Time** (huidige tijd)

2. Stel uren, minuten, en AM/PM in (indien van toepassing)

12 24 Indeling

1. Selecteer **12 or 24 hour Clock Format** (12 of 24-uurs klokindeling)

Ontwaakalarm

Het ontwaakalarm zorgt ervoor dat uw CPAP werkt als alarmklok.

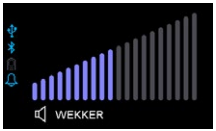
1. Selecteer **Wekker** (ontwaakalarm)

2. Selecteer **Wake-Up Alert On** (wekker aan)

3. Selecteer en stel de **Alert Time** (alarmtijd) in

4. Selecteer **Volume**

5. Stel het volume van het Wake-UP Alert (ontwaakalarm) in (geluidsniveau) 0=uit (dempen)



OPMERKING – *Het volume van het ontwaakalarm is gescheiden van het Master Volume (geluidsniveau).*

Als de leverancier de klok heeft verborgen is het ontwaakalarm ook verborgen. Als de klok wordt weergegeven, kan het ontwaakalarm worden weergegeven of verborgen.

OPMERKING – *Wanneer Standby-displayhelderheid van 0% (uit) wordt gekozen, zal de klok niet zichtbaar zijn bij inactiviteit. Het ontwaakalarm is beschikbaar en wijzigt het scherm na activering naar Active.*

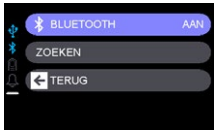
Invoegingen

Dit menu maakt de aansluiting mogelijk van apparaten die door DeVilbiss zijn goedgekeurd, zoals de DV6WM draadloze modem, de Nonin® WristOx2® draadloze oximeter en andere apparaten.

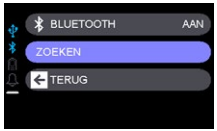
Bluetooth®

Bluetooth zorgt voor aansluiting van apparaten die met Bluetooth zijn uitgerust, zoals een draadloze modem of oximeter.

1. Selecteer **Bluetooth** en druk om Aan te selecteren.



2. Selecteer Search (zoeken).



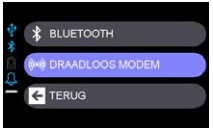
3. Zoeken naar Bluetooth-apparaten. Toont een lijst van oximeters in de buurt. Klik op het serienummer van het item om te koppelen met de CPAP.

Voor gebruik in een vliegtuig – Selecteer **Bluetooth** en druk in om deze uit te schakelen.

Draadloze modem

Informatie over de optionele DV6WM.

1. Selecteer **Wireless Modem** (draadloze modem)



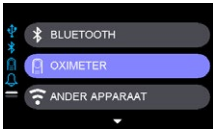
2. Informatiescherm voor de draadloze modem

Toont de signaalsterkte van Bluetooth en de draadloze modem, zowel als de batterijstatus van de modem. **OPMERKING** – *Raadpleeg de instructiehandleiding van DV6WM voor meer informatie.*

Oximeter

Informatie over de optionele Nonin WristOx2 draadloze oximeter.

1. Selecteer **Oximeter**

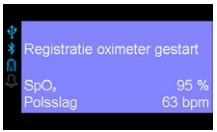


2. Informatiescherm van de oximeter. **OPMERKING** – *Raadpleeg de instructiehandleiding van de Oximeter voor meer informatie.*

'S NACHTS

1. Bevestig de draadloze oximeter aan de CPAP en plaats de sensor op de vinger.
2. Wacht totdat het display van uw CPAP het pop-up bericht "Oximeter Logging Started" toont, wat betekent dat uw CPAP gegevens opneemt van de oximeter.

OPMERKING – *Als er in huis meer dan één persoon een draadloze oximeter gebruikt, moet iedere persoon deze controle op een ander moment uitvoeren.*

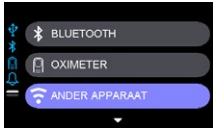


3. Nadat de opname is voltooid, verwijder de vingersensor en maak de sensorkabel los van de oximeter. De CPAP zal een bericht 'Oximeter Logging Stopped' (registratie oximeter gestopt) weergeven en éénmaal piepen.

Invoegingen

Ander apparaat

1. Selecteer het gewenste apparaat.



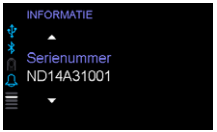
2. Selecteer Remote (op afstand).

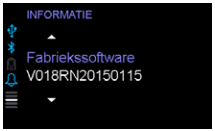
Info

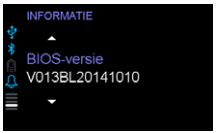
Laat u de basisinformatie van het apparaat zien.

1. Selecteer Info.

2. Draai de knop om te bladeren door de schermen Compliance Meter (nalevingsmeter), Serial Number (serienummer), Firmware, en Bios.







PATIËNTBERICHTEN

Gedurende uw therapie kunnen verschillende berichten weergegeven worden; sommige hebben een hoorbaar alarm dat wordt geregeld door de instelling Master Volume.

1. Meldingen

Dit zijn vriendelijke herinneringen om onderdelen te reinigen of te vervangen en worden, indien ingeschakeld, als volgt gegenereerd. Verwijder ze van het beeldscherm met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

Weergegeven melding	Herhalingsinterval
Air Intake Filter Due for Cleaning (Luchtinlaatfilter moet worden gereinigd)	50 gebruiksuren (tijdens het ademen)
Mask, Tubing, and Chamber Due for Cleaning (Masker, slang en kamer moeten worden gereinigd)	35 gebruiksuren (tijdens het ademen)

2. Berichten

Deze geven toestanden aan die actie kunnen vereisen door u/uw leverancier of zijn slechts ter informatie. Verwijder ze van het beeldscherm met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

Weergegeven bericht	Ontstaansvoorwaarde
Mask Off Please Check Mask Fit (Masker af, controleer de aansluiting van het masker op het gezicht)	10 seconden nadat de masker af-toestand is gedetecteerd.
Auto-STOP Detected (Auto-STOP gedetecteerd)	Wanneer Auto-STOP zich voordoet.
Auto-START Detected (Auto-START gedetecteerd)	Wanneer Auto-START zich voordoet.
Wake-Up Alert <current time> (Ontwaakalarm <huidige tijd>)	Wanneer het ontwaakalarm wordt geactiveerd (de alarmklok gaat af).
Error with Code, Prescription Not Updated (Fout met code, voorschrift niet bijgewerkt)	Wanneer de onjuiste Smartcode Rx is ingevuld.
Card Detected Please Wait … (Kaart gedetecteerd, een ogenblik geduld...)	Wanneer de SD-kaart wordt gedetecteerd. De SD-kaart niet verwijderen wanneer dit bericht wordt weergegeven.
Card Removed Send to Provider (Kaart verwijderd, verzenden naar leverancier)	Wanneer de SD-kaart is verwijderd na een gegevensoverdracht.
Card Error Contact Provider (Kaartfout, leverancier raadplegen)	Wanneer een fouttoestand van de SD-kaart is gedetecteerd.
Settings Not Updated Contact Provider (Instellingen niet bijgewerkt, leverancier raadplegen)	Wanneer een voorschriftverandering via SD-kaart mislukt.
Card Transfer Successful (Kaartoverdracht geslaagd)	Wanneer een geldige SD-kaart is geplaatst en de gegevensoverdracht is voltooid.
Card Detected Ready for use (Kaart gedetecteerd, gereed voor gebruik)	Wanneer een geldige SD-kaart is geplaatst.
Firmware Update Please Wait … (Firmware-update, een ogenblik geduld...)	Wanneer de SD-kaart met de firmware-update is geplaatst.

3. Invoegapparaatberichten

Deze berichten worden weergegeven wanneer invoegapparaten in gebruik zijn, verwijder ze van het display met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

Weergegeven bericht	Ontstaansvoorwaarde
Oximeter Logging Started (Registratie oximeter gestart) SpO2 _____ Pulse Rate (Polsfrequentie) _____	Wanneer de oximeter voor het eerst wordt gedetecteerd en de registratie start
Oximeter Logging Stopped (Registratie oximeter gestopt)	Wanneer het signaal van de oximeter wordt verbroken en de registratie stopt
Oximeter Finger Probe Off (Vingersensor oximeter uit)	Wanneer de toestand Vingersensor oximeter uit wordt gedetecteerd
Oximeter Finger Probe On (Vingersensor oximeter aan) SpO2 _____ Pulse Rate (Polsfrequentie) _____	Wanneer de toestand Vingersensor oximeter uit wordt gecorrigeerd
Wireless Modem Low Battery, Please Recharge (Batterij draadloze modem bijna leeg, opnieuw opladen)	Wanneer DV6WM is gekoppeld en het batterijpeil laag is

4. Servicecodes

Deze zijn onderverdeeld in kritiek of niet-kritiek. Kritieke servicecodes plaatsen het apparaat in een veilige (blazer uit) toestand.

Weergegeven bericht	Actie
Critical Service Code E0X (Kritieke servicecode E0X) - Waar (X) een getal of letter is **OPMERKING** – Code E01 wordt altijd in het Engels afgebeeld, aangezien de taalinstelling onbekend is	Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur om het apparaat terug te sturen voor onderhoud. Het bericht blijft op het display en kan niet verwijderd worden.
Service Code E8X (Servicecode E8X) (niet-kritiek - Waar (X) een getal of letter is	Raadpleeg de leverancier van uw apparatuur. Verwijder ze van het beeldscherm met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

OPMERKING – *De servicecodealarmen worden niet beïnvloed door de ingeschakeld/uitgeschakeld-instelling.*

DEVILBISS SMARTLINK® PATIËNTTHERAPIE-BEHEERSYSTEEM

DeVilbiss SmartLink-technologie is opgenomen in elk CPAP-apparaat. Het wordt door uw leverancier gebruikt in samenwerking met onze exclusieve software om de effectiviteit van uw therapie te bewaken en hoe consistent u het apparaat gebruikt. Informatie kan worden verkregen door het gebruik van een SD-kaart of door directe download naar een computer met SmartLink-software daarop geïnstalleerd.

Gebruik van een SD-kaart

Uw leverancier kan u een SD-kaart geven om gegevens te verzamelen. Het moet tijdens de instelling van het apparaat worden geïnstalleerd en in het apparaat bewaard worden. Uw leverancier zal u instrueren over wanneer de kaart teruggestuurd moet worden.

Het installeren van de kaart

1. Steek de kaart er met de voorkant naar boven gericht in. Druk totdat het vastklikt.

2. Er zal een bericht worden weergegeven en er klinkt een toon.

Kaart waargenomen
Klaar voor gebruik

Gegevensoverdracht

1. Het apparaat kopieert de kaart. De kaart moet in het apparaat blijven totdat het kopiëren is voltooid.

OPMERKING – *De SD-kaart NIET verwijderen bij het weergeven van "Card Detected Please Wait" (kaart gedetecteerd, gelieve te wachten). De SD-kaart kan gecorrumpeerd raken als het gedurende dit bericht wordt verwijderd.*

Kaart waargenomen
Even wachten

De kaart verwijderen

1. Druk om de kaart vrij te geven; verwijder het van de CPAP.

2. Er zal een bericht worden weergegeven en er klinkt een toon.

Kaart verwijderd
Naar thuiszorgverlener sturen

GEBRUIK OP REIS

OPMERKING – *Voor informatie over onderdeelnummers voor alternatieve stroombronnen, raadpleegt u Vervangingsitems/Reserveonderdelen.*

Vliegreizen

Uw apparaat is goedgekeurd voor RTCA/DO-160 sectie 21 Categorie M voor gebruik op commerciële vluchten bij gebruik van batterijvoeding. Raadpleeg de Functies en instellingen - Invoegingen in de gids voor informatie over Bluetooth.

Gebruik in het buitenland

Uw apparaat kan lijnspanningen aanvaarden van 100-240V~, 50/60Hz. Voor reizen naar een ander land, bestelt u bij uw leverancier simpelweg het juiste stroomsnoer voor dat gebied of gebruikt u de juiste adapter.

Hoogte

Dit apparaat compenseert automatisch voor een hoogte tussen 1060 hPa en 700 hPa (~ 1400 ft onder zeeniveau tot 9800 ft). Bij grotere hoogtes veranderen adempatronen en kunt u iets van de voordelen van uw CPAP-therapie verliezen.

Gebruik met batterij/gelijkspanning

Er zijn verschillende gelijkspanningsbronnen beschikbaar:

1. DeVilbiss biedt een optionele, aangepaste accu (DV6EB) voor gebruik als een backup-voedingsbron, wanneer er geen wisselspanning beschikbaar is, wanneer u per vliegtuig reist, of wanneer draagbaarheid nodig is. Raadpleeg de gids die bij uw batterij is inbegrepen voor details.
2. Uw apparaat kan worden gevoed via een 12 V gelijkspanningsbron, door de optionele gelijkspanningskabel te gebruiken.
3. Als alternatief kan uw apparaat worden gevoed door een losstaande accu. Sluit een 12V Deep Cycle maritieme accu aan met het optionele gelijkspanningssnoer en optionele aanklemadapter van de gelijkspanningsaccu.
4. Ten slotte kunt u in plaats van de 12V gelijkspanningsvoeding direct op het apparaat aan te sluiten de gelijkstroom ook door een wisselstroomomzetter leiden die wisselspanning aan het systeem levert. De gelijkstroom-wisselstroomomzetter moet minimaal 200 watt leveren bij 110V~ / 400 watt bij 220V~.

Benaderende gebruikstijd voor batterij

Voorbeeld grootte batterij = 100 W/h

		CPAP met verwarmde luchtbevochtiger		CPAP met verwarmde luchtbevochtiger en PulseDose-module	
	Alleen CPAP	Instelling verwarmer = 3	Instelling verwarmer = 5	Instelling verwarmer = 3	Instelling verwarmer = 5
Instelling CPAP (cmH20)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

OPMERKING – *Looptijden zijn bij een ademhalingsfrequentie van 20 ademhalingen per minuut en standaard maskerlekken.*

WAARSCHUWING-ZUURSTOFGEBRUIK

- Zuurstof is brandbaar. Rook niet wanneer u dit apparaat gebruikt in combinatie met extra zuurstof, om mogelijk lichamelijk letsel te voorkomen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete voorwerpen, vluchtige stoffen of bij open vuur.
- Zet het apparaat altijd aan voordat u de zuurstoftoevoer inschakelt. Schakel de zuurstofbron uit voordat u het apparaat uitschakelt. Laat de zuurstoftoevoer nooit constant aanstaan terwijl deze op het apparaat is aangesloten als het apparaat niet wordt gebruikt. Als het apparaat niet wordt gebruikt, moet de zuurstofstroom worden uitgeschakeld.

- De druk van de CPAP moet hoger zijn dan 8 cm H2O voor het gebruik van extra zuurstof om te voorkomen dat het ademhalingspatroon van de patiënt zuurstof terugvoert in de CPAP.
- Bij een vaste toevoer van extra zuurstof varieert de ingeademde hoeveelheid zuurstof afhankelijk van de ingestelde druk, het ademhalingspatroon van de gebruiker, de keuze van het masker en de hoeveelheid zuurstof die weglekt. Deze waarschuwing geldt voor de meeste soorten CPAP-apparaten.

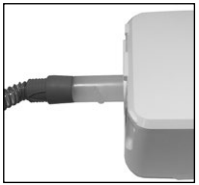
VOORZICHTIG

- Zuurstof is een gas dat alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar is en dat alleen mag worden toegediend onder toezicht van een arts.
- De instelling voor de zuurstofstroom dient te worden voorgeschreven door een arts.
  - De maximale zuurstofdruk is 50 psi. De maximale zuurstofstroomsnelheid is 10 lpm.

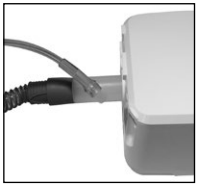
Als uw arts extra zuurstof heeft voorgeschreven kan dat op een van twee manieren worden toegevoerd:.

1. Plaats de optionele zuurstofadapter in de luchttoevoerpoort

2. Steek de CPAP-slang in de adapter.



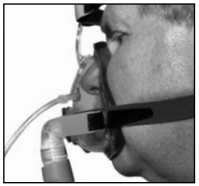
3. Sluit de zuurstofslang aan op de adapter.



⚠ Zet de CPAP altijd aan voordat u de zuurstofstroom inschakelt.

⚠ Schakel de zuurstofstroom altijd uit voordat u de CPAP uitschakelt.

OF



1. Sluit de zuurstofslang direct aan op de zuurstofpoort op het masker.

Vervangingsitems/Reserveonderdelen

Luchtinlaatfilter (4 per pak)
#DV51D-602

Filter voor fijne deeltjes (4 per pak)
#DV51D-603

Afdekking van luchttoevoerpoort
#DV61D-604

Filterkap
#DV63D-631

Luchttoevoerslang
22 mm x 1,8 m - #DV51D-629
15 mm x 1,8 m - #DV61D-629

OPMERKING – *De buis aan de rechterzijde is op ware grootte getoond, zodat u de diameter van uw buis eenvoudig kunt controleren.*

Draagkoffer
#DV63D-610

Zuurstofadapter
#7353D-601

Pakket voor bacteriefilter in de leiding (filter, elleboog, 1,8 m, 22 mm slang) - #DV51D-631

Optionele verwarmde luchtbevochtiging

Verwarmde luchtbevochtiger met standaard - #DV6HH
Verwarmde luchtbevochtiger met PulseDose® luchtbevochtigingsupgrade - #DV6HHPD

Stroomvoorziening

Voeding
#DV63D-613

Wisselspanningssnoer (VS)
#DV51D-606

Wisselspanningssnoer (VK)
#DV51D-608

Wisselspanningssnoer (EU) - #DV51D-607

Wisselspanningssnoer (Australië)
#DV51D-609

DeVilbiss DV6 externe accu
#DV6EB

Gelijkspanningssnoer (adapter voor sigarettenaansteker)
#DV6X-619

Aanklemadapter van gelijkstroomaccu (vereist gelijkstroom-netsnoer DV6X-619)
#DV51D-696

WAARSCHUWING

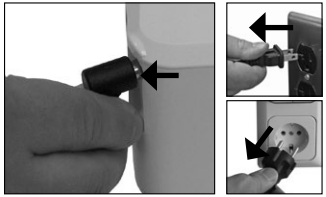
Trek om elektrische schokken te voorkomen, altijd het netsnoer uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

VOORZICHTIG – *Spoel het apparaat nooit af met water en dompel het nooit in water onder. Zorg ervoor dat de poorten, schakelaars en luchtfilter nooit in contact komen met vloeistoffen, aangezien het product hierdoor beschadigd kan raken. Als dit gebeurt, mag u het apparaat niet gebruiken. Ontkoppel het stroomsnoer en neem contact op met uw apparatuurleverancier voor onderhoud.*

Kast van het apparaat, wisselstroomadapter (voeding)

Kast van het apparaat

1. Koppel het apparaat los van de voedingsbron.

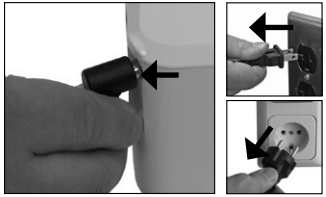


2. Veeg de kast eenmaal per week (7 dagen) af met een schone, vochtige doek.

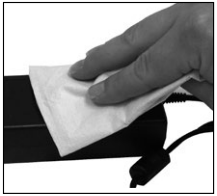
OPMERKING – Wacht tot het apparaat volledig droog is voordat u het aansluit op een voedingsbron.

Wisselstroomadapter (voeding)

1. Ontkoppelen van het apparaat en de stroombron.



2. Veeg de adapter elke paar dagen af met een schone, vochtige doek.



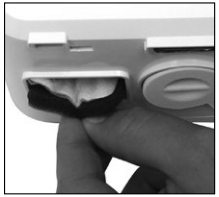
Filters

Luchtinlaatfilter - Om de 10 dagen inspecteren en zo nodig reinigen.

VOORZICHTIG – *Een goede werking van de filter is belangrijk voor de werking van het apparaat en om het apparaat tegen schade te beschermen.*

1. Verwijder de filterkap.

2. Verwijder de donkere buitenste schuimfilter uit het frame om deze schoon te maken.



3. Was de filter af in een oplossing van warm water en vaatwasmiddel en spoel de filter schoon met water.

4. Wacht totdat de filter helemaal gedroogd is voordat u hem installeert en gebruikt.

5. Installeer de filterkap achterop het apparaat. **OPMERKING** – Als de filterkap ontbreekt, zal het apparaat normaal functioneren.

OPMERKING – *Als de filter beschadigd is moet u contact opnemen met uw apparatuurleverancier voor vervanging.*

Optionele filter voor fijne deeltjes - Controleer de filter elke 10 dagen en vervang de filter wanneer deze vuil is geworden.

VOORZICHTIG – *Een goede werking van de filter is belangrijk voor de werking van het apparaat en om het apparaat tegen schade te beschermen.*

1. Om de 30 dagen vervangen.

2. Installeer eerst de filter voor fijne deeltjes en installeer daarna de standaardfilter. **OPMERKING** – *Als de filter voor fijne deeltjes aanvankelijk niet volgens de aanwijzingen wordt geïnstalleerd, kan dat de levensduur van de filter bekorten en zal de filter vaker moet worden vervangen.*

Slang

De slang moet dagelijks worden gereinigd.

1. Haal de slang los van het apparaat en het masker.

2. Gebruik een mild afwasmiddel (bijv. Dawn® afwasmiddel) en warm water om de binnenkant van de slang schoon te maken. Spoel de slang en laat hem aan de lucht drogen.

OPMERKING – *IAls een kortere droogtijd nodig is, sluit u de slang aan op het CPAP-apparaat en laat u lucht door de slang stromen tot het apparaat droog is. Inspecteer de slang visueel om te controleren of het droog is.*

OPMERKING – *Elke 6 maanden vervangen.*

Draagkoffer

1. Veeg met een schone doek die is bevochtigd met een schoonmaak- of desinfecterend middel.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING

Gevaar van elektrische schokken - Probeer niet de behuizing te openen of te verwijderen. Er bevinden zich binnen in het apparaat geen onderdelen waar de gebruiker service op kan uitvoeren. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor instructies over het verkrijgen van service, als service is vereist. Wanneer het product wordt geopend of onjuist wordt onderhouden, komt de garantie te vervallen.

Koppel de voeding los alvorens onderhoud uit te voeren.

Nauwkeurigheid van de druk–Als het apparaat volgens de aanwijzingen van de fabrikant wordt gebruikt, is er geen routinematige kalibratie of onderhoud vereist.
OPMERKING – *In sommige landen is regelmatig onderhoud en regelmatige kalibratie van medische apparatuur van deze aard verplicht. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor nadere informatie.*

Als het apparaat bij een andere patiënt zal worden gebruikt, moet het gereconditioneerd worden om de gebruiker te beschermen. Het reconditioneren mag uitsluitend door de fabrikant of onderhoudsleverancier worden verricht.

Standaard luchtinlaatfilter – Inspecteer de filter om de 10 dagen en maak hem zonodig schoon. Deze filter moet elke 6 maanden of bij beschadiging worden vervangen. De standaardfilter is ontworpen voor het uitfilteren van deeltjes groter dan 3,0 micron. De het apparaat MOET zijn uitgerust met de standaardfilter tijdens het gebruik.

Optionele filter voor fijne deeltjes – Inspecteer de filter om de 10 dagen en vervang de filter als hij vuil of beschadigd is; in alle andere gevallen vervangt u de filter om de 30 dagen. De optionele filter voor fijne deeltjes is ontworpen voor het uitfilteren van deeltjes van 0,3 micron en groter.

Slang – Inspecteer de slang dagelijks. Om de 6 maanden vervangen.

VERWACHTE LEVENSDUUR

- CPAP - 5 jaar
- CPAP-slang - 6 maanden

VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

De buitenverpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die als secundaire grondstoffen kunnen worden gebruikt. Breng de verpakking na gebruik volgens de toepasselijke voorschriften naar uw lokale bedrijf voor recycling en afvalverwijdering.

De apparatuur, inclusief accessoires en inwendige onderdelen, hoort niet bij uw regelmatige huishoudelijke afval; deze apparatuur is vervaardigd van hoogwaardige materialen en kan worden gerecycled en hergebruikt. De inwendige motor, luidspreker, PC-borden, displaybord en bedrading moeten uit het apparaat worden verwijderd en gerecycled als elektronisch afval. De resterende kunststofonderdelen moeten als kunststofafval worden gerecycled.

Elektrische en elektronische apparatuur moet volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (AEEA) gescheiden van ander ongesorteerd stedelijk afval worden ingezameld en verwijderd voor verdere recycling. Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het materiaal gescheiden moet worden ingezameld.

NETWERK-/GEGEVENSKOPPELING

- Aansluiting van apparatuur en accessoires van DeVilbiss aan een netwerk/gegevenskoppeling die andere apparatuur omvat kan leiden tot eerder niet geïdentificeerde risico's voor patiënten en operators en de verantwoordelijke organisatie moet deze risico's herkennen, analyseren en controleren;
- Hierop volgende wijzigingen aan de netwerk-/gegevenskoppeling kunnen nieuwe risico's introduceren, wat een nieuwe analyse vereist;
  Wijzigingen aan de netwerk-/gegevenskoppeling omvatten:
  - Wijzigingen aan de configuratie van de netwerk-/gegevenskoppeling
  - Aansluiting van extra items aan de netwerk-/gegevenskoppeling
  - Ontkoppelen van items van de netwerk-/gegevenskoppeling
  - Bijwerking van apparatuur die is aangesloten op de netwerk-/gegevenskoppeling
  - Opwaardering van apparatuur die is aangesloten op de netwerk-/gegevenskoppeling

PROBLEMEN OPLOSSEN

WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken - Probeer niet de behuizing te openen of te verwijderen. Er bevinden zich binnen in het apparaat geen onderdelen waar de gebruiker service op kan uitvoeren. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor instructies over het verkrijgen van service, als service is vereist. Wanneer het product wordt geopend of onjuist wordt onderhouden, komt de garantie te vervallen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er verschijnt niets op de display.	1. Stekker van apparaat is niet ingestoken of snoerstekker is niet goed in contact gestoken.	1a. Controleer dat het netsnoer goed is aangesloten op het apparaat en het stopcontact. 1b. Als u een gelijkspanningsbron gebruikt, controleert u of alle kabels goed zijn aangesloten. Controleer dat de accu is geladen.
	2. Optionele luchtbevochtiger-De stroomgenerator is niet helemaal in de houder op de luchtbevochtiger geplaatst.	2. Raadpleeg de assemblage-instructies om te controleren of er goed contact is gemaakt.
	3. Er staat geen stroom op het stopcontact.	3. Zoek een goed werkende voedingsbron.
Het apparaat start niet als u in het masker ademt.	1. De functie Auto-START is uitgeschakeld.	1a. Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat te starten en te stoppen. 1b. Indien afgebeeld, gaat u naar de CPAP-instelling en daarna naar het menu Activeren.
	2. Het apparaat ontvangt geen stroom.	2. Controleer of het netsnoer goed is aangesloten op het apparaat en het stopcontact.
	3. U ademt niet diep genoeg voor detectie door de functie Auto-AAN.	3. Adem diep in en uit om het apparaat te starten.
	4. U gebruikt een compleet gelaatsmasker met een anti-asfixieklep.	4. Auto-START werkt misschien niet omdat de uitgeademde lucht via de open klep ontsnapt. Druk op de ON/OFF-knop om het apparaat te starten en te stoppen.
	5. De poortafdekking van de luchttoevoer ontbreekt of is niet goed ingestoken.	5. Controleer of de poortafdekking van de luchttoevoer volledig in het apparaat is gestoken.
	6. De optionele kamer van de luchtbevochtiger is niet goed geplaatst of ontbreekt.	6. Schuif de luchtbevochtigerkamer helemaal in de houder. Controleer of de vergrendeling op zijn plaats valt.
De luchtstroom is tijdens gebruik onverwacht gestopt of er wordt een maskerlek gemeld.	1. De Auto-STOP-functie heeft een grote luchtstroom gedetecteerd door een loszittend masker.	1. Zorg ervoor dat uw masker goed zit; stel het masker en het hoofdstel af.
	2. Gedurende het gebruik opent uw mond zich en begint u door uw mond te ademen.	2. Neem contact op met uw apparatuurleverancier voor een kinriem of een ander masker om mondademen te vermijden.
	3. De optionele kamer van de luchtbevochtiger is niet goed geplaatst of ontbreekt.	3. Schuif de luchtbevochtigerkamer helemaal in de houder. Controleer of de vergrendeling op zijn plaats valt.
	4. De poortafdekking van de luchttoevoer ontbreekt of is niet goed ingestoken.	4. Controleer of de poortafdekking van de luchttoevoer volledig in het apparaat is gestoken.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De display geeft een servicecode aan.	Er is een fout opgetreden in het apparaat en het moet gerepareerd worden.	Neem contact op met uw apparatuurleverancier voor service.
Symptomen van apneu zijn teruggekeerd.	1. De luchtfilter kan vuil zijn.	1. Reinig of vervang de luchtfilter en plaats het apparaat uit de buurt van gordijnen of andere stoffige oppervlakken.
	2. De mate van apneu is veranderd.	2. Raadpleeg uw arts of de leverancier van uw apparatuur.
Huid raakt geïrriteerd waar het masker het gezicht aanraakt.	1. Het hoofdstel is te strak of niet goed afgesteld.	1. Haal het hoofdstel los om de contactdruk op uw gezicht te verminderen.
	2. Uw masker heeft mogelijk de verkeerde maat of heeft niet de beste vorm voor u.	2. Raadpleeg uw arts of de leverancier van uw apparatuur.
Droge keel of neus.	Onjuiste vochtigheidsgraad.	1a. Voeg een DeVilbiss DV6 verwarmde luchtbevochtiger toe. 1b. Verhoog de instelling van de verwarmer op de optionele luchtbevochtiger.
Watercondens dat zich ophoopt in de slang veroorzaakt een gorgelend geluid bij het gebruik van een optionele luchtbevochtiger.	1. Luchbevochtiging is te hoog.	1. Verlaag de verwarmerinstelling van de luchtbevochtiger.
	2. De kamertemperatuur verandert van hoog naar laag tijdens de nacht.	2. Verhoog de kamertemperatuur.
De lucht uit de stroomgenerator lijkt te warm.	1. De luchtfilters zijn vuil.	1. Reinig de filters.
	2. De luchtinlaatpoort is geblokkeerd.	2. Verwijder de blokkering van de luchtinlaat.
	3. De kamertemperatuur is te hoog.	3. Verlaag de kamertemperatuur.
	4. Apparaat bevindt zich bij een warmtebron.	4. Haal het apparaat weg bij de warmtebron.
	5. De instelling van de verwarmer op de optionele luchtbevochtiger is te hoog.	5. Verlaag de instelling van de verwarmer.
Pijn aan de neus, voorhoofdsholten of oren, loopneus	U ondervindt mogelijk een reactie op de luchtstroomdruk.	Staak gebruik en neem contact op met uw arts.
De verwarmerinstelling is niet zichtbaar op de display	1. De stroomgenerator is niet helemaal in de houder op de luchtbevochtiger geplaatst.	1. Raadpleeg de assemblage-instructies om te controleren of er goed contact is gemaakt.
	2. Uw CPAP-apparaat is niet uitgerust met de optionele luchtbevochtiger.	2. Voeg een DeVilbiss DV6-serie verwarmde luchtbevochtiger toe.

SPECIFICATIES

CPAP

Afmetingen	9,4 cm (H) x 15,5 cm (B) x 15 cm (D)
Gewicht	0,9 kg, alleen CPAP; 1,75 kg inclusief luchtbevochtiger
Elektrische vereisten, wisselstroom	100-240V~, 50/60 Hz
Elektrische vereisten, gelijkstroom	11-17 V gelijkstroom, 5,2 Ampère
Maximaal stroomverbruik (inclusief bevochtiger)	65 watt max. bij wisselstroombron
Gebruikelijk stroomverbruik met bevochtiger	25 watt
Gebruikelijk stroomverbruik zonder bevochtiger	10 watt
Drukbereik	3-20 cm H2O
Operationele temperatuur	5 ˚C tot 40 ˚C
Operationele luchtvochtigheid	15% tot 93%, niet-condenserend
Operationele atmosferische omstandigheden	1060 hPa - 700 hPa (~ 1400 ft onder zeeniveau tot 9800 ft)
Temperatuurbereik bij opslag en transport	-25 ˚C tot 70 ˚C
Luchtvochtigheid bij opslag en transport	15% tot 93%, niet-condenserend
Maximale beperkte druk	30 cmH2O bij normaal gebruik
Geluidsdruk (getest volgens ISO 17510-1:2007)	26.6 dBA
Geluidsvermogenniveau	34.6 dBA

Draadloze specificaties:

Dit medische apparaat bevat een radiozender. De in dit apparaat geïntegreerde Bluetooth-radio is actief wanneer het Bluetooth-pictogram (ᛒ) op het LCD-beeldscherm brandt. Bluetooth wordt gebruikt om uw medische apparaat draadloos aan te sluiten op uw goedgekeurde accessoires. Wanneer u geen draadloze accessoire gebruikt moet u de Bluetooth-radio uitschakelen. Zie het hoofdstuk ADD-ONS (invoegingen) van deze gids. Wanneer u onverklaarbare veranderingen opmerkt in de prestaties van de draadloze functie van uw apparaat, moet u eerst de Bluetooth-radio uitzetten om te zien of dat de oorzaak is.

Radiotechnologie	Bluetooth 2.1 +EDR en Bluetooth 4.0
Vermogensklasse Bluetooth	1.5
Netwerktopologie	Punt-tot-punt
Ondersteund Bluetooth-profiel	SPP
Effectief bereik	50 meter (gezichtsveld)
Effectief uitgestraald vermogen	10 dBm (100 mW)
Radiofrequentieband (Tx en Rx	2402 GHz ~ 2480 GHz
Minimale scheidingsafstand (naar andere RF-zenders	1 cm (0,4 in)
Vereiste kwaliteit van de dienst	N.v.t.

Beveiligingsvereisten:

Authenticatie	Afgedwongen op alle gegevenskanalen (uitgaand en inkomend)

Filterspecificaties

Standaardfilter ..... > 3,0 micron deeltjes
Optionele filter voor fijne deeltjes ..... > 0,3 micron deeltjes

Nauwkeurigheid van dynamische druk op korte termijn, met en zonder DV6HH-luchtbevochtiger (volgens ISO 17510-1:2007)

Golfvorm	Volume [mL]	Ademhalingsfrequentie [min-1]	Ingestelde druk [cmH_2O]	Druknauwkeurigheid van alleen de CPAP [Pk-Pk cmH2O]	Druknauwkeurigheid van CPAP met bevochtiger [Pk-Pk cmH2O]
Sinusoïdale cyclus met I:U = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Maximale stroomsnelheid (volgens ISO 17510-1:2007)

	Testdruk				
	3,0 cmH_2O	7,0 cmH_2O	12,0 cmH_2O	16,0 cmH_2O	20,0 cmH_2O
Gemeten druk bij de patiëntaansluitpoort (cm H_2O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Gemiddelde stroom bij de patiëntaansluitpoort (l/min)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Nauwkeurigheid van statische druk op lange termijn ..... +/- 0.5 cmH_2O

Aanvullende specificaties

Apparatuurclassificatie ten aanzien van bescherming tegen elektrische schokken ..... Klasse II
Mate van bescherming tegen elektrische schokken ..... Type BF, toegepast onderdeel
Mate van bescherming tegen binnendringen van vloeistoffen ..... IP21 ingangsbescherming – Beschermd tegen toegang van vingers tot gevaarlijke onderdelen; beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels
Gebruiksmodus ..... Continu
Apparatuur niet geschikt voor gebruik bij een ontvlambaar mengsel van anesthesiemiddelen en lucht, zuurstof of lachgas

Amerikaanse octrooien

De SmartCode-technologie is beschermd onder ..... VS octrooi 8649510

Goedkeuringen

Voldoet aan RTCA/DO-160 ..... DO-160 - sectie 21 categorie M voor gebruik in de luchtvaart met alleen batterijen

WAARSCHUWING

Medische elektrische apparatuur vereist speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen overeenkomstig de informatie met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit in de hier verstrekte documenten.

Draagbare en mobiele communicatieapparatuur die werkt met radiogolven kan een negatieve invloed hebben op medische elektrische apparatuur.

Het apparaat of systeem mag niet worden gebruikt in de buurt van of bovenop andere apparatuur. Als dergelijk gebruik toch noodzakelijk is, moet de uitrusting of het systeem worden geobserveerd om de normale werking ervan te controleren in de opstelling waarin deze zal worden gebruikt.

NB–*De EMC-tabellen en andere richtlijnen geven de klant of gebruiker essentiële informatie om te bepalen of het apparaat/systeem geschikt is voor de elektromagnetische gebruiksomgeving en voor het beheersen van de elektromagnetische gebruiksomgeving, zodat het apparaat/systeem voor het beoogde doel kan worden gebruikt zonder andere apparaten, systemen of niet-medische elektrische apparatuur te storen.*

Richtlijnen en fabrikantenverklaring: Emissies, alle apparaten en systemen			
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van dit apparaat moet zorgen dat het in zo'n omgeving wordt gebruikt.			
Emissietest	**Conformiteit**	**Richtlijnen voor elektromagnetische regelhandhaving**	
Radiofrequentie-emissies CISPR 11	Groep 2	De DeVilbiss DV63 en DV64-serie CPAP moet elektromagnetische energie uitzenden om zijn beoogde functie uit te voeren. Dichtbijgelegen elektronische apparatuur kan verstoord worden	
Radiofrequentie-emissies CISPR 11	Klasse B Uitgestraalde en geleide emissies	De DeVilbiss DV63 en DV64-serie CPAP is geschikt voor gebruik in alle omgevingen, waaronder de thuisomgeving, en omgevingen die direct zijn verbonden aan het openbare laagspanningsnet voor woningen.	
Harmonischen IEC 61000-3-2	Klasse A		
Flikkeremissies IEC 61000-3-3	Voldoet		
Immuniteitstest	**IEC 60601 testniveau**	**Compliant ieniveau**	**Richtlijnen voor elektromagnetische omgeving**
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV contact ±15kV lucht	±8kV contact ±15kV lucht	Vloeren dienen van hout, beton of keramische tegels te zijn. Als de vloeren synthetisch zijn, dient de relatieve vochtigheid minimaal 30% te zijn.
Elektrische snelle transiënte/ burstontlading IEC 61000-4-4	±2kV op AC-netspanning	±2kV op AC- netspanning	De kwaliteit van de netspanning dient de normale kwaliteit voor een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving te zijn.
Piek IEC 61000-4-5	±1 kV differentiaal ±2 kV algemeen	±1 kV differentiaal ±2 kV algemeen	De kwaliteit van de netspanning dient de normale kwaliteit voor een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving te zijn.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsverschillen op voedingsinputleidingen IEC 61000-4-11	>95% daling voor 0,5 cyclus 60% daling voor 5 cycli 30% daling voor 25 cycli >95% daling voor 5 seconden	>95% daling voor 0,5 cyclus 60% daling voor 5 cycli 30% daling voor 25 cycli >95% daling voor 5 seconden	De kwaliteit van de netspanning dient de normale kwaliteit voor een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving te zijn. Als de gebruiker van dit apparaat continu gebruik vereist tijdens netstroomonderbrekingen, verdient het aanbeveling het apparaat van stroom te voorzien met een noodvoeding (UPS, uninterruptible power supply) of een batterij.

Immuniteitstest	IEC 60601 testniveau	Compliant ieniveau	Richtlijnen voor elektromagnetische omgeving
Netfrequentie 50/60Hz magnetisch veld IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Het magnetische veld van de vermogensfrequentie dient van een niveau te zijn dat gebruikelijk is voor een normale locatie in een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms van 150 kHz tot 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms op ISM- & amateurbanden	Zorg dat draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur zich op de volgende minimale afstanden van het apparaat bevinden (zie de hieronder berekende, aanbevolen scheidingsafstanden): $D=(0,4)\sqrt{P}$
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 tot 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz Waarbij P het maximale vermogen is in watt en D de aanbevolen scheidingsafstand in meter. De veldsterkte van vaste zenders, zoals bepaald in een elektromagnetisch locatieonderzoek, dient kleiner te zien dat het compliantieniveau (V1 en E1). In de buurt van apparatuur met het volgende symbool kan zich interferentie voordoen:

Voor zenders met een hierboven niet vermeld nominaal maximaal uitgangsvermogen kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden berekend met gebruik van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het volgens de fabrikant van de zender geldende nominale maximale uitgangsvermogen van de zender is in watt (W)
Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.
Opmerking 2: Het kan zijn dat deze richtlijnen niet in alle omstandigheden van toepassing zijn. Overdracht van elektromagnetische energie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van constructies, voorwerpen en mensen.

Aanbevolen scheidingsafstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en dit apparaat. Dit apparaat en systeem zijn NIET levensondersteunend.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin de uitgestraalde storingen beheersbaar zijn. De afnemer of gebruiker van dit apparaat kan bijdragen aan de preventie van elektromagnetische interferentie door een minimumafstand te handhaven tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het apparaat, volgens onderstaande aanbevelingen, met als maatstaf het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominale maximale uitgangsvermogen van de zender W	**Scheidingsafstand volgens de frequentie van de zender M**		
	150 kHz tot 80 MHz buiten ISM-banden $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 tot 800MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

Voor zenders met een hierboven niet vermeld nominaal maximaal uitgangsvermogen kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden berekend met gebruik van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het volgens de fabrikant van de zender geldende nominale maximale uitgangsvermogen van de zender is in watt (W)
Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.
Opmerking 2: Het kan zijn dat deze richtlijnen niet in alle omstandigheden van toepassing zijn. Overdracht van elektromagnetische energie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van constructies, voorwerpen en mensen.

TERAPİ

Terapinin Başlatılması

Üfleyiciyi açmak için:

A SEÇENEĞİ
AÇMA/KAPATMA düğmesine basın VEYA

B SEÇENEĞİ
Maskeyle alıp nefes alın**

Ekran

Terapinin Durdurulması

Üfleyiciyi kapatmak için:

A SEÇENEĞİ
AÇMA/KAPATMA düğmesine basın VEYA

B SEÇENEĞİ
Maskeyi çıkarın**

Ekran

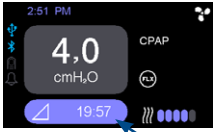
**eğer Otomatik BAŞLATMA/DURDURMA özelliği etkinleştirilmişse

BASINÇ RAMPASI

Aktifleştirildiğinde, bu özellik kademeli olarak cihazı istenen basınca yükseltir ve böylece daha kolay uykuya dalmanızı sağlar. Rampa süresi, 0-45 dakika aralığında ayarlanabilir; sürenin ayarlanmasıyla ilgili detaylı bilgiler için Özellikler & Ayarlar bölümüne bakabilirsiniz.

Rampayı başlatmak için:

RAMPA düğmesine basın



Ekran

Rampa Açık (Kalan Süre)

Rampayı durdurmak için: (başlangıçta istenen basınç)

RAMPA düğmesine tekrar basın

Ekran

Rampa Kapalı

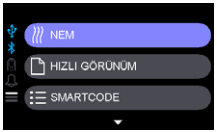
NEMLENDİRME

Nemlendirme (opsiyonel)

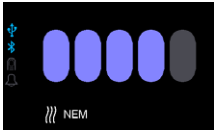
Nemlendirici haznesini her gün temizleyin, doldurun ve takın. **NOT** – *Bölmenin içinde mineral tortuları oluşmaması için saf su kullanın.*

Nemlendirme Kontrollerini Ayarlamak için:

1. Nemliliği seçin



2. Nemlilik ayarını kapatın ya da 1'le 5 bar arasına ayarlayın. **NOT** – *5 çizgi, en yüksek nem ayarıdır.*



NOT – *Isıtmalı nemlendirici seçeneğine sahip modellerde, cihaz kurulumu için nemlendirici kılavuzuna bakın.*

İÇİNDEKİLERHIZLI

Başlangıç - CPAP Cihazınızın Kullanımı ..... TR - 64
Sembol Tanımları ..... TR - 66
Önemli Emniyet Tedbirleri ..... TR - 66
Giriş ..... TR - 68
Kullanım Amacı ..... TR - 68
Kontrendikasyonlar ..... TR - 68
Kurulum ..... TR - 69
Önemli Parçalar ..... TR - 70
Ekranın Anlaşılması ..... TR - 70
Kontrollerin Anlaşılması ..... TR - 71
Cihazınızın Anlaşılması ..... TR - 71
Sistem Montajı ..... TR - 72
Özellikler ve Ayarlar ..... TR - 73
Ana Menü Öğeleri ..... TR - 73
Hızlı Görünüm Menüleri ..... TR - 73
SmartCode® Veri Menüleri ..... TR - 74
SmartCode Rx Alt Menüsü ..... TR - 74
CPAP Ayarları Menüleri ..... TR - 75
Rx Basıncı ..... TR - 75
Otomatik Mod ..... TR - 75
CPAP Modu ..... TR - 75
SmartFlex™ Soluk Verme Konforu Teknolojisi ..... TR - 75
Rampa Seçenekleri ..... TR - 76
Nemlilik Ayarları ..... TR - 76
Hortum Ayarları ..... TR - 76
Ana Ses Seviyesi Ayarları ..... TR - 77
Parlaklık Ayarları ..... TR - 77
Etkinleştirme Menüsü ..... TR - 77
Saat Ayarları Menüleri ..... TR - 78
Saat – Geçerli Zaman ..... TR - 78
Biçim ..... TR - 78
Uyandırma Alarmı ..... TR - 78
Eklentiler ..... TR - 79
Bluetooth ..... TR - 79
Kablosuz Modem ..... TR - 79
Oksimetre ..... TR - 79
Diğer Cihaz ..... TR - 80
Bilgi ..... TR - 80
Hasta Mesajları ..... TR - 81
Bildirimler ..... TR - 81
Mesajlar ..... TR - 81
Eklenti Cihazı Mesajları ..... TR - 81
Servis Kodları ..... TR - 81
SmartLink® Hasta Terapi Yönetimi Sistemi ..... TR - 82
SD Kart Kullanımı ..... TR - 82
Yolculuk Bilgileri ..... TR - 83
İlave Oksijen ..... TR - 84
Aksesuarlar/Yedek Parçalar ..... TR - 85
Temizleme ..... TR - 86
Bakım ..... TR - 88
Beklenen Hizmet Ömrü ..... TR - 88
Ürünün Atılması ..... TR - 88
Ağ/Veri Bağlantısı ..... TR - 88
Sorun Giderme ..... TR - 89
Özellikler ..... TR - 91
Kılavuz ve Üretici Beyanı ..... TR - 93

SEMBOL TANIMLARI

	Kullanım öncesinde Kullanım Talimatlarının okunması zorunludur.		Isınma
	Kullanım talimatlarına başvurunuz		RTCA / DO-160 Bölüm 21 Kategori M, akü ile çalışma, sadece
Rx	Sadece Rx = Reçete gerekir		Üretici
	Sınıf II elektrik koruma çifti yalıtımlı		Üretim Tarihi
⎓	DC girişi		Radyo Vericisi
P1 (+) P2 (+) P3 (S)	DC Jakı	TÜV Rheinland C-US	TUV Rheinland C-US onay işareti
	BF tipi ekipman uygulamalı parça	EC REP	Avrupa Temsilcisi
REF	Katalog Numarası	CE 0044	Avrupa Rep CE işareti
SN	Seri Numarası	MR	MR Güvenli Değildir – Manyetik Rezonans Ortamı için Güvenli Değildir
IP21	Giriş Koruması - Tehlikeli kısımlara parmak erişimine karşı korumalı; dikey olarak düşen su damlamalara karşı korumalı		
	Bu cihaz 2012/19/EU- Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları AB Direktifi uyarınca geri dönüştürülmesi gereken elektrikli ve/veya elektronik donanımlar içermektedir		

ÖNEMLİ EMNİYET TEDBİRLERİ

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUNUZ.

BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

Cihaz, sadece yetkili bir doktorun talimatı ile kullanılabilir. Sistem CPAP tedavisini veya Auto-CPAP tedavisini gönderebilir. Geliştirilmiş basınç boşaltma için, cihaz aynı zamanda SmartFlex basınç boşaltma değerini de gönderebilir. Evde bakım tedarikçiniz, sağlık hizmeti profesyonelinin reçetesine uygun olarak doğru basınç ayarlarını yapacaktır.

Auto-CPAP tedavisine ayarlandığında, uyurken solunumunuzu izleyecek ve ihtiyaçlarınızı karşılamak için basıncı otomatik olarak ayarlayacaktır. CPAP tedavisinde, sistem gece boyunca sürekli olarak ayarlanmış basıncı gönderecektir.

UYARI

İkaz, kullanıcının veya operatörün yaralanma olasılığı olduğunu belirtir.

- **Elektrik Çarpması Tehlikesi** – Banyo yaparken kullanmayın.
- **Elektrik Çarpması Tehlikesi** – Bu cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- **Elektrik Çarpması Tehlikesi** – Kabini açmayı veya sökmeyi denemeyin, içeride kullanıcının müdahale edebileceği herhangi bir iç parça yoktur. Servis işlemi gerekirse, servis konusunda bilgi almak için ekipman tedarikçinizle iletişime geçin. Cihazınızı açmaya veya servis işlemlerini kendiniz gerçekleştirmeye teşebbüs ederseniz, cihazın garantisi geçerliliğini yitirebilir.
- Tıbbi Elektrikli Sistemlerde geçerli güvenlik gerekliliklerı için Uluslararası Standart IEC 60601-1 Baskı 3.0 Değişiklik 1'e bakın.
- Oksijen yanıcıdır. Olası fiziksel yaralanmaları önlemek için, bu cihazı ilave oksijen ile birlikte kullanırken sigara içmeyin. Bu cihazı sıcak nesnelerin, uçucu maddelerin ya da açık alev kaynaklarının yakınında kullanmayın.
- DeVilbiss BLUE cihazını her zaman oksijen kaynağını açmadan önce açın. DeVilbiss BLUE cihazı'i kapatmadan önce oksijen kaynağını kapatın. Hiçbir zaman, oksijen kaynağının cihaz kullanımda olmadığında DeVilbiss BLUE cihazına bağlıyken kesintisiz çalışmasına izin vermeyin. DeVilbiss BLUE kullanılmıyorsa oksijen akışını kapatın.
- CPAP basıncı, hastanın solunum şablonunun oksijeni CPAP'ye geri göndermesini engellemek için ilave oksijende 8 cmH2O üzerinde ayarlanmalıdır.
- Sabit bir ilave oksijen akış hızında, alınan oksijen konsantrasyonu basınç ayarına, hastanın nefes alma şablonuna, maske seçimine ve sızıntı oranına bağlı olarak değişir. Bu uyarı, CPAP cihazlarının büyük bir çoğunluğu için geçerlidir.
- DeVilbiss Blue cihazı, sadece DeVilbiss, hekiminiz veya solunum terapistiniz tarafından önerilen havalandırmalı CPAP maskelerle birlikte kullanılmalıdır. Bunlar, CPAP ile kullanılmak üzere tasarlanmış, nazal, tam yüz, nazal yastık ve nazal kanül maskelerini içerir. Bu CPAP cihazı ile havalandırmalı olmayan bir maske kullanmayın.
- DeVilbiss BLUE cihazı, sadece DeVilbiss, hekiminiz veya solunum

terapistiniz tarafından önerilen maskelerle birlikte kullanılmalıdır.

- Nefesle verilen havayı tekrar solumamak için, cihaz açık değilken ve hava beslemesi başlamadan CPAP maskesini kullanmayın. Maskenin içindeki havalandırma asla bloke edilmemelidir. Cihaz açık ve temiz hava beslemesi yaparken, solukla verilen hava maske havalandırmasından dışarı atılır. Ancak cihaz çalışmıyorsa, nefesle verilen hava tekrar solunabilir. Nefesle verilen havanın birkaç dakikadan fazla tekrar solunması, bazı durumlarda boğulmaya neden olabilir. Bu uyarı, CPAP cihazlarının büyük bir çoğunluğu için geçerlidir.
- DeVilbiss BLUE cihazı bir yaşam desteği cihazı değildir ve bazı cihaz arızaları ya da elektrik kesintisi durumunda çalışması durabilir. 66 lbs/30 Kg veya üzeri ağırlığa sahip spontan soluyan kişilerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Elektrik çarpmasını önlemek için, temizlik veya servis işlemleri sırasında, güç kablosunu mutlaka prizden çekin.
- Aşağıdaki yüzey sıcaklıkları, belirli koşullar altında 41˚ C'yi aşabilir:
  - CPAP dış yüzeyi .....43˚ C
  - Hasta tüp konektörü .....45˚ C
  - Kodlayıcı mili (kumanda düğmesi çıkarılmış).....42˚ C
  - Nemlendirici ısıtma plakası .....65˚ C
  - Harici güç kaynağı.....42˚ C
- Ekipman, hava, oksijen veya azot gazı içeren yanıcı anestetik karışımların bulunduğu alanlarda kullanıma uygun değildir
- Tıbbi Elektrikli Cihaz, EMC ile ilgili olarak özel önlemler gerektirir ve birlikte verilen belgelerde sağlanan Elektromanyetik Uyumluluk [EMC] bilgilerine göre kurulması ve hizmete sokulması gerekir.
- Taşınabilir ve Mobil RF İletişim Cihazlarını Tıbbi Elektrikli Cihazı etkileyebilir.
- Cihaz veya sistem diğer bir cihazla yan yana veya bitişik olarak kullanılmamalıdır. Yan yana veya bitişik kullanım gerekli ise, cihaz veya sistem kullanılacağı düzende normal çalıştığından emin olmak için gözlenmelidir.
- Tam yüz maskesi (hem ağzınızı hem de burnunuzu kaplayan) kullanıyorsanız, maske, bir emniyet (karıştırma) valfi ile donatılmış olmalıdır.
- Cihazı regüle edilmemiş veya yüksek basınçlı oksijen kaynağına bağlamayın.
- Cihazı, toksik veya zararlı buhar kaynaklarınınyakınında kullanmayın.
- Oda sıcaklığı 40˚ C (104˚ F) derecenin üstündeyse cihazı kullanmayın. Cihaz, 40˚ C (104˚ F) derecenin üstündeki oda sıcaklıklarında kullanılırsa, hava akışının sıcaklığı 43˚ C (109˚ F) dereceyi geçebilir. Bu, solunum yolunuzu tahriş edebilir veya yaralayabilir.
- Cihazı doğrudan güneş ışığı alan bir yerde veya bir ısıtma cihazının yanında çalıştırmayın çünkü bu koşullar cihazdan çıkan havanın sıcaklığını artırabilir.
- Uyku apnesi semptomları tekrar ortaya çıkarsa sağlık hizmeti profesyonelinize danışın.
- Bu cihazın performansında açıklanamayan değişiklikleri fark ederseniz, anormal veya kulak tırmalayıcı sesler çıkartıyorsa, düşürüldüyse veya yanlış kullanıldıysa, içine su girdiyse veya mahfazası kırıldıysa elektrik kablosunu fişten çekin ve cihazı kullanmaya devam etmeyin. Evde bakım tedarikçinizle irtibat kurun.
- Elektrik tellerini ve kabloları periyodik olarak kontrol ederek hasar veya aşınma izi olup olmadığına bakın. Hasarlıysa kullanıma devam etmeyin ve değiştirin.

DİKKAT

Uyarı, cihazın hasar görme olasılığı olduğunu belirtir.

- Düzgün bir çalışma için, sistemi düz, sağlam ve dengeli bir yüzeye yerleştirin. DeVilbiss BLUE cihazını, yere düşebileceği ya da güç kablosunun takılma tehlikesi oluşturabileceği bir yere yerleştirmeyin.
- Cihazın hava açıklıklarını asla kapatmayın. Cihazın açıklıklarına veya hortumların içine yabancı nesneler sokmayın.
- Sadece DeVilbiss tarafından önerilen aksesuarları kullanın.
- Cihazın arka kısmında yer alan USB bağlantı noktası, tedarikçinin kullanımı içindir. Bağlantı noktası, sadece DeVilbiss tarafından onaylanmış aksesuarlarla kullanılabilir. Bu bağlantı noktasına başka bir cihaz takmayı denemeyin. Aksi halde CPAP veya aksesuar cihazı zarar görebilir.
- DeVilbiss BLUE cihazı ile sadece DeVilbiss DV6 serisi Isıtmalı Nemlendirici sisteminin kullanılması önerilir. Diğer nemlendirici sistemleri cihazın solunum olaylarını algılamasını önleyebilir ve maskede uygunsuz basınçlara neden olabilir.
- Nemlendirici kullanılırken, maskeye su girmemesi için DeVilbiss BLUE cihazının yüksekliği maskeden aşağıda olmalıdır.
- Cihazı asla durulamayın, suyun içine sokmayın. Bağlantı noktasına veya

bunların çevresine su girmesine asla izin vermeyin; aksi halde ürün hasar görebilir. Eğer böyle bir durum yaşanırsa, cihazı kullanmayın. Güç kablosunu çıkarın ve servis için cihaz tedarikçinizle iletişime geçin

- Suyun yoğuşması cihaza zarar verebilir. Cihaz çok sıcak veya çok soğuk sıcaklıklara maruz kaldıysa, tedaviye başlamadan önce oda sıcaklığına (çalışma sıcaklığı) dönmesine izin verin. Cihazı Teknik Özellikler kısmında belirtilen çalışma sıcaklığı aralığı dışında kullanmayın.
- Cihazı doğrudan halı, kumaş veya diğer yanıcı malzemelerin üzerine yerleştirmeyin.
- Sigara dumanı, cihaz içinde cihazın arızalanmasına neden olabilecek şekilde katran birikmesine neden olabilir.
- Kirli giriş filtreleri, cihazın performansını etkileyebilecek yüksek çalışma sıcaklıklarına neden olabilir. Doğru çalışması ve temiz olması açısından düzenli aralıklarla gerektiği şekilde giriş filtrelerini kontrol edin.
- Cihaza asla bir ıslak filtre takmayın. Temizlenmiş filtreler için yeterli kuruma süresi sağlandığından emin olmalısınız.
- Sadece DeVilbiss DC Güç Kablosu ve Akü Adaptör Kablosu kullanın. Başka bir sistemin kullanılması cihaza hasar verebilir.
- Oksijen, reçeteli bir gazdır ve sadece bir hekimin gözetimi altında alınmalıdır.
- Oksijen kaynağının akış ayarı, bir hekim tarafından belirlenmelidir.
  - Maksimum oksijen basıncı 50 psi'dir. Maksimum oksijen akış hızı 10 lpm'dir.
- CPAP cihazını her zaman oksijen akışını açmadan önce açın.
- CPAP cihazını kapatmadan önce mutlaka oksijen akışını kapatın.
- Cihazın çalışabilmesi ve hasar görmemesi için filtrenin işlevini düzgün bir şekilde yerine getirmesi önemlidir.

GİRİŞ

Kullanım Amacı

DeVilbiss IntelliPAP2/DeVilbiss BLUE Serisi, pozitif hava basıncı uygulaması yoluyla 30 Kg (66 lb) ve üzerindeki spontan soluyan hastalarda OSA tedavisinde kullanıma yöneliktir. Cihaz, Evde ve Sağlık Hizmeti Ortamlarında kullanılabilir.

Kontrendikasyonlar

Pozitif hava yolu basıncı terapisi, bazı hastalarda önceden var olan şu durumlarla kontrendike olabilir:

- ciddi büllöz akciğer rahatsızlığı
- pnömotoraks
- patalojik düşük kan basıncı
- dehidrasyon
- serebrospinal sıvı sızıntısı, yakın tarihli kafatası ameliyatı ve travması
- atlanmış bir üst hava geçidi
- hipovantilasyon kullanın

Pozitif hava yolu basıncı terapisinin kullanımı, eğer sinüs veya orta kulak enfeksiyonu işaretleri gösteriliyorsa geçici olarak kontrendike olabilir. Eğer terapinizle ilgili sorularınız varsa hekiminize danışın.

MR Güvenli Değildir

Hastaya kabul edilemeyecek riskler oluşturabileceği veya CPAP veya MR tıbbi cihazlara hasar verebileceği için cihazı veya aksesuarlarını Manyetik Rezonans (MR) ortamına getirmeyin. Cihaz ve aksesuarlar MR ortamında güvenlik açısından değerlendirilmemiştir.

Hasta açısından kabul edilemeyecek riskler meydana getirebileceği veya CPAP'a hasar verebileceği için, cihazı veya aksesuarlarını, CT tarayıcılar, Diatermi, RFID ve elektromanyetik güvenlik sistemleri (metal detektörleri) gibi elektromanyetik ekipmanlı ortamlarda kullanmayın. Bazı elektromanyetik kaynaklar belirgin olmayabilir, bu cihazın performansında açıklanamayan değişiklikler fark ederseniz, anormal veya sert sesler çıkartıyorsa, elektrik kablosunu fişten çekin ve cihazı kullanmaya devam etmeyin. Evde bakım tedarikçinizle irtibat kurun.

KURULUM

Öncelikle CPAP cihazınızı açın ve tüm parçaları belirleyin.

İçindekiler

1. Aşıma Çantası
2. Hortum
3. Filtre Kapağı
4. Opsiyonel İnce Partikül Filtresi
5. Ekstra Hava Giriş Filtreleri
6. SD Kart (opsiyonel)
7. Güç Kaynağı
8. Güç Kablosu
9. CPAP Cihazı

Kullanım Kılavuzu (gösterilmemiştir)

NOT – *İçerik, modele göre değişebilir. Sizin modelinize özel parçalar için lütfen cihazın karton kutusunun üzerinde bulunan içerik listesine bakın.*

NOT – *Isıtmalı nemlendirici seçeneğine sahip modellerde, cihaz kurulumu için nemlendirici kılavuzuna bakın.*

Ekranın Anlaşılması

Terapi Ekranı: Üfleyici Açık

Saat (eğer aktifse)
Durum Simgeleri (bkz. ek)
Dağıtılan mevcut basınç
Rampa Açık ve Kalan Süre Göstergesi
Üfleyici Açık Göstergesi
Mod Göstergesi
SmartFlex Açık Göstergesi
Nemlendirici Açık ve Ayar Göstergesi (sadece opsiyonel nemlendirici takılı ise yanar)

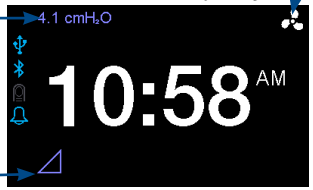
Ek: Durum Simgeleri

USB Bağlı Göstergesi
Bluetooth Sinyali Göstergesi
Oksimetre Bağlı Göstergesi
Uyandırma İkaz Göstergesi

Üfleyici Açık Göstergesi

Bekleme Ekranı: Üfleyici Açık

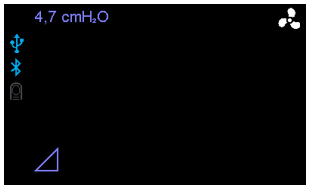
Terapi Basıncı



Rampa Göstergesi

Bekleme Ekranı: Üfleyici Kapalı

Bekleme Ekranı: Üfleyici Açık (Saat Olmadan)

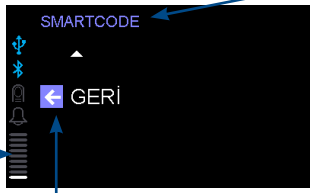


Bekleme Ekranı: Üfleyici Kapalı (Saat Olmadan)

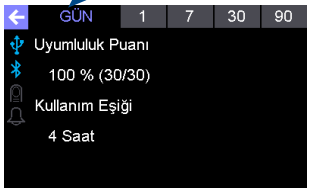
Alt Menü Başlığı

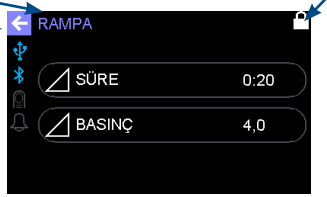
Ayarlar Kilitlendi Göstergesi

Ekran Özeti



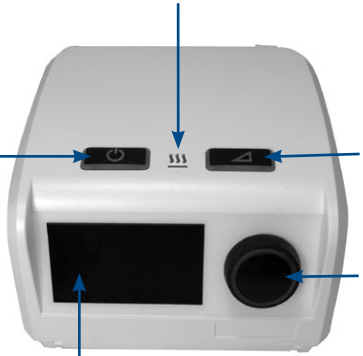
Sayfa Göstergesi



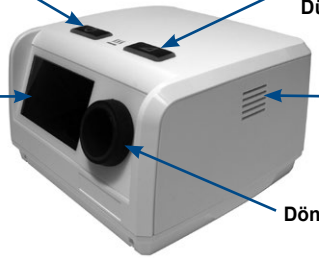


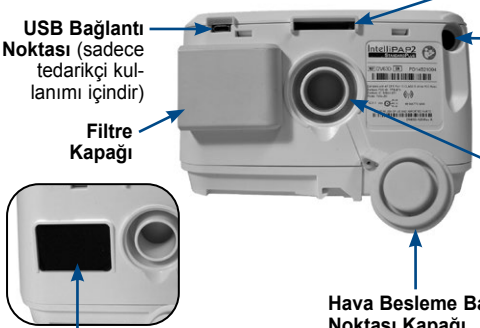
Arka Gösterge

Kontrollerin Anlaşılması



Cihazınızın Anlaşılması





1. Sistem bileşenlerini dengeli bir yüzeye koyun.

NOT – *Isıtmalı nemlendirici seçeneğine sahip modellerde, cihaz kurulumu için nemlendirici kılavuzuna bakın.*

2. Güç kablosunu, cihazın arka kısmına ve duvar prizine takın.

3. Hava besleme bağlantı noktasının, cihazın altındaki bağlantı noktasına takıldığından emin olun.

4. Hortumu cihaza takın.

5. Maskeyi hazırlayın ve hortuma bağlayın.

6. SD kartı yuvasına takın (eğer varsa).

DeVilbiss BLUE cihazınızda, terapi deneyiminizi kişiselleştirecek ve iyileştirecek birçok özellik ve ayar bulunmaktadır. Bunların çoğu tam anlamıyla ayarlanabilirken, bir kısmında ayarlama imkanı sınırlıdır veya hiç yoktur. Bu bölümde şu simgeler kullanılacaktır:

Yalnızca Bilgilendirici - Ayarlanamayan bir ayarı belirtir

Etkin/Devre Dışı – Seçilen seçenekleri açmanızı veya kapatmanızı sağlar

Kilitli - Tedarikçiniz tarafından kilitlenebilen bir ayarı belirtir. Kilitlenmiş veya kilitlenmemiş simgesi, Ekranın sağ üst tarafında gösterilir. Kilitlenmiş ayarlar, sadece tedarikçiniz tarafından ayarlanabilir.

Göster/Gizle - sağlayıcınız tarafından kilitlenebilen bir özelliği belirtir. Eğer bir özellik gizlenmişse, cihazınızda görünmez.

Menüde bir önceki ekrana dönmek için Geri'yi seçebilirsiniz. **NOT** – *Menülerin herhangi birindeyken Açma/Kapatma düğmesine basıldığında, terapi ekranından çıkılır.*

Ana Menü Öğeleri

Nemlendirici seçeneği yok.

Gezinme Ekranları: Döner düğmeyi istenen öğeye çevirin ve öğeyi seçmek için düğmeye basın.

Opsiyonel nemlendiricili.

Gezinme Ekranları: Döner düğmeyi istenen öğeye çevirin ve öğeyi seçmek için düğmeye basın.

Hızlı Görünüm Menüleri

Hızlı Görünüm, terapinizin bir özetiyle birlikte, önceden ayarlanmış sayıdaki günler için daha detaylı bilgiler görüntüler. Hızlı Görünüm kullanıcı tarafından ayarlanamaz. Eğer sigortacınız şart koşarsa, tedarikçiniz sizinle iletişim kuracaktır.

1. Hızlı Görünümü seçmek için basın.

2. Özet ekranı çıkar.

SmartCode Adherence Score™

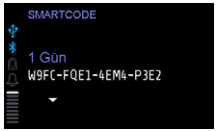
3. Görüntülenecek gün sayısını seçmek için düğmeyi çevirin.

SmartCode® Veri Menüleri

SmartCode veri setleri, şifrelenmiş bir kod aracılığıyla terapinize detaylı bir bakış sunar. Şifresi çözülen veriler arasında pek çok sigortacı tarafından ekipmanınızın kullanımının devam edebilmesi için gerekli görülen bilgiler bulunur. Veri setlerinin şifresi, www.DeVilbissSmartCode.com web sitesini ziyaret ederek ve kodu girerek çözülebilir. Eğer sigortacınız şart koşarsa, tedarikçiniz bu veri seti için sizinle iletişim kuracaktır.

1. **SmartCode** seçeneği seçin

2. 1-Günlük veriler seti çıkar appears



3. Ekranları görüntülemek için düğmeyi çevirmeye devam edin:

- 7 Gün
- 30 Gün
- 90 Gün
- Uyumluluk
- Tarih
- Seri numarası
- SmartCode Rx (bir sonraki bölüme bakınız)

İşveren/Sigortacı/Doktor İçin Uyum Raporlarının Oluşturulması

SmartCode raporları, devam eden uyum/uygunluk bilgilerine ilişkin çoğu gerekliliği karşılarken, yazılım 2.046 günlük (5,6 yıl) veri saklar. Mevcut kullanım bilgilerinin bulunduğundan emin olmak için SmartCode verilerinin temizlenmesine yönelik bir rutin belirlemek üzere sağlayıcınızla birlikte çalışmanızı öneririz. Uyum ölçüm cihazı yalnızca gereken rapor oluşturulduktan, gönderildikten ve talep eden tarafından **onaylandıktan** sonra temizlenmelidir. Temizlendikten sonra yeni bir 5,6 yıllık dönem başlayacak ve önceki verilerin tek kaynağı basılı raporlar olacaktır.

NOT – *Ölçüm cihazına, temizlik için yalnızca sağlayıcı erişebilir.*

SmartCode Rx Alt Menüsü

Bu alt menü, tedarikçinizin reçetenizi, şifreli bir kod girerek ayarlamasını sağlar. Kodun içeriğinde harfler veya rakamlar olabilir ve düğme, 0-9 ve A-Z boyunca her iki yöne de çevrilebilir.

1. Tedarikçiniz tarafından verilen kodu girmek için **SmartCode Rx** öğesini seçin.

2. Vurgulayın, sonra, ilk haneyi seçmek için düğmeyi döndürün ve düğmeye bastırın.

3. Tüm haneler için bu işlemi yapın.

4. Doğrulama Kodunu yazın ve tedarikçiye verin.

CPAP Ayarları Menüleri

RX Basıncı

Rx Basıncı öğesini seçin

Otomatik Mod

Reçetedeki basınç ayarlarınızı görüntüleyin

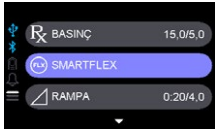
CPAP Modu

Reçetedeki basınç ayarlarınızı görüntüleyin

SmartFlex™ Basınç Düşürme Konforu Teknolojisi

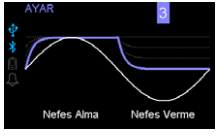
SmartFlex basınç düşürme özelliği etkinleştirildiğinde, nefes verme sırasında basıncı çok hafif düşürerek reçetedeki basıncınıza karşı nefes vermek sizin için daha kolay hale getirir. Eğer basınç düşürme fonksiyonunu kullanırken bir solunum olayı yaşarsanız, cihaz bu fonksiyonu normal nefes alma sağlanana kadar otomatik olarak devre dışı bırakır.

1. **SmartFlex** öğesini seçin



2. **Ayarlar** öğesini seçin

3. 1-3 arası bir değer seçin ya da Kapalı öğesini seçin. **NOT** – *1 en düşük, 3 ise en yüksek düşürme değeridir*



4. Her Daima Açık veya Yalnızca Rampa seçimi için basın

Daima Açık = SmartFlex basınç düşürme, gece boyunca aktif olur.

Yalnızca Rampa = SmartFlex basınç düşürme, sadece rampa sırasında açık olur.

5. **Akış Yuvarlama** öğesini seçin

6. Nefes Alma için 0-5 arası bir değer seçin

7. Nefes Verme için 0-5 arası bir değer seçin

NOT – *0 en düşük, 5 ise en yüksek yuvarlama değeridir*

(Akış Yuvarlama, SmartFlex basınç düşürme değişikliklerinin hangi hızda yapılacağını belirler.)

CPAP Ayarları Menüleri

Rampa Seçenekleri

Aktifleştirildiğinde, bu özellik kademeli olarak cihazı istenen basınca yükseltir ve böylece daha kolay uykuya dalmanızı sağlar.

1. **Rampa** öğesini seçin.

2. **Rampa Süresi** öğesini seçin. (eğer kilidi açıksa)

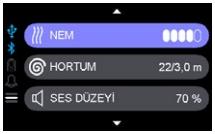
3. Rampa Süresini Ayarlayın (5 dakikalık artışlarla 0-45 dakika arası)

4. Rampa Basıncını Görüntüle ⓘ (sağlayıcı tarafından ayarlanır)

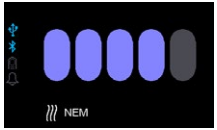
Nemlilik Ayarları

(Bu ayar, sadece opsiyonel ısıtmalı nemlendirmeye sahipseniz kullanılabilir.)

1. **Nemlilik** öğesini seçin



2. Nemlilik ayarını kapatın ya da 1'le 5 bar arasına ayarlayın. **NOT** – *5 çizgi, en yüksek nem ayarıdır.*



Hortum Ayarları

Hortum boyutlarınıza bağlı olarak optimal terapi için ayarlamaya imkan verir.

1. **Hortum** öğesini seçin

2. **Çap** öğesini seçin: **15mm ya da 22mm**

Çap	15 mm	22 mm
Uzunluk	1,8 m	1,8 m, 2,4 m, 3,0 m, 3,7 m

3. Eğer Çap 22 mm ise **Uzunluk** öğesini seçin. **NOT** – *Maskedeki basıncın doğru olması için bu ayarlar kullanmakta olduğunuz hortumdaki ayar ile aynı olmalıdır.*

NOT: *Hortum çapını doğrulamak için Aksesuarlar/Yedek Parçalar bölümüne bakın.*

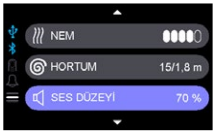
NOT: *Bakteri filtresi ağlayıcı tarafından ayarlanır.*

CPAP Ayarları Menüleri

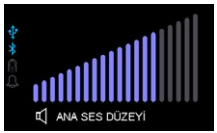
Ana Ses Seviyesi Ayarları

Hasta mesajları için uyarı sesinin ayarlanmasına izin verir.

1. **Ses Düzeyi** öğesini seçin.



2. **Ana Ses** (ses seviyesi) ayarını %0-100 aralığında yapın, burada 0 = Kapalı (sessiz) anlamına gelir.

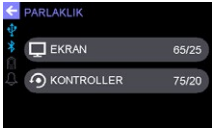


Parlaklık Ayarları

Buradan ekranın ve kontrollerinin parlaklığı ayarlanır.

1. **Parlaklık** öğesini seçin

2. **Ekran** (ekran alanının parlaklığı) veya **Kontrol** öğesini seçin (üst düğmelerin, ısıtıcı açık göstergesinin ve döner düğmenin parlaklığı)



3. **Aktif veya Bekleme** öğesini seçin

4. **Parlaklık Düzeyi** öğesini seçin

Etkin iken = Kullanıcı aktivitesi sırasındaki parlaklık (düğmeler veya menüler kullanılırken). Ayarlar %10 ile %100 arasında yapılabilir (Bekleme parlaklığına eşit ya da bundan yüksek olmalıdır)

Beklemede = Kullanıcı aktivitesi olmayan durumlardaki (bekleme) parlaklık. Ayarlar %0 ile Aktif arasındadır (Aktif parlaklığından düşük ya da ona eşit olmalıdır)

Ekran ve kontroller, 2 dakika boyunca hiçbir aktivite olmazsa Bekleme parlaklığına geçer.

NOT – *Bekleme Durumu Kontrolleri parlaklığı %0 olarak ayarlandığında, ısıtıcı açık göstergesi düşük bir seviyede kalır.*

Etkinleştirme Menüsü

✔ = Etkinleştirilmiş (Aktifleştirilmiş)

Otomatik Başlatma-Durdurma özelliğine ve Bildirimlerin aktifleştirilmesine veya devre dışı bırakılmasına izin verir. Otomatik Başlatmanın-Durdurmanın aktifleştirilmesiyle terapiyi maskenin içinde nefes alarak başlatabilir, maskeyi çıkararak da terapiyi durdurabilirsiniz. Bildirimler etkinleştirildiğinde, eğer bildirim üretilirse bunlar ekranınızda görüntülenir.

1. **Etkinleştir** öğesini ve istediğiniz seçenekleri seçin

2. Otomatik Durdurma

NOT – *Eğer Otomatik Durdurma etkinleştirilirse, Otomatik başlatma da otomatik olarak etkinleştirilir.*

3. Otomatik Başlatma

4. Bildirimler (Detaylar için Hasta Mesajlarına bakınız.)

Saat Ayarları Menüsü

Saat - Geçerli Zaman

1. **Şu Anki Saat** öğesini seçin

2. Saat, dakika ve AM/PM (eğer uygunsa) ayarlarını yapın

Saat Biçimi

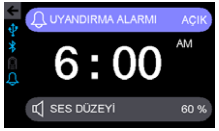
1. **12 veya 24 Saat Biçimini** seçin

Uyandırma Alarmı

Uyandırma alarmı, CPAP cihazınızın bir alarmlı saat olarak çalışmasını sağlar.

1. **Uyandırma Alarmı** öğesini seçin.

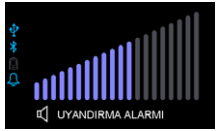
2. **Uyandırma Alarmı Başlangıç Zamanı** öğesini seçin.



3. **Alarm Zamanını** Seçin ve Ayarlayın

4. **Ses Seviyesi** öğesini seçin.

5. Uyandırma Alarmı Ses Seviyesini ayarlayın 0 = Kapalı (sesiz)



NOT – *Uyandırma Alarmı Ses Seviyesi, Ana Ses Seviyesinden farklıdır.*

Eğer tedarikçi saati gizlerse, uyandırma alarmı da gizlenir. Eğer saat gösteriliyorsa, uyandırma alarmı gösterilebilir ya da gizlenebilir.

NOT – *Eğer Bekleme durumundaki ekran parlaklığı için %0 (Kapalı) seçilmişse, Saat Bekleme durumunda görüntülenmez. Bir Uyandırma Alarmı vardır ve etkinleştiğinde ekranı Aktif yapar.*

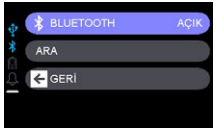
Eklentiler

Bu menü, DV6WM Kablosuz Modem, Nonin® WristOx2® kablosuz oksimetre ve diğer cihazlar gibi DeVilbiss tarafından onaylanmış cihazların bağlanmasına izin verir.

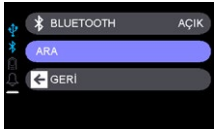
Bluetooth®

Bluetooth özelliği ile bu özelliğe sahip kablosuz modem veya oksimetre gibi cihazları bağlayabilirsiniz.

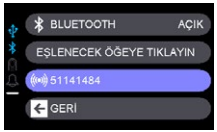
1. **Bluetooth** öğesini seçin ve düğmeye basarak açın.



2. Ara öğesini seçin.



3. Bluetooth cihazları aranıyor. Kapsama alanındaki oksimetrelerin listesini gösterir. CPAP ile eşleştirmek için öğe seri numarasına tıklayın.

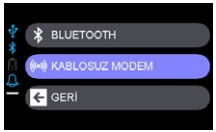


Uçakta Kullanım – Bluetooth öğesini seçin ve Kapalı düğmesine basarak kapatın.

Kablosuz Modem

Opsiyonel DV6WM kullanımı hakkında bilgiler.

1. **Kablosuz Modem** öğesini seçin.



2. Kablosuz modem bilgileri ekranı

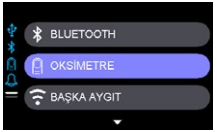
Bluetooth ve kablosuz modem sinyal gücü ile birlikte, modemin pil durumunu gösterir.

NOT – *Detaylı bilgi için DV6WM Kullanıcı Kılavuzuna bakın.*

Oksimetre

Opsiyonel Nonin WristOx2 kablosuz oksimetre kullanımı hakkında bilgiler.

1. **Oksimetre** öğesini seçin.

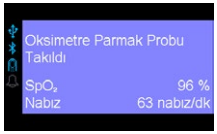


2. Oksimetre bilgi ekranı. **NOT** – *Detaylı bilgi için Oksimetre Kullanıcı Kılavuzuna bakın.*

GECE

1. Kablosuz oksimetreyi CPAP cihazına takın ve probu parmağınızın üzerine koyun.
2. CPAP ekranı "Oksimetre Kaydı Başladı" açılır mesajını gösterene kadar bekleyin, bu mesaj CPAP cihazının oksimetreden veri kaydı yaptığı anlamına gelir.

NOT – *Evde birden fazla kişi kablosuz oksimetre kullanıyorsa, herkes bu kontrolü farklı bir zamanda yapmalıdır.*



3. Kayıt tamamlandıktan sonra parmak probunu çıkartın ve sensör kablosunu oksimetreden ayırın. CPAP "Oksimetre Kaydı Durdu" (Oximeter Logging Stopped) mesajını verecek ve bir kere bip sesi çıkartacaktır.

Eklentiler

Başka Aygit

1. İstenen Cihazı seçin.

2. Uzaktan Kumanda öğesini seçin.

Bilgi ⓘ

Temel cihaz bilgilerini görmenizi sağlar.

1. Bilgi öğesini seçin.

2. Uyumluluk Ölçümü, Seri Numarası ekranları, Cihaz Yazılımı, ve Bios arasında gezinmek için düğmeyi döndürün.

HASTA MESAJLARI

Terapiniz sırasında çeşitli mesajlar görüntülenebilir. Bu mesajların bazıları, Ana Ses Seviyesi Ayarı tarafından kontrol edilen bir sesli uyarı şeklinde olur.

1. Bildirimler

Bunlar, bileşenlerin temizlenmesi veya değiştirilmesi için verilen tavsiye niteliğindeki uyarılardır ve eğer etkinleştirilirlerse aşağıdaki şekillerde sunulur. Düğmeye basarak ya da Düğmeyi çevirerek Ekrandan uyarılar kapatılabilir.

Görüntülenen Bildirim	Verilme Aralığı
Hava Giriş Filtresinin Temizlik Zamanı	50 saatlik kullanım (solunumda)
Maske, Hortum ve Bölme Temizlik Zamanı	35 saatlik kullanım (solunumda)

2. Mesajlar

Bunlar, siz veya tedarikçiniz tarafından bazı işlemler gerçekleştirilmesini gerektirebilir ya da sadece bilgi amaçlıdır. Düğmeye basarak ya da Düğmeyi çevirerek Ekrandan uyarılar kapatılabilir.

Görüntülenen Mesaj	Gerçekleşme Koşulu
Maske Çıkmış Lütfen Maskeyi Kontrol Edin	Maske çıkma durumunun tespit edilmesinden 10 saniye sonra.
Otomatik Durdurma Algılandı	Otomatik Durdurma olduğunda.
Otomatik Başlatma Algılandı	Otomatik Başlatma olduğunda.
Uyandırma alarmı <geçerli saat>	Uyandırma alarmı etkinleştirildiğinde (alarm saati kapanır).
Kod Hatalı, Reçete Güncellenmedi	SmartCode Rx hatalı girildiğinde.
Kart Algılandı Lütfen Bekleyin...	SD kart algılandığında. Bu mesaj görüntülendiği zaman SD kartı çıkartmayın.
Kart Çıkarıldı Tedarikçiye Gönderin	SD kart veri aktarımı sonrasında çıkartıldığında.
Kart Hatası Tedarikçi ile İletişime Geçin	SD kart hata koşulu algılanırsa.
Ayarlar Güncellenmedi Tedarikçiyle İletişim Kurun	SD Kart aracılığıyla reçete değişimi başarısız olduğunda.
Kart Aktarımı Başarılı	Geçerli SD Kartı takıldığında ve veri aktarımı tamamlandığında.
Kart Algılandı Kullanıma Hazır	Geçerli SD kart takıldığında.
Cihaz Yazılımı Güncelleniyor Lütfen Bekleyin....	Cihaz yazılımını içeren SD Kart takıldığında.

3. Eklenti Cihazı Mesajları

Bu mesajlar, Eklenti öğeleri kullanımda olduğunda görüntülenir, Düğmeye basılarak ya da Düğme çevirerek Ekrandan kapatılabilir.

Görüntülenen Mesaj	Gerçekleşme Koşulu
Oksimetre Kaydı Başladı SpO2 _____ Nabız Sayısı _____	Oksimetre ilk algılandığında ve kayıt başladığında
Oksimetre Kaydı Durdu	Oksimetre sinyali kaybolduğunda ve kayıt durduğunda
Oksimetre Parmak Probu Kapalı	Oksimetre parmak probunun kapalı olduğu algılandığında
Oksimetre Parmak Probu Açık SpO2 _____ Nabız Sayısı _____	Oksimetre parmak probunun kapalı olduğu algılandığında
Kablosuz Modem Düşük Pil Seviyesi, Lütfen Şarj Edin	DV6WM eşleştirilmiş ve pil seviyesi düşük olduğunda

4. Servis Kodları

Bunlar, Kritik veya Kritik Değil olarak ikiye ayrılır. Kritik servis kodları, üniteyi güvenilir duruma (üfleyici kapalı) alır.

Görüntülenen Mesaj	Eylem
Kritik Servis Kodu E0X - Burada (X) bir rakam veya harftir **NOT** – *E01 kodu, dil ayarı bilinmediğinden İngilizce gösterilir*	Üniteyi servis amacıyla vermek için ekipman tedarikçinizle iletişime geçin. Mesaj ekranda kalır ve kapatılamaz.
Servis Kodu E8X (kritik değil - Burada (X) bir rakam veya harftir	Ekipman tedarikçinizle iletişime geçin. Düğmeye basarak ya da Düğmeyi çevirerek Ekrandan uyarılar kapatılabilir.

NOT- *Servis Kodu uyarıları, bildirimleri etkinleştirme/devre dışı bırakma ayarından etkilenmez.*

DEVILBISS SMARTLINK® HASTA TERAPİ YÖNETİM SİSTEMİ

DeVilbiss SmartLink teknolojisi, her DeVilbiss BLUE cihazında bulunur. Tedarikçiniz tarafından, özel yazılımımızla birlikte terapinizin etkinliğini ve cihazı ne kadar tutarlı kullandığınızı izlemek için kullanılır. Bilgiler, bir SD kart aracılığıyla alınır ya da SmartLink yazılımı kurulu bir bilgisayara direkt olarak indirilebilir.

SD Kart Kullanımı

Tedarikçiniz, verileri toplamanız için size bir SD kart verebilir. Cihazın kurulumu sırasında takılmalı ve cihaz üzerinde bırakılmalıdır. Tedarikçiniz, kartın ne zaman iade edileceği konusunda size bilgi verecektir.

Kartı takmak için

1. Kartı ön yüzü üstte olacak şekilde takın. Yerine geçene kadar yuvasına itin.

2. Ekranda bir mesaj çıkar ve bir ses duyulur.

Kart Algılandı
Kullanıma Hazır

Veri aktarımı

1. Cihaz karta kopyalanıyor. Kart, kopyalama tamamlanana kadar cihaz içinde kalmalıdır.

NOT – *"Kart Algılandı Lütfen Bekleyin" yazısını gördüğünüzde SD kartını ÇIKARMAYIN. SD kart, bu ileti esnasında çıkarılırsa bozulabilir.*

Kart Algılandı
Lütfen Bekleyin...

Kartı çıkarmak için

1. Kartın üzerine bastırıp serbest bırakın; kartı CPAP cihazından çıkarın.

2. Ekranda bir mesaj çıkar ve bir ses duyulur.

Kart Çıkarıldı
Sağlayıcıya
Gönderin

YOLCULUK BİLGİLERİ

NOT – *Alternatif güç kaynaklarının parça numaraları için, Aksesuar/Yedek Parçalar bölümüne bakın.*

Hava Yolculuğu

Cihazınız, akü gücü kullanıldığı zaman ticari havayolları için RTCA/D0-160 Bölüm 21 Kategori M onaylıdır. Bluetooth hakkında bilgi almak için bu kılavuzun Özellikler ve Ayarlar - Eklentiler bölümüne bakın.

Uluslararası Seyahat

DeVilbiss BLUE cihazı, 100-240V~, 50/60Hz voltajlarını kabul edebilir. Başka bir ülkeye yolculuk edeceğiniz zaman, tedarikçinizden o bölgede kullanılan prizlere uygun bir güç kablosu sipariş edin veya bir adaptör kullanın.

Rakım

Cihaz, 1060 hPa ile 700 hPa arasındaki yükseklikler (deniz seviyesi altında ~ 1.400 ft - 9.800 ft) için otomatik telafi yapar. Daha yüksek irtifalar için solunum şablonları değişebilir ve normalde CPAP terapisinden elde ettiğiniz bazı faydaları almamaya başlayabilirsiniz.

Akü/DC Çalışması

Çeşitli DC güç kaynağı seçenekleri vardır:

1. DeVilbiss, hava yolculukları sırasında AC gücünün kullanımı mümkün olmadığında ya da taşınabilirlik gerektiğinde yedek bir güç kaynağı olarak kullanılmak üzere bir opsiyonel, özel akü (DV6EB) sunar. Detaylar için lütfen akünüzle birlikte verilen kılavuza bakın.
2. Cihazınız, opsiyonel DV kablosu kullanılarak bir 12 V DC güç kaynağı ile çalışabilir.
3. Alternatif olarak, bağımsız bir akü de kullanabilirsiniz. Opsiyonel DC güç kablosunu ve opsiyonel DC Akü Kelepçe Adaptörünü kullanarak bir 12V Derin Döngülü Deniz Aküsüne bağlayın.
4. Son olarak, 12V DC gücünü direkt olarak DeVilbiss BLUE cihazına bağlamak yerine, DC gücünü sisteme AC gücü verecek bir AC Dönüştürücü üzerinden geçirebilirsiniz. Dönüştürücünün güç derecesi en az 110V~ için 200 vat, 220V~ için de 400 vat olmalıdır.

Yaklaşık Akü Çalışma Zamanı

Örnek Akü Boyutu = 100 W/Saat

		Isıtmalı Nemlendiricili CPAP		Isıtmalı Nemlendiricili ve PulseDose Modüllü CPAP	
	Sadece CPAP	Isıtıcı Ayarı = 3	Isıtıcı Ayarı = 5	Isıtıcı Ayarı = 3	Isıtıcı Ayarı = 5
CPAP Ayarı (cmH20)	En az Çalışma Zamanı (Saat)	En az Çalışma Zamanı (Saat)	En az Çalışma Zamanı (Saat)	En az Çalışma Zamanı (Saat)	En az Çalışma Zamanı (Saat)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

NOT – *Çalışma zamanları dakikada 20 nefeslik bir nefes hızıdır ve standart maske kaçağıdır.*

UYARI-OKSİJEN KULLANIMI

- Oksijen yanıcıdır. Olası fiziksel yaralanmaları önlemek için, bu cihazı ilave oksijen ile birlikte kullanırken sigara içmeyin. Bu cihazı sıcak nesnelerin, uçucu maddelerin ya da açık alev kaynaklarının yakınında kullanmayın.
- Oksijen kaynağını açmadan önce her zaman cihazı açın. Cihazı kapatmadan önce oksijen kaynağını kapatın. Eğer cihaz kullanımda değilse, oksijen kaynağı cihaza bağlı iken sürekli olarak çalışmasına asla izin vermeyin. Eğer cihaz kullanılmıyorsa, oksijen akışını kapatın.
- CPAP basıncı, hastanın solunum şablonunun oksijeni CPAP'ye geri göndermesini engellemek için ilave oksijende 8 cmH2O üzerinde ayarlanmalıdır.
- Sabit bir ilave oksijen akış hızında, alınan oksijen konsantrasyonu basınç ayarına, hastanın nefes alma şablonuna, maske seçimine ve sızıntı oranına bağlı olarak değişir. Bu uyarı, CPAP cihazlarının büyük bir çoğunluğu için geçerlidir.

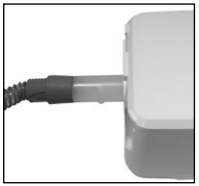
DİKKAT

- Oksijen, reçeteli bir gazdır ve sadece bir hekimin gözetimi altında alınmalıdır.
- Oksijen kaynağının akış ayarı, bir hekim tarafından belirlenmelidir.
  - Maksimum oksijen basıncı 50 psi'dir. Maksimum oksijen akış hızı 10 lpm'dir.

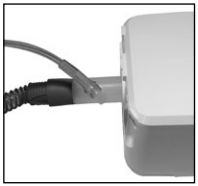
Eğer hekiminiz ilave oksijen için reçete yazdıysa, bunun için iki yöntem vardır:

1. Opsiyonel oksijen adaptörünü besleme bağlantı noktasına takın

2. CPAP hortumunu Adaptöre takın.



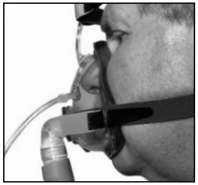
3. Oksijen hortumunu adaptöre takın.



⚠ CPAP cihazını her zaman oksijen akışını açmadan önce açın.

⚠ CPAP cihazını kapatmadan önce mutlaka oksijen akışını kapatın.

VEYA



1. Oksijen hortumunu direkt olarak maskenin üzerinde bulunan oksijen bağlantı noktasına takın.

Aksesuarlar/Yedek Parçalar

Hava giriş filtresi (4/pk) #DV51D-602

İnce partikül filtresi (4/pk) #DV51D-603

Hava kaynağı port kapağı #DV61D-604

Filtre Kapağı #DV63D-631

Hava besleme hortumu
22 mm x 1,8 m (6') - #DV51D-629
15 mm x 1,8 m (6') - #DV61D-629

NOT – *Sağdaki hortumlar, hortumlarınızın çapını kolayca doğrulayabilmeniz için gerçek boyutlarında sunulmuştur.*

Taşıma Çantası #DV63D-610

Oksijen Adaptörü #7353D-601

Hat Üstündeki Bakteri Filtresi Paketi (filtre, dirsek, 1.8 m (6') 22 mm Tüp) - #DV51D-631

Opsiyonel Isıtmalı Nemlendirme

Standart Nemlendirmeli Isıtmalı Nemlendirici - #DV6HH

PulseDose® Isıtmalı Nemlendirici güncellemeli Isıtmalı Nemlendirici - #DV6HHPD

Elektrik Parçaları

Güç kaynağı #DV63D-613

AC güç kablosu (ABD) #DV51D-606

AC güç kablosu (BK) #DV51D-608

AC güç kablosu (AB) #DV51D-607

AC güç kablosu (Avustralya) #DV51D-609

DeVilbiss DV6 Harici Akü #DV6EB

DC güç kablosu (çakmak adaptörü) #DV6X-619

DC akü pens Adaptörü (DC Güç Kablosu DV6X-619 gerektirir) #DV51D-696

UYARI

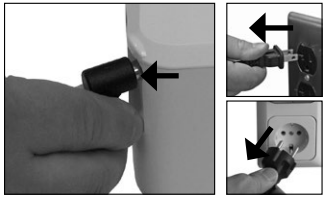
Elektrik çarpmasından kaçınmak için, temizliğe başlamadan önce güç kablosunu mutlaka prizden çekin.

DİKKAT – *Cihazı asla durulamayın, suyun içine sokmayın. Bağlantı noktasına veya bunların çevresine su girmesine asla izin vermeyin; aksi halde ürün hasar görebilir. Eğer böyle bir durum yaşanırsa, cihazı kullanmayın. Güç kablosunu çıkarın ve servis için cihaz tedarikçinizle iletişime geçin.*

Cihaz Kabini, AC Adaptörü (Güç Kaynağı)

Cihaz Kabini

1. Güç kaynağı ile bağlantısını kesin.

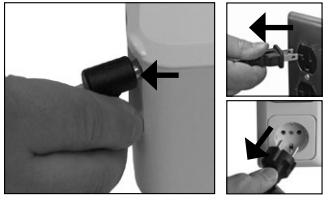


2. Adaptörü, temiz nemli bir bezle haftada (7 günde) bir temizleyin.

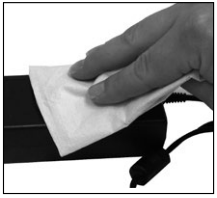
NOT – Güç kaynağı bağlantısını tekrar yapmadan önce tamamen kurumasına izin verin.

AC Adaptörü (Güç Kaynağı)

1. Cihaz ile güç kaynağı arasındaki bağlantıyı kesin.



2. Adaptörü, temiz nemli bir bezle birkaç günde bir temizleyin.



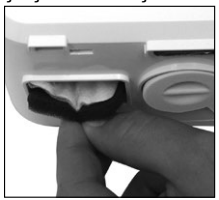
Filtreler

Hava Giriş Filtresi – 10 günde bir gerektiğince temiz olup olmadığını kontrol edin.

DİKKAT – *Cihazın çalışabilmesi ve hasar görmemesi için filtrenin işlevini düzgün bir şekilde yerine getirmesi önemlidir.*

1. Filtre kapağını çıkarın.

2. Koyu renkli köpük filtreyi çerçevesinden çıkarın.



3. Filtreyi sıcak su ve bulaşık deterjanı çözeltisiyle yıkayın ve suyla durulayın.

NOT – *Eğer filtre zarar görürse, değişim için ekipman tedarikçinizle iletişime geçin.*

4. Filtreyi cihaza takıp kullanmadan önce tamamen kuruduğundan emin olun.

5. Cihazın arkasına filtre kapağını takın. **NOT** – *Filtre kapağı yoksa, cihaz normal bir şekilde çalışacaktır.*

Opsiyonel İnce Partikül Filtresi - 10 günde bir kontrol edin ve eğer kirliyse değiştirin.

DİKKAT – *Cihazın çalışabilmesi ve hasar görmemesi için filtrenin işlevini düzgün bir şekilde yerine getirmesi önemlidir.*

1. 30 günde bir değiştirin.

2. Önce ince partikül filtresini, ardından standart filtreyi takın. **NOT** – *Eğer ince partikül filtresi ilk takıldığında talimatlara göre takılmazsa, filtrenin kullanım ömrü azalır ve daha sık değişim gerekir.*

Hortum

Hortum, her gün temizlenmelidir.

1. Hortumu, cihazdan ve maskeden çıkarın.

2. Yumuşak bir deterjan (örneğin sıradan bir bulaşık deterjanı) ve ılık su kullanarak hortumun içini temizleyin. Hortumu durulayın ve kurumaya bırakın.

NOT – *Kuruma süresi kısaltılmak istendiğinde, hortumu CPAP Cihazına takın ve kuruyuncaya kadar hortumdan hava akmasına izin verin. Kuru olduğundan emin olmak için hortumu gözle kontrol edin.*

NOT – *6 ayda bir değiştirin.*

Taşıma Çantası

1. Deterjan veya dezenfektan ile nemlendirilmiş temiz bir bezle silin.

BAKIM

UYARI

Elektrik çarpması tehlikesi - Kabini açmayı veya sökmeyi denemeyin, içeride kullanıcının müdahale edebileceği herhangi bir iç parça yoktur. Eğer servis gerekirse, servis konusunda bilgi almak için ekipman tedarikçinizle iletişime geçin. Cihazınızı açmaya veya servis işlemlerini kendiniz gerçekleştirmeye teşebbüs ederseniz, cihazın garantisi geçerliliğini yitirebilir.

Servis öncesinde güç kaynağı bağlantısını kesin.

Basınç Doğruluğu – Cihaz üreticinin talimatlarına uygun bir şekilde kullanıldığı takdirde, rutin kalibrasyon veya servis gerekli değildir. **NOT** – *Bazı ülkelerde bu tür tıbbi cihazlar için düzenli servis ve kalibrasyon yapılması şart koşulur. Daha fazla bilgi almak için tedarikçinizle iletişim kurun.*

Standart Hava Giriş Filtresi – Filtreyi 10 günde bir kontrol edin ve gerekirse temizleyin. Filtreyi 6 ayda bir veya eğer zarar görmüşse daha erken değiştirin. Standart filtre, boyutu 3,0 mikrondan büyük olan partikülleri filtrelemek için tasarlanmıştır. Cihaz çalışırken MUTLAKA standart filtre takılı olmalıdır.

Opsiyonel İnce Partikül Filtresi – Filtreyi 10 günde bir kontrol edin ve eğer zarar görmüşse daha erken değiştirin; aksi halde filtreyi 30 günde bir değiştirin. Opsiyonel ince partikül filtresi, boyutu 0,3 mikron kadar küçük partikülleri filtrelemek için tasarlanmıştır.

Hortum – Hortumu her gün kontrol edin. 6 ayda bir değiştirin.

BEKLENEN HİZMET ÖMRÜ

- CPAP - 5 yıl
- CPAP Hortumu - 6 ay

ÜRÜNÜN ATILMASI

Dış ambalaj, ikincil hammadde olarak kullanılabilen çevre dostu malzemelerden imal edilmiştir. Eğer artık ihtiyacınız olmadığını düşünüyorsanız, bu ambalajı yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak yerel bir geri dönüşüm ve atık imha tesisine götürün.

Aksesuarları ve iç bileşenleri de dahil olmak üzere ekipman, genel ev atıklarınıza dahil değildir; bu tür ekipmanlar yüksek dereceli malzemelerden üretilir, bunlarda geri dönüşüm ve tekrar kullanım mümkündür. İç motor, hoparlör, PC kartları, ekran kartı ve kablolar üniteden çıkarılmalı ve elektronik atık olarak geri dönüştürülmelidir. Kalan plastik bileşenleri, plastik olarak geri dönüştürülmelidir.

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar (WEEE) hakkındaki 2012/19/EU Avrupa Direktifi, elektrikli ve elektronik ekipmanların diğer tasnif edilmemiş belediye çöplerinden, geri dönüşüm amacıyla ayrı olarak toplanmasını ve elden çıkarılmasını şart koşar. Üzerinde çapraz çizgiler olan çöp kutusu sembolü, ayrı bir toplamanın gerekli olduğunu belirtir.

AĞ/VERİ BAĞLANTISI

- DeVilbiss ekipmanının ve aksesuarlarının başka ekipmanları da içeren bir ağa/veri bağlantısına bağlanması, hastalar ve için daha önceden tanımlanmamış risklerin söz konusu olmasıyla sonuçlanabilir ve operatörler ile sorumlu kurumlar bu riskleri tanımlamalı, analiz etmeli ve denetlemelidir;
- Ağ/veri bağlantısında daha sonradan yapılan değişiklikler, yeni riskler ortaya çıkarabilir ve bunlar yeni analizler yapılmasını gerektirir; Ağ/veri bağlantısında yapılan değişiklikler şunları kapsar:
  - Ağ/veri bağlantısı konfigürasyonunda yapılan değişiklikler
  - Ağ/veri bağlantısına ek öğelerin bağlanması
  - Ağ/veri bağlantısından öğelerin çıkarılması
  - Ağ/veri bağlantısına bağlı ekipmanların güncellenmesi
  - Ağ/veri bağlantısına bağlı ekipmanların yükseltilmesi

SORUN GİDERME

UYARI

Elektrik Çarpması Tehlikesi - Kabini açmayı veya sökmeyi denemeyin, içeride kullanıcının müdahale edebileceği herhangi bir iç parça yoktur. Eğer servis gerekirse, servis konusunda bilgi almak için ekipman tedarikçinizle iletişime geçin. Cihazınızı açmaya veya servis işlemlerini kendiniz gerçekleştirmeye teşebbüs ederseniz, cihazın garantisi geçerliliğini yitirebilir.

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Ekranda hiçbir şey görüntülenmiyor.	1. Cihaz fişe takılı değil ya da güç kablosu tam olarak yerine girmemiş.	1a. Güç kablosunun cihaza ve elektrik prizine tam olarak takıldığından emin olun. 1b. Eğer bir DC güç kaynağı kullanıyorsanız, kablo bağlantılarının güvenli olduğundan emin olun. Akünün şarj edilmiş olduğunu doğrulayın.
	2. Opsiyonel Nemlendirici - Akış jeneratörü nemlendirici yuvasına tam olarak oturmamış.	2. Temasın doğru yapılmasını sağlamak için montaj talimatlarına bakın.
	3. Prizde elektrik yok.	3. Çalışır durumda uygun bir güç kaynağı bulun.
Maske ile solunum yapıldığında cihaz başlamıyor.	1. Otomatik Başlatma özelliği devre dışı bırakılmış.	1a. Cihazı başlatmak ve durdurmak için Açma/Kapatma düğmesini kullanın. 1b. Eğer görünüyorsa, CPAP ayarına ve Etkinleştirme menüsüne gidin.
	2. Cihazın güç bağlantısı yok.	2. Güç kablosunun cihaza ve elektrik prizine tam olarak takıldığından emin olun.
	3. Nefes, Otomatik Başlatma özelliğinin algılayabileceği kadar derin değil.	3. Cihazı başlatmak için derin bir nefes alıp verin.
	4. Boğulma koruma vanasına sahip bir tam yüz maskesi kullanıyorsunuz.	4. Otomatik Başlatma, verdiğiniz nefes açık vanadan dışarı kaçtığı için çalışmıyor olabilir. Cihazı başlatmak ve durdurmak için Açma/Kapatma düğmesini kullanın.
	5. Hava besleme tıpası eksik ya da yerine tam takılmamış.	5. Hava besleme tıpasının cihazın arkasına tam olarak takıldığından emin olun.
	6. Opsiyonel nemlendirici haznesi yerine tam geçmemiş ya da eksik.	6. Nemlendirici haznesini yuvaya tam olarak kaydırın. Bırakma mandalının yerine bir klik sesiyle oturduğundan emin olun.
Hava akışı kullanım sırasında beklenmedik bir şekilde durdu ya da maske sızıntısı raporlandı.	1. Otomatik Durdurma özelliği, maskenin tam olarak takılmamasından dolayı büyük bir hava akışı algıladı.	1. Maskenin tam olarak takıldığından emin olun; maskeyi ve başlığı ayarlayın.
	2. Kullanım esnasında, ağzınız açılıyor ve ağzınızdan nefes alıyorsunuz.	2. Ağızdan nefes almayı engellemek için bir çene kayışı veya farklı bir maske almak için tedarikçiyle iletişime geçin.
	3. Opsiyonel nemlendirici haznesi yerine tam geçmemiş ya da eksik.	3. Nemlendirici odasını yuvaya tam olarak kaydırın. Bırakma mandalının yerine bir klik sesiyle oturduğundan emin olun.
	4. Hava besleme tıpası eksik ya da yerine tam takılmamış.	4. Hava besleme tıpasının cihazın arkasına tam olarak takıldığından emin olun.

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Ekranda bir servis kodu gösteriliyor.	Cihazda bir hata meydana geldi ve servis gerekiyor.	Servis için ekipman tedarikçinizle iletişim kurun.
Apne belirtileri meydana geldi.	1. Hava filtresi kirli olabilir.	1. Hava filtresini temizleyin ya da değiştirin ve cihazı perdelerden veya diğer tozlu yüzeylerden uzağa alın.
	2. Apne durumu değişti.	2. Hekiminizle veya ekipman tedarikçinizle iletişime geçin.
Maskenin yüze temas ettiği yerde cilt tahriş oluyor.	1. Başlık çok sıkı veya uygun ayarlanmamış.	1. Yüzle temas basıncını azaltmak için başlığı gevşetin.
	2. Maskenizin boyutu uygunsuz olabilir ya da sizin için en uygun şekilde olmayabilir.	2. Hekiminizle veya ekipman tedarikçinizle iletişime geçin.
Boğaz veya burun kuruluğu.	Yetersiz nemlendirme.	1a. Bir DeVilbiss DV6 ısıtmalı nemlendirici ekleyin. 1b. Opsiyonel nemlendiricinin ısıtıcı ayarını yükseltin.
Su yoğuşmasının hortumda birikmesi, opsiyonel nemlendirici kullanıldığında bir lıkırdama sesinin çıkmasına neden olur.	1. Nemlendirme çok fazla.	1. Nemlendirici ısıtıcı ayarını düşürün.
	2. Oda sıcaklığı gece boyunca yüksek ve düşük seviyeler arasında dalgalanıyor.	2. Oda sıcaklığını artırın.
Akış jeneratöründen gelen hava çok sıcak.	1. Hava filtreleri kirli.	1. Filtreleri temizleyin.
	2. Hava girişi bağlantı noktası bloke olmuş.	2. Hava girişini açın.
	3. Oda sıcaklığı çok yüksek.	3. Oda sıcaklığını düşürün.
	4. Cihaz bir ısı kaynağının yanında.	4. Cihazı ısı kaynağından uzaklaştırın.
	5. Opsiyonel nemlendirici ısıtıcı ayarı çok yüksek.	5. Isıtıcı ayarını düşürün.
Burun, sinüs veya kulak ağrısı, burun akıntısı	Hava akış basıncına bir reaksiyonunuz olabilir.	Kullanımı kesin ve hekiminize danışın.
Isıtıcı ayarı ekranda görülmüyor	1. Akış jeneratörü nemlendirici yuvasına tam olarak oturmamış.	1. Kontağın doğru yapılmasını sağlamak için montaj talimatlarına bakın.
	2. CPAP cihazınızda opsiyonel nemlendirici bulunmamaktadır.	2. Bir DeVilbiss DV6 serisi ısıtmalı nemlendirici ekleyin.

CPAP

Boyut	9,4 cm Y x 15,5 cm G x 15 cm D
Ağırlık	0,9 kg yalnızca CPAP; 1,75 kg nemlendirici dahil
Elektriksel Gereklilikler AC	100-240V~, 50/60 Hz
Elektriksel Gereklilikler DC	11-17 VDC, 5,2 Amper
Maksimum Güç Tüketimi (nemlendirici dahil)	AC güç kaynağından maksimum 65 vat
Nemlendirici ile Tipik Güç Tüketimi	25 vat
Nemlendirici olmadan tipik güç tüketimi	10 vat
Basınç Aralığı	3-20 cmH2O
Çalışma Sıcaklığı Aralığı	5˚C ila 40˚C
Çalışma Nem Aralığı	%15 ila %93 RH yoğuşmasız
Çalışma Atmosferik Koşullar	1060 hPa - 700 hPa (deniz seviyesinin altında ~ 1.400 ila 9.800 ft)
Saklama ve Taşıma Sıcaklığı Aralığı	-25˚C ila 70˚C
Saklama ve Taşıma Nem Aralığı	%15 ila %93 RH yoğuşmasız
Maksimum Sınırlı Basınç	Normal kullanımda 30 cmH2O
Ses Basıncı Düzeyi (ISO 17510-1:2007 uyarınca test edilmiştir)	26.6 dBA
Ses Gücü Seviyesi.	34.6 dBA

Kablosuz Bağlantı Teknik Özellikler:

Bu tıbbi cihaz bir radyo vericisi içerir. Bu cihaza entegre edilmiş Bluetooth radyo, LCD ekrandaki Bluetooth simgesi (ᛒ) yandığında aktiftir. Bluetooth, tıbbi cihazınızı onaylanmış aksesuarlara kablosuz olarak bağlamak için kullanılır. Bir kablosuz aksesuar kullanmadığınızda Bluetooth radyosunu kapatın; bu kılavuzun EKLENTİLER bölümüne bakın. Kablosuz bağlantı fonksiyonunda veya cihazınızda herhangi bir açıklanamayan değişiklik fark ederseniz, sorunun ondan kaynaklanıp kaynaklanmadığını görmek için Bluetooth radyoyu kapatın..

Radyo Teknolojisi	Bluetooth 2.1 +EDR ve BLUETOOTH 4.0
Bluetooth Güç Sınıfı	1.5
Ağ Topolojisi	Noktadan Noktaya
Desteklenen Bluetooth Profili	SPP
Etkin Kapsama Alanı	50 metre (görüş alanı içinde)
Etkin Yayılan Radyo Gücü	< 10 dBm (100 mW)
Radyo frekans bandı (Tx ve Rx	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Minimum Ayrılma Mesafesi (diğer RF vericilerine)	1 cm (0,4 inç)
Gerekli Servis Kalitesi	Yok

Güvenlik Gereklilikleri:

Kimlik Doğrulama	Tüm veri kanallarında (giden ve gelen) zorunlu kılınmıştır

Filtre Özellikleri

Standart Filtre .....> 3,0 mikronluk partiküller
Opsiyonel İnce Partikül Filtresi .....> 0,3 mikronluk partiküller

Dinamik Kısa Süreli Basınç Doğruluğu; DV6HH Nemlendiriciyle ve DV5HH Nemlendirici Olmadan (ISO 17510-1:2007 uyarınca)

Dalga Formu	Hacim [mL]	Soluma Hızı [min-1]	Ayar Basıncı [cmH_2O]	Basınç Doğruluğu, yalnızca CPAP [Pk-Pk cmH2O]	Basınç Doğruluğu, Nemlendirici ile CPAP [Pk-Pk cmH2O]
I:E = 1:1 ile sinusoidal döngü	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Maksimum Akış Hızı (ISO 17510-1:2007 uyarınca)

Test Basınçları					
	3,0 cmH_2O	7,0 cmH_2O	12,0 cmH_2O	16,0 cmH_2O	20,0 cmH_2O
Hasta bağlantı noktasında ölçülen basınç (cmH_2O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Hasta bağlantı noktasında ortalama akış (l/dak.)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Uzun Süreli Statik Basınç Doğruluğu ..... +/- 0.5 cmH_2O

Ek Özellikler

Elektrik çarpmasından korunma açısından ekipman sınıflandırması.....Sınıf II
Elektrik çarpmasından koruma derecesi.....Tip BF Uygulamalı Parça
Sıvı girişine karşı koruma derecesi IP21 Giriş Koruması - Tehlikeli kısımlara parmak erişimine karşı korumalı; dikey olarak düşen su damlamalara karşı korumalı
İşletim modu ..... Sürekli
Ekipman, hava, oksijen veya azot gazı içeren yanıcı anestetik karışımların bulunduğu alanlarda kullanıma uygun değildir

ABD Hastaları

SmartCode Teknolojisi.....8649510 ABD Patenti kapsamında korunmaktadır

Onaylar

RTCA/DO-160 ..... DO-160 - bölüm 21 Kategori M, akü ile çalışma, sadece Havayolu kullanımı

UYARI

Tıbbi Elektrikli Cihaz, EMC ile ilgili olarak özel önlemler gerektirir ve birlikte verilen belgelerde sağlanan Elektromanyetik Uyumluluk [EMC] bilgilerine göre kurulması ve hizmete sokulması gerekir.

Taşınabilir ve Mobil RF İletişim Cihazlarını Tıbbi Elektrikli Cihazı etkileyebilir.

Cihaz veya sistem diğer bir cihazla yan yana veya bitişik olarak kullanılmamalıdır. Yan yana veya bitişik kullanım gerekli ise, cihaz veya sistem kullanılacağı düzende normal çalıştığından emin olmak için gözlenmelidir.

NOT – *EMC tabloları ve diğer yönergeler, müşteri veya kullanıcıya Ekipman veya Sistemin Elektromanyetik Ortamda kullanılmaya uygun olduğunu belirleme ve Elektromanyetik Ortamı Ekipman veya Sistemin başka Ekipman ve Sistemler veya tıbbi olmayan elektrikli cihazları bozmadan kullanım amacını gerçekleştirmesine olanak sağlayacak şekilde yönetmede çok önemli olan bilgiler sağlarlar.*

Yönerge ve Üretici Firma Beyanı – Tüm Ekipman ve Sistemlerin Emisyonları			
Bu cihaz aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanım amaçlıdır. Bu cihazın müşterisi veya kullanıcısı, cihazın böyle bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Emisyon Testi	**Uygunluk**	**Elektromanyetik Uygulama – Yönerge**	
RF Emisyonları CISPR 11	Grup 2	DeVilbiss DV53 ve DV64 Serisi CPAP, tasarlanmış olduğu işlevi yerine getirmek için elektromanyetik enerji yaymak zorundadır. Yakındaki elektronik ekipmanlar bundan etkilenebilir.	
RF Emisyonları CISPR 11	Sınıf B Yayılan ve İletilen Emisyonlar	DeVilbiss DV53 ve DV64 Serisi CPAP, meskenler haricindeki ve mesken amaçlı kullanılan binalara elektrik sağlayan düşük voltajlı kamusal güç kaynağı ağına doğrudan bağlı kurumlarda kullanılmak için uygundur.	
Harmonik IEC 61000-3-2	Sınıf A		
Titreme IEC 61000-3-3	Uygundur		
Bağışıklık Testi	**IEC 60601 Test Düzeyi**	**Uygunluk Düzeyi**	**Elektromanyetik Ortam – Yönerge**
Elektrostatik Boşalma (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV temas ±15kV hava	±8kV temas ±15kV hava	Zeminler ahşap, beton veya seramik fayans olmalıdır. Zeminler sentetik ise, bağıl nem en az %30 olmalıdır.
Geçici/Boşalmış Elektriksel Hızlı Akım Geçişi IEC 61000-4-4	AC Şebeke Geriliminde ±2kV	AC Şebeke Geriliminde ±2kV	Şebeke gerilimi kalitesi genel ticari veya hastane düzeyinde olmalıdır.
Elektrik Dalgası IEC 61000-4-5	±1kV Diferansiyel ±2kV Genel	±1kV Diferansiyel ±2kV Genel	Şebeke gerilimi kalitesi genel ticari veya hastane düzeyinde olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatlarında ani gerilim düşüşleri, kısa kesintileri ve gerilim değişiklikleri IEC 61000-4-11	0,5 Siklus için >%95 gerilim düşüşü 5 Siklus için %60 Gerilim Düşüşü 25 Siklus için %30 Gerilim Düşüşü 5 Saniye için >%95 Gerilim Düşüşü	0,5 Siklus için >%95 gerilim düşüşü 5 Siklus için %60 Gerilim Düşüşü 25 Siklus için %30 Gerilim Düşüşü 5 Saniye için >%95 Gerilim Düşüşü	Şebeke gerilimi kalitesi genel ticari veya hastane düzeyinde olmalıdır. Bu cihazın kullanıcısı için ana şebekesi gerilimi kesintileri sırasında sürekli çalışma gerekiyorsa, cihaza kesintisiz bir güç kaynağı ya da aküden güç sağlanması önerilir.

Bağışıklık Testi	IEC 60601 Test Düzeyi	Uygunluk Düzeyi	Elektromanyetik Ortam – Yönerge
Güç Frekansı 50/60Hz Manyetik Alan IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Güç frekansı ve manyetik alanlar genel ticari veya hastane ortamındaki gibi olmalıdır.
İletilen RF IEC 61000-4-6	150 kHz'den 80 MH'ye kadar 3 Vrms	V1 = 3 Vrms ISM ve Amatör Şeritlerde 6 Vrms	Taşınabilir ve mobil RF iletişim donanımı aşağıda hesaplanmış/sıralanmış önerilen ayırma mesafelerinden daha düşük olmamak üzere cihazdan ayrılmalıdır. $D=(0,4)\sqrt{P}$
Yayılan RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz ila 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 ila 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz ila 2,5 GHz Burada, P watt cinsinden maksimum güç sınıfı, D de metre cinsinden önerilen ayırma mesafesidir. Bir elektromanyetik alan ölçümü ile belirlenmek üzere, sabit vericilerden gelen alan kuvvetleri uygunluk düzeylerinden (V1 ve E1) düşük olmalıdır. Aşağıdaki sembol ile işaretlenmiş ekipmanların yakınında parazit meydana gelebilir:

Yukarıda listelenmemiş olan bir maksimum güç çıkışı sınıfındaki vericilerde, metre (m) cinsinden önerilen ayrım mesafesi olan d, P verici üreticisine göre watt (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü sınıfı olmak üzere vericinin frekansına uygulanan denklem kullanılarak hesaplanabilir.
Not 1: 80 MHz ve 800 MHz'de, daha yüksek frekans aralığı için olan ayrım mesafesi geçerlidir.
Not 2: Bu yönergeler tüm durumlarda uygulanamayabilir. Elektromanyetik ilerleme, yapılardan, nesnelerden ve insanlardan kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenebilir.

Taşınabilir ve Mobil RF RF İletişim Ekipmanı ile bu cihaz arasındaki önerilen Ayrım Mesafeleri. Bu cihaz ve sistem, Yaşamı Destekleyici DEĞİLDİR.

Bu cihaz, ışıma bozulmalarının kontrol edildiği elektromanyetik ortamda kullanım amaçlıdır. Bu cihazın müşterisi ya da kullanıcısı, iletişim donanımının maksimum çıkış gücüne göre, aşağıda önerildiği gibi taşınabilir ve mobil RF İletişim Ekipmanı ile cihaz arasındaki minimum mesafeyi koruyarak elektromanyetik etkileşimi önlemeye yardımcı olabilir.

Vericinin nominal maksimum çıkış gücü W	**Vericinin frekansına göre ayırma mesafesi M**		
	150 kHz ila 80 MHz dış ISM bantları $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 ila 800MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz ila 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

Yukarıda listelenmemiş olan bir maksimum güç çıkışı sınıfındaki vericilerde, metre (m) cinsinden önerilen ayrım mesafesi olan d, P verici üreticisine göre watt (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü sınıfı olmak üzere vericinin frekansına uygulanan denklem kullanılarak hesaplanabilir.
Not 1: 80 MHz ve 800 MHz'de, daha yüksek frekans aralığı için olan ayrım mesafesi geçerlidir.
Not 2: Bu yönergeler tüm durumlarda uygulanamayabilir. Elektromanyetik ilerleme, yapılardan, nesnelerden ve insanlardan kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenebilir.

BEHANDLING

Start behandling

For at tænde blæseren:

VALGMULIGHED A
Tryk på ON/OFF (tænd/sluk) knappen ELLER

VALGMULIGHED B
Indånd i masken**

Skærm

Stop behandling

For at slukke blæser:

VALGMULIGHED A
Tryk på tænd/sluk-knappen ELLER

VALGMULIGHED B
Fjern maske**

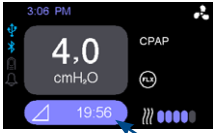
Skærm

**Hvis Auto-START/STOP-funktionen er aktiveret

PRESSURE RAMP (TRYKØGNING)

Når denne funktion er aktiveret, bygger den gradvist enhedens tryk op for at hjælpe dig med at falde lettere i søvn. Opbygningstiden kan indstilles fra 0-45 minutter. Der henvises til funktioner og indstillinger for detaljer om justering af tid-slængden.

At starte trykøgningen:
Tryk på RAMP-knappen



Skærm

Ramp On (trykøgning tændt) (Resterende tid)

For at stoppe trykøgning: (begynd ordineret tryk)
Tryk på RAMP-knappen igen

Skærm

Ramp Off (trykøgning slukket)

BEFUGTNING

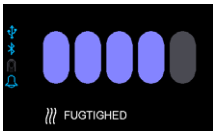
Befugtning (valgfri)

Rengør, fyld og installer luftfugterens kammer dagligt.
BEMÆRK – *Brug destilleret vand for at undgå ophobning af mineraler i kammeret.*

For at indstille befugtnings-kontrolelementer:

1. Vælg fugtighed (humidity)

2. Vælg fugtighedsindstilling SLUKKET (Off) eller 1 til 5 barer. **BEMÆRK** – *5 bar er den højeste luftfugtighed.*



BEMÆRK – *For modeller med opvarmet befugtningsindstilling henvises der til luftfugterens vejledning for opsætning af disse enheder.*

INDHOLDSFORTEGNELSE

Hurtigstart - sådan bruger du din CPAP ..... DA - 95
Symboldefinitioner ..... DA - 97
Vigtige sikkerhedsforanstaltninger ..... DA - 97
Indledning ..... DA - 99
Tiltænkt brug ..... DA - 99
Kontraindikationer ..... DA - 99
Opsætning ..... DA - 100
Vigtige dele ..... DA - 101
Forstå dit skærmbillede (display) ..... DA - 101
Forstå dine kontrolelementer ..... DA - 102
Forstå din enhed ..... DA - 102
Samling af system ..... DA - 103
Funktioner og indstillinger ..... DA - 104
Hovedmenupunkter ..... DA - 104
Hurtigvisning af menuer ..... DA - 104
SmartCode®-datamenuer ..... DA - 105
SmartCode Rx-undermenu ..... DA - 105
CPAP-indstillingsmenuer ..... DA - 106
RX tryk - ..... DA - 106
Auto-tilstand ..... DA - 106
CPAP-modus ..... DA - 106
SmartFlex™ Exhalation Relief Comfort-teknologi ..... DA - 106
Muligheder for trykøgning ..... DA - 107
Fugtighedsindstillinger ..... DA - 107
Slangeindstillinger ..... DA - 107
Master lydstyrkeindstillinger ..... DA - 108
Lysstyrkeindstillinger ..... DA - 108
Aktiver menu ..... DA - 108
Tidsindstillinger ..... DA - 109
Ur - aktuel tid ..... DA - 109
Format ..... DA - 109
Opvågningsalarm ..... DA - 109
Tilføjelser ..... DA - 110
Bluetooth ..... DA - 110
Trådløst modem ..... DA - 110
Oximeter ..... DA - 110
Anden enhed ..... DA - 111
Info ..... DA - 111
Patientmeddelelser ..... DA - 112
Notifikationer ..... DA - 112
Meddelelser ..... DA - 112
Tilføj enhedsmeddelelser ..... DA - 112
Tjenestekoder ..... DA - 112
DeVilbiss SmartLink® Patientbehandlingssystem ..... DA - 113
Brug af et SD-kort ..... DA - 113
Rejseinformation ..... DA - 114
Supplerende Ilt ..... DA - 115
Udskiftningsdele/reservedele ..... DA - 116
Rengøring ..... DA - 117
Vedligeholdelse ..... DA - 119
Forventet levetid ..... DA - 119
Bortskaffelse af produkt ..... DA - 119
Netværk/data-kobling ..... DA - 119
Fejlfinding ..... DA - 120
Specifikationer ..... DA - 122
Retningslinjer og producenterklæring ..... DA - 124

SYMBOLDEFINITIONER

	Betjeningsinstruktionerne skal læses omhyggeligt før brug.		Varme
	Se betjeningsinstruktionerne		RTCA / DO-160, afsnit 21, kategori M, kun til batteridrift
Rx	Kun Rx = recept påkrævet		Producent
	Elektrisk beskyttelse af Klasse II dobbeltisoleret		Produktionsdato
⎓	DC-indgang		Radiosender
P1 (+) P2 (+) P3 (S)	DC-stik	TÜV Rheinland	TUV Rheinland C-US godkendelsesmærket
	Udstyrsanvendt del af type BF	EC REP	Europæisk repræsentant
REF	Katalognummer	CE 0044	Europæisk Rep CE mærket
SN	Serienummer	MR	Usikkert MR-miljø – Ikke egnet til sikker anvendelse i MR-miljø
IP21	Indtrængelsesbeskyttelse - fingre er beskyttet mod adgang til farlige dele; beskyttet mod faldende vanddråber		
	Denne enhed indeholder elektrisk og/eller elektronisk udstyr, der skal genanvendes iht. EU-direktiv 2012/19/EU vedr. elektrisk og elektronisk affald		

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

LÆS ALLE INSTRUKTIONERNE FØR DU TAGER DENNE ENHED I BRUG.

GEM DENNE BRUGSVEJLEDNING.

Enheden må kun anvendes i henhold til en autoriseret læges anvisninger. Systemet kan anvendes til administration af CPAP-terapi eller Auto-CPAP-terapi. Hvis der ønskes forstærket trykudligning, kan enheden også anvendes til administration af SmartFlex-trykudligning. Din hjemmeplejer vil indstille enheden til det korrekt tryk i henhold til din egen læges ordinering.

Når enheden er indstillet til Auto-CPAP-terapi, overvåger systemet din vejrtrækning, mens du sover, og justerer automatisk trykket til at imødekomme dine behov. Når enheden er indstillet til CPAP-terapi, administrerer systemet et kontinuerligt, forudindstillet tryk, mens du sover.

ADVARSEL

En advarsel indikerer risikoen for personskade på brugeren eller operatøren.

- **Risiko for elektrisk stød** – må ikke bruges, når man er i bad.
- **Risiko for elektrisk stød** – nedsænk ikke enheden i vand eller anden væske.
- **Risiko for elektrisk stød** – Forsøg ikke at åbne eller fjerne kabinettet. Det indeholder ingen komponenter, som kan serviceres af brugeren. Hvis service er påkrævet, skal du kontakte din udbyder af medicinsk udstyr til hjemmebrug for at få en vejledning i, hvordan enheden serviceres. Åbning af eller forsøg på selv at servicere din enhed vil ugyldiggøre garantien.
- Der henvises til international Standard IEC 60601-1 Ed 3.0 ændring 1 for sikkerhedskrav til elektromedicinske systemer.
- Ilt understøtter forbrænding. Undlad at ryge, mens du bruger enheden sammen med supplerende ilt for at undgå mulig fysisk tilskadekomst. Brug ikke denne enhed i nærheden af varme genstande, flygtige stoffer eller kilder til åben ild.
- Slå altid DeVilbiss BLUE enheden til, før du tænder iltkilden. Sluk iltkilden, før du slukker for DeVilbiss BLUE-enheden. Lad aldrig iltkilden køre kontinuerligt, mens DeVilbiss BLUE enheden er tilsluttet, hvis enheden ikke er i brug. Hvis DeVilbiss BLUE enheden ikke bruges, skal du slukke for ilttilførslen.
- CPAP-tryk skal indstilles højere end 8 cmH2O til supplerende iltforbrug for at forhindre at patientens åndedrætsmønster tvinger ilt tilbage til CPAP.
- Ved en fast gennemstrømningshastighed for supplerende ilt vil den inhalerede iltkoncentration variere afhængigt af trykindstillingen, patientens respirationsmønster, maskevalg og lækagehastighed. Denne advarsel gælder for de fleste typer af CPAP enheder.
- DeVilbiss DeVilbiss Blue-enheden bør kun bruges sammen med masker anbefalet af DeVilbiss, din læge eller åndedrætsterapeut. Disse omfatter næsemasker, fulde ansigtsmasker, næsepudemasker og nasalkatetermasker, der er designet specielt til CPAP-brug. Undlad at anvende ikke-ventilerede masker sammen med CPAP-enheden.
- DeVilbiss BLUE enheden bør kun bruges sammen med masker anbefalet af DeVilbiss, din læge eller respiratoriske terapeut.
- For at undgå indånding af udåndingsluft, skal du ikke bruge en CPAP-maske, medmindre enheden er tændt og giver lufttilførsel. Udluftningen i masken bør aldrig

være blokeret. Når enheden er tændt og giver en frisk forsyning af luft, bliver den udåndede luft skyllet ud af maskens udluftning. Når enheden ikke er i drift, kan udåndet luft imidlertid blive genindåndet. Genindånding af udåndet luft i mere end nogle minutter kan under nogle omstændigheder føre til kvælning. Denne advarsel gælder for de fleste CPAP-enheder.

- DeVilbiss BLUE-enheden er ikke en livsunderstøttende enhed og kan stoppe med at virke ved visse enhedsfejl eller et strømsvigt. Det er beregnet til at blive brugt af personer, der selv er i stand til at trække vejret og vejer 66 lbs/30 Kg eller derover.
- Træk altid strømledningen ud af stikkontakten for at undgå elektrisk stød, når enheden rengøres eller serviceres.
- De følgende overfladetemperaturer kan overstige 41˚C under visse betingelser:
  - Udvendig overflade af CPAP ..... 43˚C
  - Slangetilslutningsdel ..... 45˚C
  - Indkoderskaft (med kontrolknappen fjernet)..... 42˚C
  - Varmebefugtningsplade ..... 65˚C
  - Ekstern strømforsyning..... 42˚C
- Udstyret er uegnet ved tilstedeværelsen af en brændbar anæstetisk blanding med luft eller med ilt eller lattergas
- Der skal tages særlige forholdsregler i forhold til EMC og elektromedicinsk udstyr, og dette skal installeres og idrifttages i overensstemmelse med oplysningerne vedr. elektromagnetisk kompatibilitet [EMC], der fremgår af den medfølgende dokumentation.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr.
- Udstyret eller systemet må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af eller oven på andet udstyr. Såfremt anvendelse i umiddelbar nærhed eller stablet tilstand er nødvendig, skal udstyret eller systemet holdes under opsyn for at sikre, at det fungerer normalt i den ønskede konfiguration.
- Hvis du bruger en fuld ansigtsmaske (maske, der dækker både mund og næse), skal masken være udstyret med en sikkerhedsventil (venturiventil).
- Undlad at forbinde enheden til en ureguleret iltkilde eller en højtryksiltkilde.
- Undlad at anvende enheden i nærheden af kilder til giftige eller sundhedsskadelige dampe.
- Undlad at anvende enheden, hvis rumtemperaturen overstiger 40˚C. Hvis enheden anvendes ved en rumtemperatur, der overstiger 40˚C, medfører det risiko for, at luftstrømmen overstiger 43˚C. Dette kan forårsage irritation eller skader i/på dine luftveje.
- Undlad at betjene enheden i direkte sollys eller i nærheden af varmeapparater, da disse betingelser kan få lufttemperaturen til at stige i enheden.
- Kontakt din egen læge, hvis du oplever gentagne symptomer på søvnapnø.
- Hvis du oplever uforklarlige forandringer i enhedens virkemåde eller enheden afgiver usædvanlige eller voldsomme lyde, den tabes på gulvet eller fejlhåndteres, der spildes vand på kabinettet eller kabinettet ødelægges, skal du frakoble strømledningen og indstille brugen af enheden. Kontakt din hjemmeplejer.
- Efterse elektriske ledninger og kabler regelmæssigt for beskadigelse eller tegn på slitage. Hvis dette er tilfældet, skal du straks indstille brugen af enheden og udskifte de beskadigede dele.

FORSIGTIG

En advarsel indikerer en risiko for beskadigelse af enheden.

- For korrekt drift skal du placere systemet på en flad, robust og plan overflade. Anbring ikke DeVilbiss BLUE enheden hvor den kan blive slået ned på gulvet, eller hvor ledningen kan skabe fare.
- Bloker aldrig enhedens luftåbninger. Indsæt ikke objekter i åbninger eller slanger.
- Brug kun tilbehør anbefalet af DeVilbiss.
- USB-porten på bagsiden af enheden er beregnet til tilbehør fra DeVilbiss. Porten skal kun bruges med tilbehør godkendt til brug af DeVilbiss. Forsøg ikke at tilslutte en anden enhed til porten, da det kan beskadige din CPAP eller tilbehørsenhed.
- Kun DeVilbiss DV6 Series Heated Humidifier-systemet anbefales til brug med DeVilbiss BLUE enheden. Andre luftfugtersystemer kan forhindre enheden i at registrere respiratoriske hændelser og kan forårsage upassende trykniveauer i masken.
- Højden på DeVilbiss BLUE enheden skal være lavere end masken ved brug af en luftfugter, for at forhindre vand i at komme ind i masken.
- Skyl aldrig og anbring aldrig enheden i vand. Tillad aldrig væsker at komme ind i eller rundt omkring nogen af portene, kontakterne eller luftfiltret. Hvis det sker, fører det til beskadigelse af produktet. Anvend ikke enheden, hvis dette skulle ske. Frakobl og kontakt udbyderen for et servicetjek.
- Kondensering medfører risiko for beskadigelse af enheden. Hvis enheden udsættes for enten meget varme eller meget kolde temperaturer, skal du lade den tilpasse sig til rumtemperaturen (driftstemperatur), før behandlingen startes. Undlad at betjene enheden uden for driftstemperaturområdet, som er anført under Specifikationer.
- Undlad at placere enheden direkte på tæpper, tekstiler eller andre antændelige

materialer.
- Tobaksrøg kan medføre ophobning af tjære i enheden, hvilket kan resultere i funktionsfejl.
- Beskidte indtagsfiltre kan medføre høje driftstemperaturer, som kan have indflydelse på enhedens ydeevne. Efterse indtagsfiltrene regelmæssigt eller efter behov for integritet og renhed.
- Installér aldrig et vådt filter i enheden. Du skal sørge for tilstrækkelig tørretid for det rengjorte filter.
- Anvend kun en jævnstrømsledning og et batteriadapterkabel fra DeVilbiss. Anvendelse af ikke-kompatibelt udstyr medfører risiko for beskadigelse af enheden.
- Ilt er en receptpligtig luftart og må kun gives under en læges tilsyn.
- Indstillingen af iltkildens gennemstrømning skal være specificeret af en læge.
  - Maksimalt ilttryk er 50 psi. Maksimal ilttilførselshastighed er 10 lpm.
- Aktiver altid din CPAP, før du tænder for ilttilførslen.
- Sluk altid for ilten før du slukker din CPAP.
- Ordentlig filterfunktion er vigtigt for driften af enheden og for at beskytte enheden mod skader.

INDLEDNING

Tiltænkt brug

DeVilbiss IntelliPAP2/DeVilbiss BLUE-serien er beregnet til behandling af OSA hos patienter med spontan respiration på 30 kg og derover ved tilvejebringelse af et positivt lufttryk. Enheden skal bruges i hjemmet og inden for sundhedsplejen.

Kontraindikationer

Positiv luftvejs-trykterapi kan være kontraindiceret hos nogle patienter med allerede eksisterende tilstande:

- svær bulløs lungesygdom
- pneumothorax
- patologisk lavt blodtryk
- dehydrering
- cerebrospinal væskelækage, nylig kraniel kirurgi eller traume.
- en bypassed øvre luftvej
- hypoventilation

Brugen af positiv luftvejs-trykterapi kan være midlertidigt kontraindiceret, hvis du udviser tegn på en sinus- eller mellemøre-infektion. Kontakt din læge, hvis du har spørgsmål om din behandling.

Usikkert MR-miljø

Enheden og tilbehøret må ikke anvendes i et miljø med magnetisk resonans (MR), da dette kan medføre uacceptable risici for patienten eller beskadige CPAP- eller MR-enheden. Enheden og tilbehøret er ikke blevet sikkerhedsevalueret til anvendelse i et MR-miljø.

Enheden og tilbehøret må ikke anvendes i et miljø med elektromagnetisk udstyr, såsom CT-scannere, diatermi-, RFID- og elektromagnetiske sikkerhedssystemer (metaldetektorer), da dette kan medføre uacceptable risici for patienten eller beskadige CPAP-enheden. Visse elektromagnetiske kilder er ikke synlige, Hvis du oplever uforklarlige forandringer i enhedens virkemåde eller enheden afgiver usædvanlige eller voldsomme lyde, skal du frakoble strømledningen og indstille brugen af udstyret. Kontakt din hjemmeplejer.

Pak din CPAP ud og identificer alle elementer.

Indhold

1. Bæretaske
2. Slange
3. Filter-cover
4. Valgfrit småpartikelfilter
5. Ekstra luftfiltre
6. SD-kort (valgfrit)
7. Strømforsyning
8. Strømledning
9. CPAP enhed

Brugsvejldning (ikke vist)

BEMÆRK – *Indholdet varierer afhængigt af model. Der henvises til indholdslisten på enhedens karton for varer, der er specifikke for din model.*

BEMÆRK – *For modeller med opvarmet befugtningsindstilling henvises der til luftfugterens vejledning for opsætning af disse enheder.*

Forstå din enheds display (skærmbillede)

Behandlingsskærm: Blæser tændt (On)

Ur (hvis aktivt)
Statusikoner (se indsatte)
Nuværende tryk
Ramp On (trykøgning) og indikator for resterende tid
Indikator for Blæser tændt (On)
Indikator for tilstand
Indikator for SmartFlex
Indikator for luftfugter tændt (On) og indstilling (kun belyst hvis valgfri luftfugter er tilsluttet)

Indsat: Statusikoner

Indikator for USB tilsluttet
Indikator for Bluetooth-Signal
Indikator for Oximeter forbundet
Opvågningsalarmindikator

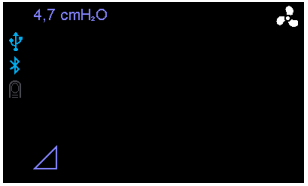
Indikator for tændt (On) blæser

Inaktiv skærm: Blæser tændt (On)

Behandlingstryk
Ramp (trykøgnings)-indikator

Inaktiv skærm: Blæser slukket (Off)

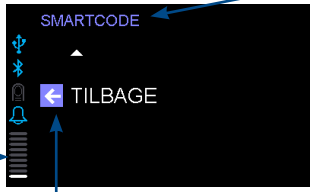
Inaktiv skærm: Blæser tændt (On) (Uden ur)

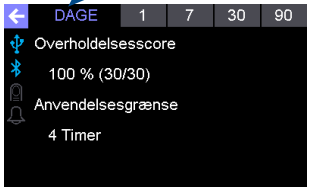


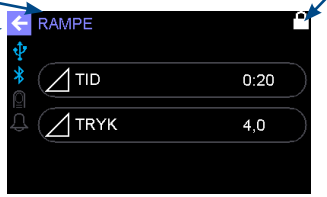
Inaktiv skærm: Blæser slukket (Off) (Uden ur)

Skærmoversigt

Undermenutitel







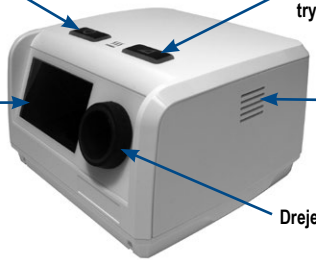
Indikator for låst indstilling

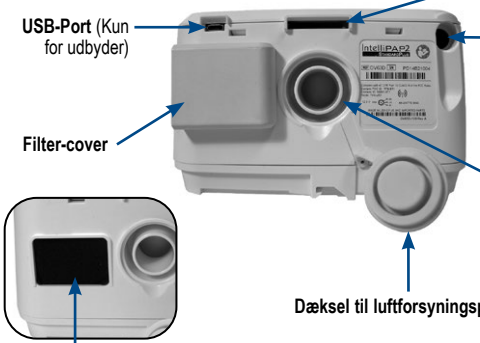
Sideindikator

Indikator for Tilbage

Forstå dine kontrolelementer

Forstå din enhed





SAMLING AF SYSTEMETS DELE

1. Placer systemkomponenter på en stabil overflade.

BEMÆRK – *For modeller med opvarmet befugtningsindstilling henvises der til luftfugterens vejledning for disse enheder.*

2. Indsæt ledningen ind i bagsiden af enheden og stikkontakten.

3. Kontroller at luftforsyningsportens dæksel er indsat i porten i bunden af enheden.

4. Fastgør slangen til enheden.

5. Forbered maske og opret forbindelse til slangerne.

6. Indsæt SD-kortet (hvis relevant).

DeVilbiss BLUE-enheden har mange funktioner og indstillinger, som kan personliggøres og forbedre din behandling. Mange af disse er fuldt justerbare, mens andre kan have begrænset eller ingen indstillingsmuligheder. Den følgende forklaring bruges i hele dette afsnit:

Kun information - angiver en ikke-justerbar indstilling

Aktiveret/deaktiveret – tillader dig at slå valgte indstillinger til eller fra

Låst - angiver en indstilling, der kan låses af din udbyder. Låst eller ulåst ikonet vil blive vist i den øverste højre side af skærmen. Låste indstillinger kan kun justeres af din udbyder.

Vist/skjult - angiver en funktion, der kan være skjult af din udbyder. Hvis en funktion er skjult, vil du ikke se det i din enhed.

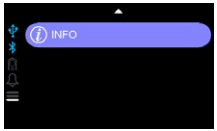
I menuen skal du vælge tilbage for at vende tilbage til forrige skærmbillede. **BEMÆRK** – *Et tryk på tænd/sluk-knappen i hvilken som helst menu vil afslutte til terapiskærmen.*

Hovedmenupunkter

Uden luftfugter indstilling.

Navigeringsskærme: Drej drejeknappen til det ønskede element og tryk på knoppen for at vælge.

Med valgfri luftfugter.



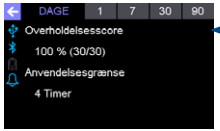
Navigeringsskærme: Drej drejeknappen til det ønskede element og tryk på knoppen for at vælge.

Hurtigvisning af menuer

Hurtigvisning viser en oversigt over din behandling, samt mere detaljerede oplysninger for et foruddefineret antal dage. Der er ingen bruger-indstillingsmuligheder i hurtigvisning. Din udbyder vil kontakte dig for disse oplysninger, hvis det kræves af dit forsikringsselskab.

1. Tryk for at vælge **Hurtigvisning**.

2. Oversigtsskærmen vises.



SmartCode Adherence Score™

3. Drej knappen for at vælge antallet af dage.

SmartCode® Datamenuer

SmartCode-datasæt tilbyder et nærmere kig på din behandling gennem en krypteret kode. De dekrypterede data omfatter oplysninger påkrævet af mange forsikringsselskaber for fortsat dækning af dit udstyr. Datasæt kan dekrypteres ved at besøge webstedet www.DeVilbissSmartCode.com og indtaste koden. Din udbyder vil kontakte dig vedrørende dette datasæt, hvis det kræves af dit forsikringsselskab.

1. Vælg **SmartCode**-indstilling

2. 1-dags datasæt vises

3. Fortsæt med at dreje knoppen for at se skærmbilleder:

- 7 dage
- 30 dage
- 90 dage
- Overholdelse
- Dato
- Serienummer
- SmartCode Rx (se nedenstående afsnit)

Genererer compliance-rapporter til arbejdsgiver/forsikringsgiver/læge

SmartCode-rapporter tilfredsstiller de fleste krav vedrørende løbende information om compliance/overensstemmelse, og softwaren bevarer 2.046 dages (5,6 år) data. Vi anbefaler, at du arbejder med din udbyder for at etablere en rutine til at rydde SmartCode data for at sikre, at aktuelle brugsoplysninger er tilgængelige. Compliance-måleren bør først ryddes efter den krævede rapport genereres, forelægges **og godkendes** af den anmodende. Når den er ryddet, begynder en ny cyklus på 5,6 år, og den eneste kilde til de tidligere data, vil være de trykte rapporter.

BEMÆRK – *Kun udbyderen kan rydde måleren.*

SmartCode Rx undermenu

Denne undermenu gør det muligt for udbyderen at justere din ordination gennem input af en krypteret kode. Koden kan indeholde bogstaver eller tal, og knoppen kan drejes begge veje for at rulle gennem 0-9 og A-Z.

1. Vælg **SmartCode Rx** for at indtaste koden fra din udbyder.

2. Fremhæv, drej derefter knappen for at vælge første ciffer og tryk.

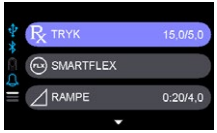
3. Fortsæt gennem alle cifre.

4. Skriv koden ned, og giv den til udbyderen.

CPAP-indstillingsmenuer

RX-tryk (pressure)

Vælg **Rx-tryk**



Auto-tilstand

Se din ordinerede trykindstilling

CPAP-tilstand

Se din trykindstilling ifølge ordinationen

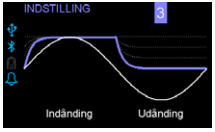
SmartFlex™ Pressure Relief Comfort-teknologi

Når den er aktiveret, hjælper SmartFlex pressure relief med at gøre udånding lettere i forhold til det foreskrevne tryk ved at sænke trykket en smule, når du ånder ud. Hvis du oplever en respiratorisk hændelse, når du bruger pressure relief-funktionen, vil enheden automatisk deaktivere denne funktion, indtil der registreres normal vejrtrækning.

1. Vælg **SmartFlex**

2. Vælg **indstilling**

3. Vælg 1-3 eller slukket (Off) **BEMÆRK** – *1 er det mindste tryk og 3 er det største.*



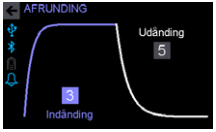
4. Tryk for at vælge 'Altid til (always On) eller kun rampe (ramp only)

Altid Til = SmartFlex trykaflastning er aktiv hele natten.

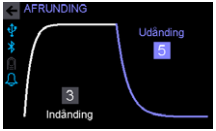
Kun Rampe = SmartFlex pressure relief er tændt under Ramp Only.

5. Vælg Flow-afrunding **(flow rounding)**

6. Vælg 0-5 for indånding



7. Vælg 0-5 for udånding **BEMÆRK** – *0 er den mindst afrunding og 5 er den største.*



(Flow Rounding bestemmer hastigheden hvormed SmartFlex pressure relief ændres).

CPAP-indstillingsmenuer

Muligheder for trykøgning (ramp options)

Når denne funktion er aktiveret, bygger den gradvist enhedens tryk op for at hjælpe dig med at falde lettere i søvn.

1. Vælg **Rampe**

2. Vælg **Ramp-tid.** (hvis ulåst)

3. Indstil Ramp-tid (fra 0-45 minutter i 5 min. intervaller)

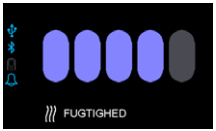
4. Få vist Ramp-tryk (ramp pressure) (indstillet af udbyderen)

Fugtighedsindstillinger

(Indstilling gælder kun, hvis du har den valgfrie opvarmede befugtning).

1. Vælg **fugtighed**

2. Vælg fugtighedsindstilling på SLUKKET eller fra 1 til 5 bar. **BEMÆRK** – *5 bar er den højeste luftfugtighed.*



Slangeindstillinger

Tillad justering for optimal behandling baseret på størrelsen af dine slanger.

1. Vælg **Slangeføring**

2. Vælg **Diameter: 15 mm eller 22 mm**

Diameter	15 mm	22 mm
Længde	1.8 m	1,8 m, 2,4 m, 3,0 m, 3,7 m

3. Vælg **Længde** hvis 22 mm diameter.
BEMÆRK – *Disse indstillinger skal matche slangen, du bruger til tryk, for at masken skal fungere korrekt.*

BEMÆRK – *Vi henviser til afsnittet "Udskiftningsdele/ reservedele" for bekræftelse af iltslangediameter.*

BEMÆRK – *Bakteriefilterindstillingen er konfigureret af leverandøren.*

CPAP-indstillingsmenuer

Master lydstyrkeindstillinger

Giver mulighed for justering af alarmvolumen for patientmeddelelser.

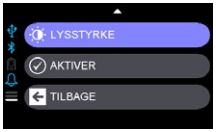
1. Vælg **Lydstyrke**

2. Sæt **Master Volume** (støjniveau) fra 0-100 % 0 = OFF (lydløs)

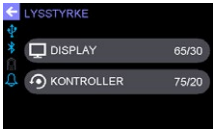
Lysstyrkeindstillinger

Giver mulighed for justering af display og kontrol af lysstyrke.

1. Vælg **Lysstyrke**

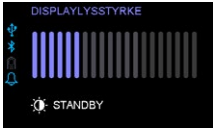


2. Vælg **Display** (lysstyrken på skærmen) eller **Kontrolelementer** (lysstyrke af øverste knapper, varme tændt-indikatoren og drejeknap)



3. Vælg **Aktiv eller Standby**

4. Vælg **Lysstyrkeniveau**



Aktiv = lysstyrke under brugeraktivitet (når du bruger knapper eller menuer). Indstillinger fra 10 % til 100 % (skal være lig med eller højere end Standby-lysstyrke)

Standby = lysstyrke når der ikke er brugeraktivitet. Indstillinger fra 0 % til Aktiv (skal være lig med eller lavere end aktiv lysstyrke).

Display og kontroller skifter til Standby-lysstyrke efter 2 minutter uden aktivitet.

BEMÆRK – *Hvis standby kontrol-lysstyrke er indstillet til 0 %, forbliver varmeapparat-indikatoren på et lavt niveau.*

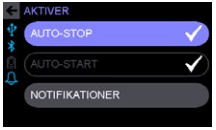
Aktiver menu

✔ = Aktiveret

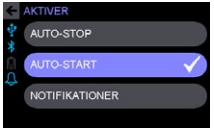
Giver mulighed for Auto-Start/stop-funktion og aktiverede eller deaktiverede meddelelser. Aktivering af Auto-Start/stop tillader dig starte behandlingen af vejrtrækningen i din maske og stoppe behandlingen ved at fjerne din maske. At aktivere meddelelser vil sikre, at de vises på skærmen, når de genereres.

1. Vælg **Aktiver** og vælg derefter ønskede indstillinger

2. Auto-STOP 🔒
BEMÆRK – *Hvis Auto-STOP er aktiveret, er Auto-START automatisk aktiveret*



3. Auto-START 🔒



4. Notifikationer 👁 (der henvises til patientmeddelelser for detaljer).

Tidsindstillinger

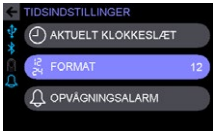
Ur - Aktuel tid

1. Vælg **Aktuelt Klokkeslæt**

2. Indstil timer, minutter og AM/PM (hvis relevant)

Format

1. Vælg **12 eller 24 timers format**

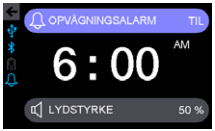


Opvågningsalarm

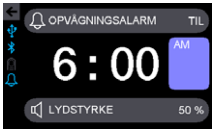
Med opvågningsalarm kan din CPAP også fungere som et vækkeur.

1. Vælg **Opvågningsalarm**

2. Vælg **Opvågningsalarm Til**

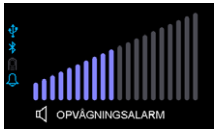


3. Vælg & Indstil **Alarmtid**



4. Vælg **Lydstyrke**

5. Indstil lydstyrke på opvågningsalarm (støjniveau) 0 = slukket (lydløs)



BEMÆRK – *Volumen på opvågningsalarmen er adskilt fra Master Volume.*

Hvis udbyderen skjuler uret, er opvågningsalarmen skjult. Hvis ur er vist, kan opvågningsalarmen vises eller skjules.

BEMÆRK – *Hvis Standby-skærmens lysstyrke på 0 % (Fra) er valgt, vil uret ikke være synligt. Opvågningsalarm er tilgængelig og skifter skærmen til aktiv ved aktivering.*

Tilføjelser

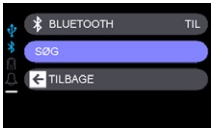
Denne menu giver mulighed for tilslutning af DeVilbiss godkendte enheder som f.eks. DV6WM trådløst modem, Nonin® WristOx2® trådløs oximeter og andre enheder.

Bluetooth®

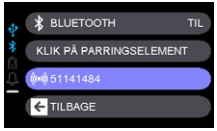
Bluetooth giver mulighed for tilslutning af Bluetooth-aktiverede elementer såsom trådløst modem eller oximeter.

1. Vælg **Bluetooth** og tryk for at slå til.

2. Vælg søg.



3. Søger efter Bluetooth-enheder. Viser listen over oximetre inden for rækkevidde. Klik på enhedens serienummer for at parre med CPAP-enheden.

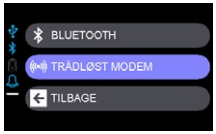


Ved flyrejse – Vælg og tryk på **Bluetooth** for at slå funktionen fra.

Trådløst modem

Oplysninger om valgfri DV6WM.

1. Vælg **Trådløst Modem**



2. Oplysningsskærm for Trådløst modem

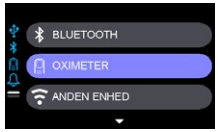
Viser signalstyrken af Bluetooth og trådløst modem samt batteristatus af modem.

BEMÆRK – *for yderligere oplysninger henvises der til brugsanvisningen for DV6WM.*

Oximeter

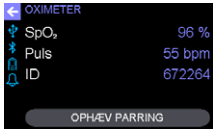
Oplysninger om valgfri Nonin WristOx2 trådløst oximeter.

1. Vælg **Oximeter**



2. Oximeter oplysningsskærm.

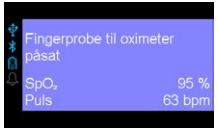
BEMÆRK – *Der henvises til Oximeterets brugsanvisning for detaljer.*



OM NATTEN

1. Tilslut CPAP trådløst oximeter og placer sonden på finger.
2. Vent indtil skærmen på din CPAP viser pop op-meddelelsen “Oximeter logføring er startet” hvilket betyder, at din CPAP registrerer data fra oximeteret.

BEMÆRK – *Hvis mere end én person i huset bruger et trådløst oximeter, skal hver person tjekke dette på forskellige tidspunkter.*

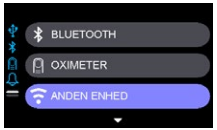


3. Når optagelse er afsluttet, skal du fjerne fingersonden og frakoble sensorkablet fra oximetret. Meddelelsen “Logning af oximeter stoppet” vises på CPAP-enheden, og der lyder et enkelt bip.

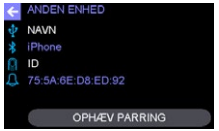
Tilføjelser

Anden enhed

1. Vælg den ønskede enhed.



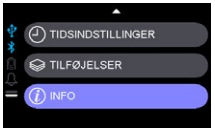
2. Vælg fjernbetjening.



Info ⓘ

Allows you to see basic device information.

1. Tillader dig at se grundlæggende enhedsoplysninger.



2. Drej knop for at rulle gennem skærme for Overholdelsesmåler, Serienummer, Firmware, og Bios.

PATIENTMEDDELELSER

Forskellige meddelelser kan vises under din behandling; nogle omfatter en hørlig advarsel, der styres af Master volumenindstilling.

1. Notifikationer

Disse er venlige påmindelser om at rengøre eller erstatte komponenter, og hvis aktiveret, genereres de som følger. Fjern fra displayet ved tryk på knappen eller drejning af knoppen.

Viste notifikationer	Tilbagevendende interval
Luftindsugningsfilter skal rengøres	50 timers brug (under vejrtrækning)
Maske, slanger og kammer skal rengøres	35 timers brug (under vejrtrækning)

2. Meddelelser

Disse identificerer betingelser, som kan kræve handling fra dig/din udbyder, eller også er de kun informative. Fjern fra displayet ved tryk på knappen eller drejning af knoppen.

Viste besked	Begrundelse for forekomst
Maske slukket (Off). Kontroller maskens tilpasning	10 sekunder efter maske slukket-tilstand er registreret.
Automatisk STOP registreret	Når Auto-STOP opstår.
Automatisk start registreret	Når Auto-START opstår.
Opvågningsalarm <current time>	Når Opvågningsalarm aktiveres (vækkeur slukker).
Fejl i koden. Ordination ikke opdateret	Når SmartCode Rx er indtastet, men forkert.
Kortet opdaget venligst vent...	Når SD-kortet er registreret. Fjern ikke SD-kortet, mens denne meddelelse vises.
Kort flyttet Send til udbyder	Når SD-kortet er fjernet efter dataoverførsel.
Kortfejl Kontakt udbyder	Hvis SD-kort fejltilstand opdaget.
Indstillinger ikke opdateret Kontakt udbyder	Når ordination ændret via SD-kort mislykkes.
Kortoverførsel vellykket	Når gyldigt SD-kort indsat og dataoverførsel færdiggjort.
Kort registreret Klar til brug	Når gyldigt SD-kort er indsat.
Firmwareopdatering Vent...	Når SD-kortet indeholder firmwareopdatering er indsat.

3. Tilføj enhedsmeddelelser

Disse meddelelser vises muligvis, når tilføjelseselementer er i brug, Fjern fra displayet ved tryk på knappen eller knoppen.

Viste besked	Begrundelse for forekomst
Logning af oximenter påbegyndt SpO2 _____ Pulsrate _____	Hvornår Oximeter er registreret første gang og logføring starter
Logning af oximeter stoppet	Når Oximeter-signalet er tabt, og logføring stopper
Fingerprobe til oximeter slukket (Off)	Hvornår Oximeter fingersonde i slukket tilstand er registreret
Fingerprobe til oximeter tændt (On) SpO2 _____ Pulsrate _____	Hvornår Oximeter fingersonde i slukket tilstand er korrigeret
Lavt batteriniveau i trådløst modem, Genoplad	Når DV6WM er parret og batteriniveauet er lavt

4. Tjenestekoder

Disse er opdelt i kritisk eller ikke-kritisk. Kritiske tjenestekoder sætter enheden i en fejlbeskyttet (blæser slukket) tilstand.

Viste besked	Handling
Kritisk tjenestekode E0X - hvor (X) er et tal eller bogstav **BEMÆRK** – *Kode E01 er altid vist på engelsk, da sprogindstilling ikke findes*	Kontakt din udstyrsudbyder for at returnere enheden til service. Meddelelsen forbliver på displayet og fjernes ikke.
Tjenestekode E8X (ikke-kritisk - hvor (X) er et tal eller bogstav	Kontakt udbyderen af udstyret. Fjern fra displayet ved tryk på knappen eller drejning af knoppen.

BEMÆRK – *Tjenestekode-alarmer er upåvirkede af notifikation aktiver/deaktiver indstilling.*

DEVILBISS SMARTLINK® PATIENTBEHANDLINGSSYSTEM

DeVilbiss SmartLink teknologi er inkluderet i hver DeVilbiss BLUE enhed. Det bruges af din udbyder i forbindelse med vores eksklusive software til at overvåge effektiviteten af din behandling, og hvordan du konsekvent bruger enheden. Oplysninger kan opnås ved hjælp af et SD-kort eller direkte dataoverførsel til en computer med SmartLink-software installeret.

Brug af et SD-kort

Din udbyder kan give dig et SD-kort til at indsamle data. Det skal installeres under opsætningen af enheden og bevares i enheden. Din udbyder vil instruere dig om, hvornår du skal returnere kortet.

For at installere kortet

1. Indsæt kortet med billedsiden op. Tryk indtil det klikker på plads.

2. Der kommer en besked og lyd.

SD-kortet er registreret
Klar til brug

Dataoverførsel

1. Enheden kopierer til kort. Kortet skal forblive i enheden, indtil kopieringen er afsluttet.

BEMÆRK – *Du MÅ IKKE fjerne SD-kortet, mens der står "Kort fundet, vent venligst." SD-kortet kan blive beskadiget, hvis kortet fjernes under denne besked.*

SD-kortet er registreret
Vent venligst

For at fjerne kortet

1. Tryk og fjern kortet. Fjern fra CPAP.

2. Der kommer en besked og lyd.

Kortet fjernes
Send til udbyder

REJSEINFORMATION

BEMÆRK – For oplysninger om varenumre på alternative energikilder henvises der til afsnittet “Udskiftningsdele/reservedele”.

Flyrejse

Din enhed er RTCA / DO-160, afsnit 21, kategori M-godkendt til batteridrift på fly. Der henvises til funktioner og indstillinger - tilføjelser i vejledningen for detaljer om Bluetooth.

Internationale rejser

Enhedens DeVilbiss BLUE-enheden er i stand til at acceptere spændinger på 100-240V~, 50/60Hz. For rejser til et andet land, skal du blot bestille den korrekte strømledning til denne region fra din udbyder eller bruge korrekt adapter.

Højde

Denne enhed kompenserer automatisk for højde mellem 1060 hPa og 700 hPa (~ 1.400 fod under havets overflade til 9.800 fod). I de højere luftlag kan vejrtrækningsmønstret ændres, og din CPAP behandling kan være mindre effektiv.

Batteri/strøm

Flere strømkildeindstillinger er tilgængelige:

1. DeVilbiss tilbyder et valgfrit specialbatteri (DV6EB) til brug som reservestrømforsyning, når du ikke har adgang til vekselstrømforsyning, når du rejser med fly og i andre situationer, hvor du har brug for ekstra strøm. Der henvises til vejledningen, som følger med dit batteri, for flere oplysninger.
2. Enheden kan betjenes fra en 12 V DC strømkilde ved hjælp af det valgfri jævnstrømskabel.
3. Enheden kan også blive drevet fra et selvstændigt batteri. Opret forbindelse til et 12V Deep Cycle Marine batteri ved hjælp af en valgfri jævnstrømsledning og valgfri DC batteri Clamp-On Adapter.
4. Og til sidst – i stedet for tilslutning af 12V DC strøm direkte til DeVillbiss BLUE enheden, kan du overføre strøm gennem en AC inverter, som vil levere strøm til systemet. Effekt af frekvensomformeren skal være mindst 200 watt på 110V~ / 400 watt på 220V~.

Anslået batteridriftstid

Eksempelbatteristørrelse = 100 W/t

		CPAP med varmebefugtningssystem		CPAP med varmebefugtningssystem og PulseDose-modul	
	Kun CPAP	Varmeindstilling = 3	Varmeindstilling = 5	Varmeindstilling = 3	Varmeindstilling = 5
CPAP-indstilling (cmH20)	Min. driftstid (timer)	Min. driftstid (timer)	Min. driftstid (timer)	Min. driftstid (timer)	Min. driftstid (timer)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

BEMÆRK – *Driftstider er afstemt efter en respirationsfrekvens på 20 åndedræt pr. minut og standardmaskelækage.*

ADVARSEL - ILTBRUG

- Ilt understøtter forbrænding. Undlad at ryge, mens du bruger enheden sammen med supplerende ilt for at undgå mulig fysisk tilskadekomst. Brug ikke denne enhed i nærheden af varme genstande, flygtige stoffer eller kilder til åben ild.
- Tænd altid enheden, før du tænder for iltkilden. Sluk iltkilden, før du slukker for enheden. Lad aldrig iltkilden køre kontinuerligt, mens den er forbundet til enheden, hvis enheden ikke er i brug. Hvis enheden ikke bruges, skal du slukke for ilttilførslen.
- CPAP-tryk skal indstilles højere end 8 cmH2O til supplerende iltforbrug for at forhindre at patientens åndedrætsmønster tvinger ilt tilbage til CPAP.
- Ved en fast gennemstrømningshastighed for supplerende ilt vil den inhalerede iltkoncentration variere afhængigt af trykindstillingen, patientens respirationsmønster, maskevalg og lækagehastighed. Denne advarsel gælder for de fleste typer af CPAP enheder.

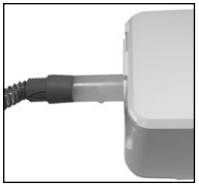
FORSIGTIG

- Ilt er en receptpligtig luftart og må kun gives under en læges tilsyn.
- Indstillingen af iltkildens gennemstrømning skal være specificeret af en læge.
  - Maksimalt ilttryk er 50 psi. Maksimal ilttilførselshastighed er 10 lpm.

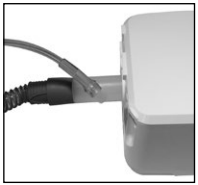
Hvis din læge har ordineret supplerende ilt, kan det tilføjes på to måder:

1. Placer den valgfrie iltadapter til luftforsyningsporten

2. Indsæt CPAP-slangen i adapteren.



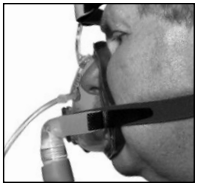
3. Vedhæft iltslangen til adapteren.



⚠ Aktiver altid din CPAP, før du tænder for ilttilførslen.

⚠ Sluk altid for ilten før du slukker din CPAP.

ELLER



1. Tilslut iltslangen direkte til iltporten på masken.

Udskiftningsdele/reservedele

Luftfilter (4 stk.)
#DV51D-602

Partikelfilter, fin
(4 stk.)
#DV51D-603

Indløb til
luftforsyningsport
#DV61D-604

Filter-cover
#DV63D-631

Lufttilførselsslange
22 mm x 1,8 m (6') - #DV51D-629
15 mm x 1,8 m (6') - #DV61D-629

BEMÆRK – *slangen vist til højre har den faktiske størrelse, så diameteren af din slange nemt kan bekræftes.*

Bæretaske
#DV63D-610

Iltadapter
#7353D-601

In-line-bakteriefilterpakke (filter, tilslutningsled, 1,8 m 22 mm-slange) - varenr. DV51D-631

Valgfri opvarmet befugtning

Opvarmet luftfugter med Standard befugtning - #DV6HH
Opvarmet luftfugter med PulseDose® befugtningsopgradering - #DV6HHPD

Strømelementer

Strømforsyning
#DV63D-613

AC strømledning
(USA)
#DV51D-606

AC strømledning
(UK)
#DV51D-608

AC strømledning
(EU)
#DV51D-607

AC strømledning
(Australien)
#DV51D-609

Specialbatteri til
DeVilbiss DV6 -
varenr.
#DV6EB

DC strømledning
(cigarettænder)
#DV6X-619

DC batteri clamp-on
adapter (kræver DC
strømkabel DV6X-619)
#DV51D-696

ADVARSEL

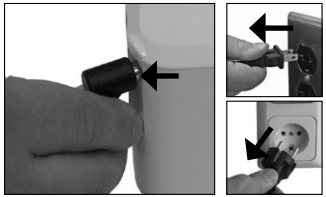
Træk altid strømledningen ud af stikkontakten med strømforsyning under rengøring for at undgå elektrisk stød.

FORSIGTIG – *Skyl aldrig og anbring aldrig enheden i vand. Tillad aldrig væsker at komme ind i eller rundt omkring nogen af portene, kontakterne eller luftfiltret. Hvis det sker, fører det til beskadigelse af produktet. Anvend ikke enheden, hvis dette skulle ske. Frakobl og kontakt udbyderen for servicetjek.*

Enhedskabinet, AC Adapter (strømforsyning)

Enhedskabinet

1. Afbryd enheden fra strømkilden.

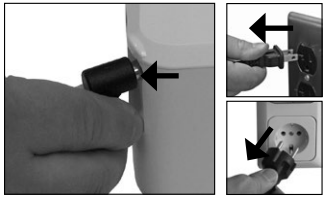


2. Tør adapteren med en ren, fugtig klud en gang pr. uge (7 dage).

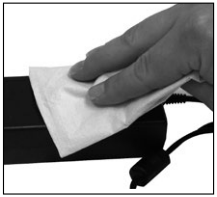
BEMÆRK – Lad den tørre helt, inden du tilslutter til strømkilden.

AC Adapter (strømforsyning)

1. Afbryd forbindelsen til enheden.



2. Wipe the adapter with a clean, damp cloth once per week (7 days).



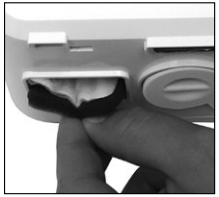
Filtre

Luftfilter - Tjek hver 10. dag og rengør efter behov.

FORSIGTIG – *Ordentlig filterfunktion er vigtigt for driften af enheden og for at beskytte enheden mod skader.*

1. Fjern filterdækslet.

2. Fjernes det snavsede skumfilter fra rammen.



2. Vask filtret i en opløsning af varmt vand og opvaskemiddel og skyl med vand fra vandhanen.

3. Kontroller at filteret er helt tørt før installation og brug.

5. Installer filterdækslet på bagsiden af enheden. **BEMÆRK** – Hvis filterdækslet mangler, vil enheden fungere normalt.

BEMÆRK – *Hvis filteret er beskadiget, så kontakt din udbyder for udskiftning.*

Valgfrit småpartikelfilter – Kontrollér filtret hver 10. dag, og udskift, hvis det er beskidt.

FORSIGTIG – Ordentlig filterfunktion er vigtigt for driften af enheden og for at beskytte enheden mod skader.

1. Erstat hver 30.dag.

2. Installer det fine partikelfilter først. Installer derefter standardfilteret. **BEMÆRK** – *Hvis det fine partikelfilter ikke er installeret først efter anvisningerne, vil filterets levetid blive reduceret og kræve hyppigere udskiftning.*

Slanger

Slanger bør rengøres dagligt.

1. Fjern slangen fra enhed og maske.

2. Brug en klud vædet i vand og et mildt rengøringsmiddel (f.eks. alm. opvaskemiddel) til at rengøre indersiden af slangen. Skyl slangen og lad den lufttørre.

BEMÆRK – *IHvis du ønsker en kortere tørretid, skal du forbinde slangen med CPAP-enheden og lade luft strømme igennem slangen, indtil den er tør. Efterse slangen visuelt for at sikre, at den er helt tør.* **BEMÆRK** – *Udskift hver 6. måned.*

Bæretaske

1. Aftør med en ren klud fugtet med opvaskemiddel eller desinfektionsmiddel.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød - Forsøg ikke at åbne eller fjerne kabinettet. Det indeholder ingen komponenter, som kan serviceres af brugeren. Der er ingen komponenter indeni, der kan udskiftes af brugeren. Hvis service er påkrævet, skal du kontakte din udbyder for instruktioner om at modtage service. Åbning af din enhed vil ugyldiggøre garantien.

Afbryd strømmen inden eftersyn.

Tryknøjagtighed – Ingen rutinemæssig kalibrering eller service er påkrævet, forudsat at enheden bruges i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger. **BEMÆRK** – *Nogle lande kræver periodisk vedligeholdelse og kalibrering af denne form for medicinsk udstyr. Kontakt din udbyder for at få yderligere oplysninger.*

Ved patientskift skal enheden restaureres med henblik på at beskytte brugeren. Restaurering må kun udføres af producenten eller tjenesteudbyderen.

Standard luftfilter – Kontroller filteret hver 10. dag og rens hvis det er nødvendigt. Udskift filteret hver 6. måned eller før, hvis det er beskadiget. Standardfiltret er fremstillet til at filtrere partikler, der har en størrelse på mere end 3,0 mikron. Enheden SKAL have standard filteret på plads under drift.

Valgfrit fint partikelfilter – Kontroller filteret hver 10. dag og erstat det, hvis det er snavset eller beskadiget. Ellers skal du udskifte filteret hver 30. dag. Det valgfrie småpartikelfilter er fremstillet til at filtrere partikler, der har en størrelse på mere end 0,3 mikron.

Slangen – Kontroller slangen dagligt. Udskift hver 6. måned.

FORVENTET LEVETID

- CPAP - 5 år
- CPAP slangen - 6 måneder

BORTSKAFFELSE AF PRODUKT

Den ydre emballage er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bruges som sekundære råvarer. Hvis du ikke længere behøver denne emballage, så tag den med til din lokale genbrugsfacilitet efter de gældende regler.

Udstyr, herunder tilbehør og interne komponenter hører ikke hjemme i dit almindelige husholdningsaffald; sådant udstyr er fremstillet af højkvalitetsmaterialer og kan genvindes og genbruges. Den interne motor, højtaler, PC-bord, skærmbord og ledninger bør fjernes fra enheden og genbruges som elektronisk affald. De resterende plastikkomponenter skal genanvendes som plast.

Det Europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) kræver, at elektrisk og elektronisk udstyr indsamles og bortskaffes separat fra andet usorteret husholdningsaffald med henblik på genanvendelse. Det afkrydsede affaldssymbol angiver, at særskilt indsamling er påkrævet.

NETVÆRK/DATAKOBLING

- Tilslutning af DeVilbiss-udstyr og tilbehør til et netværk/datakobling, der omfatter andet udstyr, kan resultere i tidligere uidentificerede risici for patienterne, og operatører og den ansvarlige organisation bør identificere, analysere og styre sådanne risici;
- Efterfølgende ændringer til netværksdatakobling kan indføre nye risici, som kræver ny analyse;
  Ændringer til netværk/datakobling omfatter:
  - Ændringer i netværk/datakobling konfiguration
  - Tilslutning af yderligere elementer til netværk/datakobling
  - Afbrydelse af elementer fra netværk/datakobling
  - Opdatering af udstyr forbundet til netværk/datakobling
  - Opgradering af udstyr forbundet til netværk/datakobling

FEJLFINDING

ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød – Forsøg ikke at åbne eller fjerne kabinettet. Det indeholder ingen komponenter, som kan serviceres af brugeren. Der er ingen komponenter indeni, der kan udskiftes af brugeren. Hvis service er påkrævet, skal du kontakte din udbyder for instruktioner om at modtage service. Åbning af din enhed vil ugyldiggøre garantien.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Intet vises på displayet.	1. Enheden er ikke tilsluttet eller strømledningen er ikke helt isat.	1a. Kontroller, at netledningen er fast tilsluttet enheden og stikkontakten. 1b. Hvis du bruger en strømforsyning, skal du sørge for at kabelforbindelserne er sikre. Kontroller at batteriet er opladet.
	2. Valgfri luftfugter – Flow-generatoren er ikke fuldt sat på luftfugterens holder.	2. Der henvises til monteringsvejledningen for at sikre ordentlig kontakt.
	3. Der er ingen strømkilde.	3. Find en egnet fungerende strømkilde.
Enheden starter ikke, når man trækker vejret i masken.	1. Funktionen Auto-START er blevet deaktiveret.	1a. Brug tænd/sluk-knappen for at starte og stoppe enheden. 1b. Hvis vist, skal du gå til CPAP indstilling og derefter til Aktiver menu.
	2. Der er ingen strøm til enheden.	2. Kontroller, at den strømførende ledning er fast tilsluttet enheden og stikkontakten.
	3. Vejrtrækningen er ikke dyb nok til at Auto-ON-funktionen kan registrere den.	3. Træk vejret dybt ind og ud for at starte enheden.
	4. Du bruger en fuld ansigtsmaske, der har en anti-asfyksi-ventil.	4. Auto-START fungerer muligvis ikke, fordi din udånding slipper ud gennem den åbne ventil. Brug tænd/sluk-knappen for at starte og stoppe enheden.
	5. Luftforsyningsstikket er ikke helt påsat eller mangler.	5. Kontroller at luftforsyningsstikket er helt indsat i enheden.
	6. Valgfri luftfugter-kammer er ikke helt påsat eller mangler.	6. Skub luftfugterens kammer helt ind i holderen. Kontroller at låsemekanismen klikker på plads.
Luftstrømmen er stoppet uventet under brug eller melder om maskelækage.	1. Funktionen Auto-STOP har registreret en stor luftstrøm på grund af en løst påsat maske.	1. Kontroller at din maske passer ordentligt. Juster maske og hovedbeklædning.
	2. Under brug åbnes din mund, og du begynder at trække vejret.	2. Kontakt udbyderen for en hagerem eller anden maske for at forhindre vejrtrækning gennem munden.
	3. Valgfri luftfugterkammer er ikke helt påsat eller mangler.	3. Skub luftfugterens kammer helt ind i holderen. Kontroller at låsemekanismen klikker på plads.
	4. Luft forsyningsstikket er ikke helt påsat eller mangler.	4. Kontroller at luftforsyningsstikket er helt indsat i enheden.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Skærmen viser en tjenestekode.	En fejl er opstået i enheden og kræver vedligeholdelse.	Kontakt udbyderen af udstyret.
Apnøsymptomer har gentaget sig.	1. Luftfilteret kan være snavset.	1. Rengør eller udskift luftfilteret og flyt enheden væk fra gardiner eller andre støvede overflader.
	2. Apnøtilstand er ændret.	2. Kontakt din læge eller udbyder.
Huden bliver irriteret, hvor masken berører ansigtet.	1. Hovedbeklædning er for stram eller forkert justeret.	1. Løsnh hovedbeklædning for at mindske pres på ansigtet.
	2. Din maske passer måske ikke korrekt.	2. Kontakt læge eller udbyder.
Tørhed i svælg eller næse.	Utilstrækkelig fugtighed.	1a. Tilføj en DeVilbiss DV6-opvarmet luftfugter. 1b. Øg varmerindstillingen på den valgfri luftfugter.
Opsamling af kondensvand i slangen forårsager en klukkende lyd, når du bruger valgfri luftfugter.	1. Befugtning er for høj.	1. Reducer luftfugtervarmer-indstilling.
	2. Stuetemperatur svinger fra højere til lavere niveauer gennem natten.	2. Skru op for rumtemperatur.
Luft fra flow-generator er for varm.	1. Luftfiltre er beskidte.	1. Rengør filtre.
	2. Luftvejene er blokeret.	2. Fjern blokering fra luftindtaget.
	3. Rumtemperatur er for høj.	3. Sænk stuetemperatur
	4. Enheden er i nærheden af en varmekilde.	4. Tag enheden væk fra varmekilden.
	5. Valgfri luftfugter-varmerindstilling er for høj.	5. Sænk varmeindstilling.
Nasal, sinus eller øresmerte, løbende næse	Du har måske en reaktion på lufttryk.	Afbryd brugen og kontakt lægen.
Varme-indstillingen er ikke synlig på skærmen	1. Flow generatoren er ikke fuldt påsat på luftfugterens holder.	1. Der henvises til monteringsvejledningen for at sikre ordentlig kontakt.
	2. Din CPAP enhed er ikke udstyret med den valgfri befugter.	2. Tilføj en DeVilbiss DV6 Series opvarmet luftfugter.

SPECIFIKATIONER

CPAP

Størrelse	9.4 cm H x 15,5 cm W x 15 cm D
Vægt	1.93 pund (0,9 kg) kun CPAP; 3.8 pund (1,75 kg) herunder luftfugter
Elektriske krav:	100-240V ~, 50/60 Hz
Elektriske krav:	11-17 VDC, 5,2 ampere
Maksimum strømforbrug (herunder luftfugter)	65 watt max fra strømkilde
Typisk strømforbrug med luftfugter	25 watt
Typisk strømforbrug uden luftfugter	10 watt
Trykområde	3-20 cmH2O
Driftstemperaturområde	5˚C til 40˚C
Driftsfugtighed	15 % til 93 % ikke-kondenseret relativ luftfugtighed
Atmosfæriske driftsforhold	1060 hPa - 700 hPa (~ 1.400 fod under havets overflade til 9.800 fod)
Opbevarings- og transporttemperatur	-25˚C til 70˚C
Opbevarings- og transportfugtighed	15 % til 93 % ikke-kondenseret relativ luftfugtighed
Maksimalt begrænset tryk	30 cmH2O ved normal brug
Lydtrykniveau (testet iht. ISO 17510-1:2007)	26.6 dBA
Lydeffektniveau	34.6 dBA

Trådløse specifikationer:

Det medicinske udstyr er udstyret med en radiosender. Den indbyggede Bluetooth-radiosender i denne enhed er aktiv, når Bluetooth Status LED (ᛒ) lyser på kontrolpanelet. Bluetooth anvendes til at forbinde det medicinske udstyr trådløst til godkendt tilbehør. Slå Bluetooth-radiosenderen fra, når det trådløse tilbehør ikke er i brug. Vi henviser til afsnittet Tilføjelsesprogrammer i denne vejledning. Hvis du oplever uforklarlige forandringer i den trådløse funktions eller enhedens virkemåde, skal du slå Bluetooth-radiosenderen fra for at se, om det løser problemet.

Radioteknologi	Bluetooth 2.1 +EDR og Bluetooth 4.0
Bluetooth Power Class	1.5
Netværkstopologi	Point-to-point
Understøttet Bluetooth-profil	SPP
Virkningsområde	50 meter (sigtelinje)
Effektiv udstrålet effekt	10 dBm (100 mW)
Radiofrekvensbånd (Tx og Rx	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Min. sikkerhedsafstand (til andre RF-sendere	1 cm
Påkrævet servicekvalitet	I/R

Sikkerhedskrav:

Godkendelse	Aktiveret for alle kanaler (udgående og indgående)

Filterspecifikationer

Standard Filter ..... > 3,0 micron partikler
Valgfrit småpartikelfilter ..... > 0,3 micron partikler

Nøjagtighed for dynamisk tryk på kort sigt med og uden DV6HH-befugter (iht. ISO 17510-1:2007)

Bølgeform	Volumen (ml)	Åndedrætsfrekvens (min-1)	Indstillet tryk [cm H_2O]	Tryknøjagtighed kun CPAP [Pk-Pk cmH2O]	Tryknøjagtighed CPAP med luftfugter [Pk-Pk cmH2O]
Sinuscyklus med I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

Maks. gennemstrømningshastighed (iht. ISO 17510-1:2007)

	Testtryk				
	3,0 cmH_2O	7,0 cmH_2O	12,0 cmH_2O	16,0 cmH_2O	20,0 cmH_2O
Målt tryk ved patienttilslutningsport (cm H2O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Gennemsnitsgennemstrømning ved patienttilslutningsport (l/min.)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Nøjagtighed for statisk tryk på lang sigt ..... +/- 0.5 cmH_2O

Supplerende specifikationer

Udstyrsklassifikation med hensyn til beskyttelse fra elektrisk stød ..... Klasse II
Grad af beskyttelse fra elektrisk stød ..... Type BF - anvendt del
Grad af beskyttelse mod væskeindtrængning: ..... IP21 Indtrængelsesbeskyttelse - fingre er beskyttet mod adgang til farlige dele; beskyttet mod faldende vanddråber
Driftsmodus ..... Fortsat
Udstyret er uegnet ved tilstedeværelsen af en brændbar anæstetisk blanding med luft eller med ilt eller lattergas

Amerikanske patenter

SmartCode-teknologi er beskyttet under ..... Amerikansk Patent 8649510

Godkendelser

Opfylder RTCA /-160 ..... DO-160 - sektion 21 kategori M for batteridrift kun til brug under flyvninger

ADVARSEL

Der skal tages særlige forholdsregler i forhold til EMC og elektromedicinsk udstyr, og dette skal installeres og idrifttages i overensstemmelse med oplysningerne vedr. elektromagnetisk kompatibilitet [EMC], der fremgår af den medfølgende dokumentation.

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr.

Udstyret eller systemet må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af eller oven på andet udstyr. Såfremt anvendelse i umiddelbar nærhed eller stablet tilstand er nødvendig, skal udstyret eller systemet holdes under opsyn for at sikre, at det fungerer normalt i den ønskede konfiguration.

BEMÆRK – *EMC-tabellerne og andre retningslinjer indeholder oplysninger til kunden eller brugeren, som er essentielle mhp. at fastlægge egnetheden af udstyret eller systemet i forhold til det elektromagnetiske anvendelsesmiljø samt i forhold til håndtering af det elektromagnetiske anvendelsesmiljø vedr. muliggørelse af udstyrets eller systemets beregnede anvendelse uden forstyrrelse af andet udstyr eller øvrige systemer eller ikke-medicinsk udstyr.*

Retningslinjer og producentens erklæring – emissioner for alt udstyr og alle systemer			
Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø som beskrevet nedenfor. Kunden eller brugeren af denne enhed skal sikre sig, at den benyttes i et sådant miljø.			
Emissionstest	**Komplians**	**Elektromagnetisk håndhævelse – retningslinjer**	
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 2	DeVilbiss DV63 og DV64 Series CPAP udsender elektromagnetisk energi for at udføre den tilsigtede funktion. Nærliggende elektronisk udstyr kan blive påvirket	
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B Udsendte og udledte emissioner	DeVilbiss CPAP DV63- og DV64-serien er egnet til brug i alle virksomheder, herunder indenlandske virksomheder og dem, der er direkte tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk.	
Harmoni IEC 61000-3-2	Klasse A		
Flimren IEC 61000-3-3	Overholdelse		
Immunitetstest	**IEC 60601 testniveau**	**Kompliansniveau**	**Elektromagnetisk håndhævelse – retningslinjer**
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV kontakt ±15kV luft	±8kV kontakt ±15kV luft	Gulve skal være fremstillet af træ, beton eller keramik. Hvis gulvene er syntetiske, skal den relative luftfugtighed være på mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/ spids IEC 61000-4-4	±2kV på AC-stik	±2kV på AC-stik	Elforsyningen skal som minimum være af en kvalitet, der svarer til et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Udsving IEC 61000-4-5	±1kV differentiale ±2kV fælles	±1kV differentiale ±2kV fælles	Elforsyningen skal som minimum være af en kvalitet, der svarer til et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsudsving i forhold til strømforsyningens inputlinjer IEC 61000-4-11	>95 % dyk for 0,5 cyklus 60 % dyk for 5 cykler 30 % dyk for 25 cykler >95 % dyk for 5 sekunder	>95 % dyk for 0,5 cyklus 60 % dyk for 5 cykler 30 % dyk for 25 cykler >95 % dyk for 5 sekunder	Elforsyningen skal som minimum være af en kvalitet, der svarer til et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af denne enhed kræver fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at enhedens strømforsyning leveres fra en forsyning uden afbrydelser eller et batteri.
Strømfrekvens 50/60 Hz magnetfelt IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Strømfrekvensmagnetfelterne bør svare til dem, der forefindes i et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Kompliansniveau	Elektromagnetisk håndhævelse – retningslinjer
Udledt RF IEC 61000-4-6	3 Vrms fra 150 kHz til 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms på ISM- og Amateur-båndfrekvenser	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr skal adskilles fra enheden med de anbefalede separationsafstande, der fremgår af listerne nedenfor: $D=(0,4)\sqrt{P}$
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz til 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 til 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Hvor P er den maksimale nominerede effekt i watt, og D er den anbefalede separationsafstand i meter. Feltstyrker fra faste sendere, som fastlagt gennem elektromagnetiske undersøgelser på stedet, skal være mindre end overensstemmelsesniveauerne (V1 og E1). Interferens kan optræde i nærheden af udstyr der er mærket med følgende symboler:

For sendere, der har en maksimal nomineret udgangseffekt, som ikke fremgår ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) estimeres ved brug af den ligning, der er gældende for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimalt nominerede udgangseffekt i watt (W) iht. til producenten af senderen.
Bemærkning 1: Ved 80 MHz og 800 MHz er separationsafstanden for det højeste frekvensområde gældende.
Bemærkning 2: Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk spredning er påvirket af absorption og refleksion fra strukturer, objekter og personer.

Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og denne enhed. Denne enhed og systemet er IKKE livsunderstøttende

Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, hvori udstrålede forstyrrelser er under kontrol. Kunden eller brugeren af denne enhed kan hjælpe med at forebygge elektromagnetisk interferens ved at fastholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og enheden som anbefalet nedenfor og i overensstemmelse med kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Maks. nominel udgangseffekt for sender W	**Sikkerhedsafstand i henhold til sendefrekvens M**		
	150 kHz til 80 MHz uden for ISM-bånd $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 til 800MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

For sendere, der har en maksimal nomineret udgangseffekt, som ikke fremgår ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) estimeres ved brug af den ligning, der er gældende for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimalt nominerede udgangseffekt i watt (W) iht. til producenten af senderen.
Bemærkning 1: Ved 80 MHz og 800 MHz er separationsafstanden for det højeste frekvensområde gældende.
Bemærkning 2: Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk spredning er påvirket af absorption og refleksion fra strukturer, objekter og personer.

DeVilbiss Healthcare LLC
100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501-2125 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881

Drive DeVilbiss Healthcare Ltd
Heathfield Lane
Birkenshaw
West Yorkshire BD11 2HW
ENGLAND
+44 (0) 845 0600 333

Drive DeVilbiss Healthcare France
Chaussée du Ban la Dame • Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - PB 19 • 54390 Frouard
FRANCE
+33 (0) 3 83 495 495

Australian Sponsor:
Drive DeVilbiss Healthcare Pty. Limited
Building F, 2 Hudson Ave • Castle Hill NSW 2154
AUSTRALIA
+61-2-9899-3144

EC REP CE 0044

DeVilbiss Healthcare GmbH
Kamenzer Straße 3 • 68309 Mannheim
GERMANY
+49 (0) 621-178-98-0

SE-DV64-2 Rev C

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

DeVilbiss®, IntelliPAP®, AutoAdjust ®, AutoPlus®, PulseDose®, SmartLink®, and SmartCode®, are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare. DeVilbiss BLUE™, SmartFlex™ and SmartCode Adherence Score™ are trademarks of DeVilbiss Healthcare. Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. Nonin® and WristOx2® are registered trademarks of Nonin Medical.

© 2020 DeVilbiss Healthcare LLC. 02.20 All Rights Reserved.

SE-DV64-2 Rev. C